叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 温哥华岛的印第安传说(indian Legends Of Vancouver Island) 000001

2. 温哥华岛的印第安传说(indian Legends Of Vancouver Island) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

温哥华岛的印第安传说(Indian Legends of Vancouver Island)
第1/2页

['ɪndiən] ['ledʒəndz] [ɒv; əv] [væn'kuːvə(r)] ['aɪlənd]
INDIAN LEGENDS OF VANCOUVER ISLAND
印度 传说 的 温哥华 岛

温哥华岛的印第安传说

[tekst] [baɪ] ['ælfrɪd] ['kɑːrmaɪkəl]
TEXT BY ALFRED CARMICHAEL
文本 经过 阿尔弗雷德 卡迈克尔

文字作者：阿尔弗雷德·卡迈克尔

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [dʒeɪ] . -
ILLUSTRATED BY J . SEMEYN
插图 经过 J . -

由 J. 塞梅恩绘制插图

[baɪ] [wei] [ɒv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃn]
BY WAY OF INTRODUCTION
经过 方式 的 介绍

引言

[ðə; ði] [ˌʌnsə'fɪstɪkeɪtɪd] [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [ə; eɪ] ['meməri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] .
The unsophisticated aboriginal of British Columbia is almost a memory of the past .
这 不谙世事的 土著 的 英国 哥伦比亚 是 几乎 一个 记忆 的 这 过去的 .

不列颠哥伦比亚省淳朴的原住民几乎已成为过去的记忆。

[hiː; hi] [liːvz] [nəʊ] ['pɜːmənənt] ['mɒnjumənt] , [nəʊ] ['ruːɪnz] [ɒv; əv] ['fɔːmə(r)] ['greɪtnəs] .
He leaves no permanent monument , no ruins of former greatness .
他 树叶 不 永恒的 纪念碑 , 不 废墟 的 以前的 伟大 .

他没有留下任何永久的丰碑，也没有留下任何昔日辉煌的遗迹。

[hɪz; ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [hæz; həz] [lɒŋ] ['gɪv(ə)n] [pleɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [freɪm] [haʊs] [ɒv; əv] [sɔːn] ['tɪmbə(r)] ,
His original habitation has long given place to the frame house of sawn timber ,
他的 原来的 居住地 有 长的 给定 地方 到 这 框架 房子 的 锯切 木材 ,

他原来的住所早已被锯木框架结构的房屋所取代。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːrvɪŋz] [ɪn] [blæk] [sleɪt] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] - ['ɪndiənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwiːn] ['ʃɑːlət] ['aɪləndz] ,
and with the exception of the carvings in black slate made by the Hydah Indians of the Queen Charlotte Islands ,
和 和 这 例外 的 这 雕刻 在 黑色的 石板 制成 经过 这 - 印度人 的 这 女王 夏洛特 岛屿 ,

除了夏洛特皇后群岛的海达印第安人在黑色石板上雕刻的图案之外，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [stəʊn] ['hæməz] , [spɪə(r)] [ænd; ənd] ['ærəʊ] [pɔɪnts] ,
and the stone hammers , spear and arrow points ,
和 这 石头 锤子 , 矛 和 箭 积分 ,

还有石锤、石矛和石箭头，

['fæʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,
fashioned in the days before the coming of the white man ,
造型 在 这 天 前 这 未来 的 这 白色的 男人 ，

在白人到来之前形成的

[ðə; ði][mə'mentəʊz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɒdʒən] [ɪn] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli]['relɪks][ɪn] [wʊd] , [bɑ:k]
the mementos of his sojourn in British Columbia are only relics in wood , bark
这 纪念品 的 他的 旅居 在 英国 哥伦比亚 是 仅有的 遗物 在 木头 ， 吠
[ɔ:(r)] [ri:dz] .
or reeds .
或者 芦苇 .

他在不列颠哥伦比亚省逗留期间的纪念品，只是一些用木头、树皮或芦苇制成的遗物。

[ɪn][ðə; ði][,æl'bɜ:rni] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv][væn'ku:və(r)]['aɪlənd][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [traɪbz] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] ,
In the Alberni District of Vancouver Island there are two tribes of Indians ,
在 这 阿尔伯尼 区 的 温哥华 岛 那里 是 二 部落 的 印度人 ，

温哥华岛阿尔伯尼区有两个印第安部落，

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] - .
the Seshaht and the Opitchesaht .
这 - 和 这 - .

Sesaht 和 Opitchesaht。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)]['si:z(ə)n][ðə; ði] - [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [wɪtʃ] ['ɒkjupaɪz] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l]
During the winter season the Seshahts live in a village which occupies a beautiful
期间 这 冬天 季节 这 - 居住 在 一个 村庄 哪个 占据 一个 美丽的
[ænd; ənd] [kə'mɑ:ndɪŋ] [saɪt][ɒn][ðə; ði] [west] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] - ['rɪvə(r)] .
and commanding site on the west bank of the Somass River .
和 指挥 地点 在 这 西方 银行 的 这 - 河 .

冬季，塞沙特人居住在索马斯河西岸一个风景优美、地势险要的村庄里。

[sʌm; səm] ['θɜ:ti] [j'iəz] [ə'gəʊ] [wen] [ai][fɜ:st] [nju:] [ðə; ði] - ,
Some thirty years ago when I first knew the Seshahts ,
一些 三十 年 前 什么时候 我 第一的 知道 这 - ，

大约三十年前，当我第一次认识塞沙特一家时，

[ðeɪ] [stɪl] ['selɪbreɪtɪd] [ðə; ði] [greɪt] - [dɑ:ns] [ɔ:(r)] [wʊlf] ['rɪtʃuəl][ɒn][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][ɒv; əv]
they still celebrated the great Lokwana dance or wolf ritual on the occasion of
他们 仍然 著名 这 伟大的 - 舞蹈 或者 狼 仪式 在 这 场合 的
[æn; ən][ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['pɒt,lætʃ] ,
an important potlatch ,
一个 重要的 波特拉奇 ，

在重要的宴会上，他们仍然会庆祝盛大的洛克瓦纳舞或狼祭仪式。

[ænd; ənd][ai][rɪ'membə(r)] [wel] [ðə; ði][dɪn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['bləʊɪŋ] [ɒv; əv] [hɔ:nz] , [ðə; ði] ['ʃeɪkɪŋ] [ɒv; əv]
and I remember well the din made by the blowing of horns , the shaking of
和 我 记住 出色地 这 din 制成 经过 这 吹 的 角 ， 这 摇晃 的
['rætl] ,
rattles ,
嘎嘎作响 ，

我清楚地记得号角齐鸣、拨浪鼓摇曳的喧闹声。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bi:tɪŋ] [ɒv; əv] [stɪks] [ɒn][ðə; ði] [ru:f] [bɔ:dz] [ɒv; əv][bɪg] [tɑ:mz] [greɪt] ['pɒt,lætʃ] [haʊs]
and the beating of sticks on the roof boards of Big Tom's great potlatch house
和 这 殴打 的 棍子 在 这 屋顶 板 的 大的 汤姆的 伟大的 波特拉奇 房子
,
,
,

还有用棍子敲打大汤姆那座大宴会厅屋顶的声音，

[wen] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ['saɪtɪd] [ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃənl] [wʊlvz] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [bæŋk] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
when the Indians sighted the suppositional wolves on the river bank opposite the Village .
什么时候 这 印度人 目击者 这 假设 狼 在 这 河 银行 对面的 这 村庄 .

印第安人在村庄对面的河岸上发现了疑似狼群。

[ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['pɒtˌlætʃ] [ænd; ənd] ['wɪtnəs] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['dɑːnsɪz] ,
In those days we were permitted to attend the potlatches and witness the animal and other dances ,
在 那些 天 我们 是 允许 到 出席 这 宴会 和 证人 这 动物 和 其他 舞蹈 ,

那时我们被允许参加宴会，观看动物舞蹈和其他舞蹈。

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] " ['pænθə(r)] , "
among which were the " Panther , "
之中 哪个 是 这 " 豹 , "

其中包括“黑豹”

" [red] ['hedɪd] ['wʊdpekə(r)] , "
" Red Headed Woodpecker , "
" 红色的 标题 啄木鸟 , "

红头啄木鸟

" [waɪld] [swɒn] " [ænd; ənd] [ðə; ði] " ['sɔːbɪl] [dʌk] .
" Wild Swan " and the " Sawbill Duck .
" 荒野 天鹅 " 和 这 " 锯嘴鸟 鸭子 .

“野天鹅”和“锯嘴鸭”。

" ['dʒen(ə)rəli] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['welkəm] [æt; ət] [ðə; ði] ['festɪvlz] ,
" Generally we were welcome at the festivals ,
" 一般来说 我们 是 欢迎 在 这 节日 ,

“总的来说，我们在节日上很受欢迎。”

[prə'vaɪdɪd] [wiː; wi] [dɪd] [nɒt] [lɑːf] [ɔː(r)] [ʃəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] ['eni] ['fiːlɪŋ] [seɪv] [ðæt] [ɒv; əv] [greɪv] ['ɪntrəst] .
provided we did not laugh or show sign of any feeling save that of grave interest .
假如 我们 做过 不是 笑 或者 展示 符号 的 任何 感觉 节省 那 的 严重 兴趣 .

前提是我们不能笑，也不能表现出除浓厚兴趣之外的任何其他情绪。

[ə'mʌŋ] [maɪ] ['ɪndiən] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [deɪz] [wɒz; wəz] [kɑː] - [kuːp] - [et] , ['betə(r)] [nəʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [æz; əz] ['mɪstə(r)] . [bɪl] .
Among my Indian acquaintances of those days was Ka - coop - et , better known in the district as Mr . Bill .
之中 我的 印度 熟人 的 那些 天 曾是 卡 - 合作社 - 等 , 更好的 已知 在 这 区 作为 先生 . 账单 .

当时我的印度熟人中有一位叫卡库佩特（Ka-coop-et）的人，他在当地更广为人知的名字是比尔先生（Mr. Bill）。

[bɪl] [ɪz] [ə; eɪ] [faɪn] [taɪp] [ɒv; əv] - , [kwaɪt] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [fʌnd] [ɒv; əv] ['hjuːmə(r)] .
Bill is a fine type of Seshaht , quite intelligent and with a fund of humour .
账单 是 一个 美好的 类型 的 - , 相当 聪明的 和 和 一个 基金 的 幽默 .

比尔是塞沙特人中的佼佼者，他非常聪明，而且很有幽默感。

['hævɪŋ] [meɪd] [frendz] ,
Having made friends ,
拥有 制成 朋友们 ,

交到朋友之后，

[hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv]['brəʊkən] ['ɪŋɡlɪʃ] [ænd; ənd][tʃɪ'nuːk; ʃɪ'nuːk][sʌm; səm][ɒv; əv]
he told me in a mixture of broken English and Chinook some of
他 讲述 我 在 一个 混合物 的 破碎的 英语 和 奇努克 一些 的
[ðə; ði][əʊld][fəʊk][lɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][traɪb] .
the old folk lore of his tribe .
这 老的 民间 知识 的 他的 部落 .

他用蹩脚的英语和奇努克语混合着给我讲述了他部落的一些古老民间传说。

[ɒv; əv] [ðiːz] ['stɔːriz] [ai][hæv; həv] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] " [haʊ] - [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]
Of these stories I have selected for publication " How Shewish Became a
的 这些 故事 我 有 已选 为了 发布 " 如何 - 成为 一个
[ɡreɪt] [weɪl] ['hʌntə(r)] " [ænd; ənd] " [ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
Great Whale Hunter " and " The Finding of the Tsomass .
伟大的 鲸 猎人 " 和 " 这 寻找 的 这 - .

在这些故事中，我选择了《谢维什如何成为一名伟大的捕鲸人》和《发现特索马斯号》进行出版。

" [ðɪs] ['lætə(r)]['stɔːri][æz; əz][ai]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] , [ɪz][ə; eɪ] ['kɒmpəzɪt] [ɒv; əv] [θriː] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]
" This latter story as I present it , is a composite of three versions of the
" 这 后者 故事 作为 我 展示 它 , 是 一个 合成的 的 三 版本 的 这
[seɪm] [teɪl] ,
same tale ,
相同的 故事 ,

“我所讲述的后一个故事，是由同一个故事的三个版本综合而成的。”

[æz; əz] [rɪ'siːvd] , [baɪ] ['ɡɪlbət] ['mælkəm] [sprəʊt] [ə'baʊt][ðə; ði][jɪə(r)] - ; [baɪ][maɪ'self][frɒm; frəm] "
as received , by Gilbert Malcolm Sproat about the year 1862 ; by myself from "
作为 已收到 , 经过 吉尔伯特 马尔科姆 斯普罗特 关于 这 年 - ; 经过 我 从 "
[bɪl] " [ɪn] - ,
Bill " in 1896 ,
账单 " 在 - ,

据吉尔伯特·马尔科姆·斯普罗特于1862年左右收到；本人于1896年从“比尔”处获得。

[ænd; ənd][baɪ] [tʃɑːlz] [ə; eɪ] . [kɒks] , ['ɪndiən]['eɪdʒənt] , ['rezɪdənt] [æt; ət][ˌæl'bɜːrni] , [frɒm; frəm][æn; ən]
and by Charles A . Cox , Indian Agent , resident at Alberni , from an
和 经过 查尔斯 一个 . 考克斯 , 印度 代理人 , 居民 在 阿尔伯尼 , 从 一个
[əʊld]['ɪndiən] [kɔːld] [kɑː] - [keɪ] - [ən] ,
old Indian called Ka - kay - un ,
老的 印度 称为 卡 - 凯 - 联合国 ,

查尔斯·A·考克斯，印第安事务代理人，居住在阿尔伯尼，从一位名叫卡凯恩的老印第安人那里得知了此事。

[ɪn][sep'tembə(r)] - .
in September 1921 .
在 九月 - .

1921年9月。

[kɑː] - [keɪ] - [ən] ['kredɪts][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [ɡreɪt] ['ɡrænfɑːðə(r)] [wɪð] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː]
Ka - kay - un credits his great great grandfather with being the father of the two
卡 - 凯 - 联合国 学分 他的 伟大的 伟大的 祖父 和 存在 这 父亲 的 这 二
[jʌŋ] ['ɪndiənz] [huː] [wɪð] [ðə; ði] [sleɪv] [siː] - [nə; nɑː] - - [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] ['væli] [naʊ] [nəʊn]
young Indians who with the slave See - na - ulth discovered the valley now known
年轻的 印度人 WHO 和 这 奴隶 看 - 纳 - - 发现 这 谷 现在 已知
[æz; əz][ˌæl'bɜːrni] ,
as Alberni ,
作为 阿尔伯尼 ,

Ka-kay-un 认为他的曾祖父是两位年轻印第安人的父亲，这两位年轻印第安人与奴隶 See-na-ulth 一起发现了现在被称为 Alberni 的山谷。

[waɪl] " [bɪl] " [ɡeɪv] [ðə; ði]['kredɪt][tuː; tə][ðə; ði][sʌnz][ɒv; əv] " [wɪk] - [ɪn] - [ɪn] - [ɪʃ] .
while " Bill " gave the credit to the sons of " Wick - in - in - ish .
尽管 " 账单 " 给予 这 信用 到 这 儿子们 的 " 威克 - 在 - 在 - ish .

而“比尔”则将功劳归于“威克因因尼什”的儿子们。

" [ðə; ði] ['freɪmwɜːk] [fɔː(r); fə(r)] " [ðə; ði]['ledʒənd][ɒv; əv] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] ,
" The framework for " The Legend of Eut - le - ten ,
" 这 框架 为了 " 这 传奇 的 欧特克 - 勒 - 十 ,

《尤特莱滕传奇》的框架

" [wɒz; wəz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ] [rev] . [em] . [-] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .
" was related to me by Rev . M . Swartout in the year 1897 .
" 曾是 有关的 到 我 经过 牧师 . M . 斯沃特 在 这 年 - .

“这是 M. Swartout 牧师在 1897 年告诉我的。”

['mɪstə(r)] . [-] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪʃən(ə)ri] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [kəʊst] ['ɪndiən] [traɪbz] .
Mr . Swartout was a missionary to the West Coast Indian tribes .
先生 . 斯沃特 曾是 一个 传教士 到 这 西方 海岸 印度 部落 .

斯沃特奥特先生曾是西海岸印第安部落的传教士。

[hiː; hi] [spəʊk] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['fluːəntli] ,
He spoke the language of the natives fluently ,
他 辐 这 语言 的 这 本地人 流利地 ,

他能说一口流利的当地语言。

[ænd; ənd] [tʊk] [greɪt] [peɪnz] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['stɔːri] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] ['ækjərəsi] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
and took great pains to get the story with as much accuracy as possible .
和 采取 伟大的 疼痛 到 得到 这 故事 和 作为 很多 准确性 作为 可能的 .

并竭尽全力确保故事的准确性。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
A few years later ,
一个 很少 年 之后 ,

几年后，

['mɪstə(r)] . [-] [wɒz; wəz] ['draʊnd] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] ['hevi] [stɔːm] [waɪl] ['krɒsɪŋ] [ɪn][æn; ən]['əʊpən]
Mr . Swartout was drowned during a heavy storm while crossing in an open
先生 . 斯沃特 曾是 溺水 期间 一个 重的 风暴 尽管 过境 在 一个 打开
[bəʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['aɪləndz] [ɪn] ['bɑːkli] [saʊnd] [tuː; tə] [ˌjuː'kluːlɪt] .
boat from the islands in Barkley Sound to Ucluelet .
船 从 这 岛屿 在 巴克利 声音 到 尤克卢利特 .

斯沃特奥特先生在乘坐敞篷船从巴克利海峡的岛屿前往尤克卢利特的途中，遭遇暴风雨溺水身亡。

[ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːriz] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] ,
In the making of the stories into English ,
在 这 制作 的 这 故事 进入 英语 ,

在将这些故事翻译成英文的过程中，

[ai][hæv; həv] [wɜːkt] [ɪn] [wɒt] ['nɒlɪdʒ] [ai][hæv; həv][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ænd; ənd]['hæbɪts][ɒv; əv]
I have worked in what knowledge I have of the customs and habits of
我 有 工作 在 什么 知识 我 有 的 这 海关 和 习惯 的
[ðə; ði] [west] [kəʊst] ['ɪndiənz] [ɒv; əv][væn'kuːvə(r)]['aɪlənd] .
the West Coast Indians of Vancouver Island .
这 西方 海岸 印度人 的 温哥华 岛 .

我运用了我所了解的温哥华岛西海岸印第安人的风俗习惯进行创作。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['ɪnstənsɪz] , [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [rɪ'faɪnmənt] [ɒv; əv] [θɔːt] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]
In a few instances , due to a lack of refinement of thought in the original
在 一个 很少 实例 , 到期的 到 一个 缺少 的 精炼 的 想法 在 这 原来的
['stɔːriz] ,
stories ,
故事 ,

在少数情况下，由于原著故事缺乏精雕细琢的构思，

[ai][hæv; həv]['teɪkən][sʌm; səm]['laɪs(ə)ns][ɪn][ðeə(r)][træn'skrɪpʃ(ə)n] .
I have taken some license in their transcription .
我 有 已采取 一些 执照 在 他们的 转录 .

我在转录过程中做了一些艺术加工。

[ðə; ði]['ledʒəndz] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði]['pəʊətri] [ðæt] [laɪz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði][fəʊk][lɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]
The legends indicate the poetry that lies hidden in the folk lore of the British
这 传说 表明 这 诗 那 谎言 隐 在 这 民间 知识 的 这 英国
[kə'lʌmbiə] [kəʊst] ['ɪndiən] [traɪbz] .
Columbia Coast Indian tribes .
哥伦比亚 海岸 印度 部落 .

这些传说揭示了不列颠哥伦比亚海岸印第安部落民间传说中蕴藏的诗意。

[fɔ:(r); fə(r)] [pleɪs] [nems] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['væljuəb(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [tu:; tə][ðə; ði]
For place names and other valuable information I am indebted to the
为了 地方 姓名 和 其他 有价值的 信息 我 是 负债累累 到 这
['kaɪndnəs][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [kɒks] .
kindness of Mr . Cox .
仁慈 的 先生 . 考克斯 .

地名和其他重要信息均来自考克斯先生的慷慨帮助，我对此深表感激。

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɑ:(r); ə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . -
The illustrations are original and are the work of Mr . J . Semeyn
这 插图 是 原来的 和 是 这 工作 的 先生 . J . -
[ɒv; əv][vɪk'tɔ:riə] .
of Victoria .
的 维多利亚 .

这些插图均为原创，出自维多利亚的 J. Semeyn 先生之手。

['ælfrɪd] ['kɑ:rmaɪkəl] ,
ALFRED CARMICHAEL ,
阿尔弗雷德 卡迈克尔 ,

阿尔弗雷德·卡迈克尔

[vɪk'tɔ:riə] , [bi:] . [si:] .
Victoria , B . C .
维多利亚 , B . C .

卑诗省维多利亚市

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[baɪ] [wei] [ɒv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃn]
By Way of Introduction
经过 方式 的 介绍

引言

[ə; eɪ][pen]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] ['bɑ:kli] [saʊnd]
A Pen Picture of Barkley Sound
一个 笔 图片 的 巴克利 声音

巴克利湾简述

[ðə; ði] ['sʌmə(r)] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] -
The Summer Home of the Seshahts
这 夏天 家 的 这 -

塞沙特家族的避暑别墅

[ðə; ði]['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] [bɝdz]
The Legend of the Thunder Birds
这 传奇 的 这 雷 鸟类

雷鸟传奇

[haʊ] - [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [weɪl] ['hʌntə(r)]
How Shewish Became a Great Whale Hunter
如何 - 成为 一个 伟大的 鲸 猎人

谢维什如何成为一名伟大的捕鲸者

[ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] -
The Finding of the Tsomass
这 寻找 的 这 -

发现特索马斯

[ðə; ði]['ledʒənd][ɒv; əv] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] - - [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [pɑːts] : - -
The Legend of Eut - le - ten - - in the following parts : - -
这 传奇 的 欧特克 - 勒 - 十 - - 在 这 下列的 部分 : - -

《尤特莱滕的传说》——以下各部分：——

[ðə; ði] [wɪtʃ] [iː] - [ɪʃ] - [səʊ] - -
The Witch E - ish - so - oolth
这 巫婆 E - ish - 所以 - -

女巫 E-ish-so-oolth

[ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten]
The Birth of Eut - le - ten
这 出生 的 欧特克 - 勒 - 十

尤特莱滕的诞生

[ðə; ði] [kwest]
The Quest
这 寻求

探索

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][iː] - [ɪʃ] - [səʊ] - -
The Death of E - ish - so - oolth
这 死亡 的 E - ish - 所以 - -

E-ish-so-oolth之死

[ðə; ði]['əʊgə(r)]
The Ogre
这 食人魔

食人魔

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊgə(r)]
The Destruction of the Ogre
这 破坏 的 这 食人魔

食人魔的毁灭

[ðə; ði] [rɪ'liːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən]
The Release of the Children
这 发布 的 这 孩子们

释放儿童

['fɜːðə(r)] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] [ɪn'kluːdɪŋ] : - -
Further Adventures of Eut - le - ten including : - -
更远 冒险 的 欧特克 - 勒 - 十 包括 : - -

尤特莱滕的更多冒险故事，包括：——

[ðə; ði] ['ærəʊ] [tʃeɪn] [tuː; tə] ['hev(ə)n]
The Arrow Chain to Heaven
这 箭 链 到 天堂

通往天堂的箭链

[ðə; ði] [tuː] [blaɪnd] [skwɔː]
The Two Blind Squaws
这 二 瞎的 印第安女人

两个盲眼印第安女人

[ðə; ði] [fɔː(r)] [t'ɛɹəz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ɛn,eɪ'ɛs] - [ɛn,eɪ'ɛs] - [ʃʌp]
The Four Terrors Guarding the House of Nas - nas - shup
这 四 恐怖 守护 这 房子 的 纳斯 - 纳斯 - 舒普

守护纳斯纳斯舒普之家的四大恐怖

[ðə; ði]['traɪəl][baɪ]['faɪə(r)]
The Trial by Fire
这 审判 经过 火

烈火试炼

[ə'strɒnəmi] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [juːt] - [el] - [ten]
Astronomy According to Eut - el - ten
天文学 根据 到 欧特克 - el - 十

根据欧特·埃尔滕的天文学

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[ðə; ði] [ləʊn] ['ɪndiən]
The Lone Indian
这 孤独 印度

孤独的印第安人

[ɒn] ['dʒʌtɪŋ] [rɒks] [ðə; ði] [blæk] [klʌp] - - , [ðə; ði] [ʃæg] [ɪn] ['saɪləns] [sɪts]
On Jutting Rocks the Black Klap - Poose , the Shag in Silence Sits
在 突出 岩石 这 黑色的 克拉普 - - , 这 长毛 在 沉默 坐

在突出的岩石上，黑鸬鹚静静地栖息着。

[ə; eɪ] [west] [kəʊst] ['ɪndiən] ['weərɪŋ] [ðə; ði] [kʌt] - [sæk]
A West Coast Indian Wearing the Kut - sack
一个 西方 海岸 印度 穿着 这 库特 - 解雇

一位身穿库特萨克帽的西海岸印第安人

[ə; eɪ] [ˌpɪktə'græfɪk] ['peɪntɪŋ] - - [ðə; ði] [kəʊt] [ɒv; əv] [ɑːmz] [ɒv; əv] - , - [tʃiːf]
A Pictographic Painting - - The Coat of Arms of Shewish , Seshaht Chief
一个 象形文字 绘画 - - 这 外套 的 武器 的 - , - 首席

一幅象形绘画——谢维什酋长（Seshaht Chief）的纹章

[ðə; ði] [bɑːk] [gɪvz] [wei] [ænd; ənd] ['kɒmz] [ɪn] [strɪps] [frɒm; frəm] [ɒf] [ðə; ði] [triːz]
The Bark Gives Way and Comes in Strips from off the Trees
这 吠 给予 方式 和 来 在 条状物 从 离开 这 树木

树皮松动脱落，成片地从树上剥落。

[wiː; wi] [dɑːns] [raʊnd] ['aʊə(r)]['faɪərz][ænd; ənd] [sɪŋ] [ə'gen]
We Dance Round our Fires and Sing Again
我们 舞蹈 圆形的 我们的 火灾 和 唱歌 再次

我们围着篝火跳舞歌唱

[nekst] [deɪ] [ɪr] [mɪd] - [deɪ] [keɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [set] [seɪl]
Next Day E're Mid - day Came They Had Set Sail
下一个 天 我们是 中 - 天 来 他们 有 放 帆

第二天中午之前，他们就启航了。

['brʌʃɪŋ] [ðə; ði] ['hemlɒk] [bau] , [hiː; hi] [wɔːkt] ['stelθɪli]
Brushing the Hemlock Boughs , he Walked Stealthily
刷牙 这 铁杉 树枝 , 他 步行 悄悄地

他拂过铁杉枝条，悄悄地走了过去。

[kɑː] - [kuːp] - [et]
Ka - koop - et
卡 - 库普 - 等

卡库佩特

[stəʊn] ['hæmə(r)] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] ['bɑːkli] [saʊnd]
Stone Hammer Used by the Indians of Barkley Sound
石头 锤 用过的 经过 这 印度人 的 巴克利 声音

巴克利湾印第安人使用的石锤

[hiː; hi] [ʃɒt] [æn; ən] ['ærəʊ] [streɪt] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed]
He Shot an Arrow Straight Above his Head
他 射击 一个 箭 直的 多于 他的 头

他朝头顶上方射出一箭。

[ðen] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] [stʊd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['faɪə(r)]
Then Eut - le - ten Stood Within the Fire
然后 欧特克 - 勒 - 十 站立 之内 这 火

然后尤特莱滕站在火中

[ə; eɪ] [pen] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] ['bɑːkli] [saʊnd]
A PEN PICTURE OF BARKLEY SOUND
一个 笔 图片 的 巴克利 声音

巴克利湾的简述

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] -
THE ANCIENT HOME OF THE SESHAHTS
这 古老的 家 的 这 -

塞沙特人的古老家园

[tuː; tə][ðə; ði][ləʊn] ['ɪndiən] , [huː] ['sləʊli] ['pæd(ə)lz][hɪz; ɪz] [kə'nuː] [ə'pɒn][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [ðɪs]
To the lone Indian , who slowly paddles his canoe upon the waters of this
到 这 孤独 印度 , WHO 缓慢地 桨 他的 独木舟 之上 这 水 的 这
['westən] [saʊnd] ,
western sound ,
西 声音 ,

致那位独自划着独木舟缓缓驶过这片西部海湾的印第安人：

[iːtʃ] [triː] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [kaɪnd][baɪ] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [griːn] [ænd; ənd] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [kraʊn] [ɪz] [nəʊn] ;
each tree of different kind by shade of green and shape of crown is known ;
每个 树 的 不同的 种类 经过 阴影 的 绿色的 和 形状 的 王冠 是 已知 ;

不同种类的树木可以通过绿色深浅和树冠形状来区分；

[ðə; ði] [toʊ] - [ə; eɪ] - - [ɔː(r)] - [spruːs] [wɪð] ['skeɪli] [bɑːk] [ænd; ənd] ['prɪkli] [spaɪn] ; [ðə; ði]
the Toh - a - mupt or Sitca spruce with scaley bark and prickly spine ; the
这 托 - 一个 - - 或者 - 云杉 和 鳞状的 吠 和 带刺的 脊柱 ; 这
['feðəri] ['fəʊliɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] - - [klɑː] - - ,
feathery foliage of the Quilth - kla - mupt ,
羽毛状的 叶子 的 这 - - 克拉 - - ,

托阿穆普特（Toh-a-mupt）或西特卡云杉，树皮呈鳞状，树刺带刺；奎尔斯克拉穆普特（Quilth-kla-mupt）的叶子呈羽状，

[ðə; ði] ['westən] ['hemlɒk] , [rɪ'liːvd] [ɪn] [sprɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [lait] [griːn] [ɒv; əv]['tendə(r)] [ʃuːts] .
the western hemlock , relieved in spring by the light green of tender shoots .
这 西 铁杉 , 松了口气 在 春天 经过 这 光 绿色的 的 投标 芽 .

西部铁杉，春天时分，嫩芽的浅绿色为其增添了一抹亮色。

[ðə; ði] [frɒnd] - [laɪk] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd][ˌærə'mætɪk] [sent] [bɪ'treɪ] [tuː; tə][hɪm][ðə; ði] [mʌtʃ] - [praɪzd]
The frond - like branches and aromatic scent betray to him the much - prized
这 叶状体 - 喜欢 分支 和 芳香 香味 背叛 到 他 这 很多 - 珍贵的
[hɑːm] - [es; əs] , [ðə; ði]['dʒaɪənt]['siːdə(r)] [triː] ,
Hohm - ess , the giant cedar tree ,
霍姆 - ess , 这 巨大的 雪松 树 ,

枝叶繁茂，香气扑鼻，这些都向他透露了那棵备受珍视的霍姆斯树——巨大的雪松树。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɑːrvz] [hɪz; ɪz] [stɔːntʃ] [kə'nuː] .
from which he carves his staunch canoe .
从 哪个 他 雕刻 他的 坚定 独木舟 .

他用这些材料雕刻出了他那艘坚固的独木舟。

[ðiːz] [fɔːm] [ðə; ði] [wʊdz] [wɪtʃ] [swiːp] [frɒm; frəm] ['rɒki] [ʃɔː(r)] [tuː; tə]['tɒpməʊst] [hɪl] .

These form the woods which sweep from rocky shore to topmost hill .

这些 形式 这 树林 哪个 扫 从 岩石 支撑 到 最顶层 爬坡道 .

这些树木构成了从岩石海岸一直延伸到最山顶的森林。

[smɔːl] [beɪz] [wɪð] ['sændi] ['biːtʃɪz] [waɪt] [wɪð] ['brəʊkən][klæm] [ʃelz] [mɑːk] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,

Small bays with sandy beaches white with broken clam shells mark the shore ,

小的 海湾 和 沙 海滩 白色的 和 破碎的 蛤 贝壳 标记 这 支撑 ,

海岸线上散落着许多小海湾，沙滩上遍布着破碎的蛤蜊壳，泛着白色的光泽。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə'krɒs] [ðə; ði] [biːtʃ] [ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv]['krɪst(ə)l]['wɔːtə(r)] ['rɪpld] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] ,

and if across the beach a stream of crystal water rippled to the sea ,

和 如果 穿过 这 海滩 一个 溪流 的 水晶 水 涟漪 到 这 海 ,

如果海滩上有一股清澈的溪流荡漾着流入大海，

[wʌn]['ɪndiən] [lɒdʒ] [ɔː(r)][mɔː(r)][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'rektɪd] [ɒn][ðə; ði]['raɪzɪŋ][lænd][bɪ'haɪnd] ;

one Indian lodge or more was sure to be erected on the rising land behind ;

一 印度 小屋 或者 更多的 曾是 当然 到 是 竖立 在 这 上升 土地 在后面 ;

在后面的隆起地带上，肯定会建起一座或多座印第安人小屋；

[fɔː(r); fə(r)]['ɪndiənz] ['ɔːlweɪz] [tʃuːz] [tuː; tə] [bɪld] [ðeə(r)][hoʊmz][ɒn] ['ʃeltəd] ['sændi] [beɪz] [weə(r)]

for Indians always choose to build their homes on sheltered sandy bays where

为了 印度人 总是 选择 到 建造 他们的 房屋 在 避难所 沙 海湾 在哪里

[pjʊə(r)] [freʃ] ['wɔːtə(r)][rʌnz] ,

pure fresh water runs ,

纯的 新鲜的 水 跑步 ,

因为印度人总是选择在有清澈淡水流淌的避风沙滩海湾建造房屋。

[ænd; ənd][səʊ][ɪn] [j'iəz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [pɑːst][ænd; ənd] [gɒn] [wʌn][kʊd; kəd][nɒt][feɪl]

and so in years which are among those past and gone one could not fail

和 所以 在 年 哪个 是 之中 那些 过去的 和 已消失 一 可以 不是 失败

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [bluː] [wʊd] [sməʊk] [ɒv; əv]['ɪndiən]['faɪərz] ['hæŋɪŋ] [laɪk] [gɔːz] [ə'bʌv] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]

to see the blue wood smoke of Indian fires hanging like gauze above the little

到 看 这 蓝色的 木头 抽烟 的 印度 火灾 绞刑 喜欢 纱布 多于 这 小的

[beɪz] ;

bays ;

海湾 ;

因此，在过去那些逝去的岁月里，人们总能看到印第安人篝火的蓝色木烟像薄纱一样笼罩着小海湾；

[bʌt; bət][məʊst][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [dɪ'zɜːtɪd] [ænd; ənd]['kɔːnə(r)][pəʊsts][ɒv; əv][əʊld] [taɪm] ['haʊzɪz] [ə'ləʊn]

but most are now deserted and corner posts of old time houses alone

但 最多 是 现在 荒凉的 和 角落 帖子 的 老的 时间 房屋 独自的

[ɑː(r); ə(r)] [siːn] ,

are seen ,

是 已见 ,

但现在大部分房屋都已废弃，只剩下老房子的角柱。

[ænd; ənd][bedz][ɒv; əv] ['stɪŋɪŋ] ['net(ə)l]['kʌvə(r)] ['eɪnʃənt] ['kɪtʃɪn] ['mɪdn] ,

and beds of stinging nettle cover ancient kitchen middens ,

和 床 的 刺痛 荨麻 覆盖 古老的 厨房 垃圾堆 ,

古老的厨房垃圾堆上覆盖着成片的荨麻。

[ænd; ənd][spaɪ'riːə][ænd; ənd] ['eldəberi] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [speɪs] [weə(r)] [wʌns] [red] [strɪps] [ɒv; əv]

and spirea and elderberry strive for space where once red strips of

和 绣线菊 和 接骨木 努力 为了 空间 在哪里 一次 红色的 条状物 的

['sæmən] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv] [pʌŋk] - [wʊd] ['faɪərz] ,

salmon hung in the smoke of punk - wood fires ,

三文鱼 悬挂 在 这 抽烟 的 朋克 - 木头 火灾 ,

绣线菊和接骨木争夺着曾经悬挂在朋克木柴火烟雾中的红色鲑鱼条的空间，

[ænd; ənd] ['stɪlnəs] [reɪn] [weə(r)] [wʌns] [ðə; ði] ['ɪndiənz] - ['mɔːnf(ə)l] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
and stillness reigns where once the Indians ' mournful song was heard .
和 寂静 统治 在哪里 一次 这 印度人 - 悲哀 歌曲 曾是 听到 .

曾经响起印第安人哀歌的地方，如今一片寂静。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [beɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['rʌgɪd] ['rɒki] [pɔɪnts] , [weə(r)] ,
Between the bays are rugged rocky points , where ,
之间 这 海湾 是 崎岖 岩石 积分 , 在哪里 ,

海湾之间是崎岖的岩石岬角，在那里，

[baɪ] [ðə; ði] ['kɒnstənt] [wɒʃ] [ɒv; əv] ['wɪntə(r)] [weɪvz] [ðə; ði] [rɒks] [ɑː(r); ə(r)] [kɑːrvd] [ɪn] [ʃeɪps] [ʌn'kuːθ]
by the constant wash of winter waves the rocks are carved in shapes uncouth
经过 这 持续的 洗 的 冬天 波浪 这 岩石 是 雕刻 在 形状 粗野
[ænd; ənd] [wɪəd] - - ['dʒaɪənts] [ɪn] [stəʊn] ,
and weird - - giants in stone ,
和 诡异的 - - 巨人 在 石头 ,

在冬季海浪的不断冲刷下，岩石被雕刻成粗糙怪异的形状——石头巨人。

[huːz] [hedz] [ɑː(r); ə(r)] [kraʊnd] [wɪð] ['skrʌbi] ['kɒnɪfəz] , [ə'pɒn] [huːz] [fiːt] [ðə; ði] [waɪld] [siːz]
whose heads are crowned with scrubby conifers , upon whose feet the wild seas
谁 头部 是 加冕 和 灌木丛 针叶树 , 之上 谁 脚 这 荒野 海域
[breɪk] ,
break ,
休息 ,

它们的头顶是矮小的针叶树，它们的脚下是汹涌的大海，

[ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [taɪm] [ðə; ði] ['dʒent(ə)l] ['weɪvlɪts] [læp] .
or in the summer time the gentle wavelets lap .
或者 在 这 夏天 时间 这 温和的 小波 膝 .

或者在夏天，轻柔的波浪拍打着海岸。

[ɒn] ['dʒʌtɪŋ] [rɒks] [ðə; ði] [blæk] [klʌp] - - , [ðə; ði] [ʃæg] , [ɪn] ['saɪləns] [sɪts] ,
On jutting rocks the black Klap - poose , the shag , in silence sits ,
在 突出 岩石 这 黑色的 克拉普 - - , 这 长毛 , 在 沉默 坐着 ,

在突出的岩石上，黑色的鸬鹚（一种小型鸬鹚）静静地栖息着。

[waɪl] ['sɜːklɪŋ] [ˌəʊvə'hed] [ðə; ði] [kiːn] [aɪd] [gʌlz] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ʃəʊlz] [ɒv; əv] [fraɪ] [ɒn] [wɪtʃ]
while circling overhead the keen eyed gulls watch for the shoals of fry on which
尽管 盘旋 开销 这 敏锐的 眼睛 海鸥 手表 为了 这 浅滩 的 炒 在 哪个
[ðeɪ] [fiːd] .
they feed .
他们 喂养 .

在空中盘旋时，目光敏锐的海鸥会留意它们赖以生存的鱼群。

[kʌm] [naʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [gaɪd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['bjuːti] [spɒts] , [ˌʌn'nəʊn] ,
Come now with me and I will guide you to some beauty spots , unknown ,
来 现在 和 我 和 我 将要 指导 你 到 一些 美丽 地点 , 未知 ,

现在跟我来，我将带你去一些鲜为人知的风景名胜。

[ʌn'gɛst] [ɪk'sept] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ɪk'splɔːrd] [ðə; ði] [siː] [kriːks] [ænd; ənd] ['ʃeltəd]
unguessed except to those who have explored the sea creeks and sheltered
未猜到的 除了 到 那些 WHO 有 探索 这 海 小溪 和 避难所
['pæsɪdʒ] [weɪz] [ə'baʊndɪŋ] [ɒn] [ðæt] ['westən] [kəʊst] .
passage ways abounding on that western coast .
通道 方式 丰富 在 那 西 海岸 .

只有那些探索过西海岸众多海沟和隐蔽通道的人才能猜到这一点。

[pə'hæps] [bɪ'twiːn] [tuː] ['rʌɡɪd] [rɒks] [wiː; wi] [meɪ] [faɪnd] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kʌts] [ɪts] [wei]
Perhaps between two rugged rocks we may find an opening where it cuts its way
也许 之间 二 崎岖 岩石 我们 可能 寻找 一个 开幕 在哪里 它 削减 它是 方式
[diːp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [lænd] .
deep into the land .
深的 进入 这 土地 .

或许在两块嶙峋的岩石之间，我们会发现一个缺口，它从那里深深地切入地底。

[ɪn] ['meni] [pɑːts] , [ðə; ði] ['laɪkən] - ['kʌvəd] ['kænjən] [wɔːlz] [ə'prəʊtʃ] [səʊ] [kləʊz] [tə'ɡeðə(r)] [ðæt] ['aʊə(r)]
In many parts , the lichen - covered canyon walls approach so close together that our
在 许多 部分 , 这 地衣 - 涵盖 峡谷 墙壁 方法 所以 关闭 一起 那 我们的
[kə'nuː] [kæn; kən] ['skeəsli] [pɑːs] ,
canoe can scarcely pass ,
独木舟 能 几乎 经过 ,

在许多地方，长满地衣的峡谷壁靠得非常近，我们的独木舟几乎无法通过。

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['laɪkli] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [brɪdʒd] [baɪ] [sʌm; səm] [əʊld] ['fɔːlən]
and more than likely we shall find the passage bridged by some old fallen
和 更多的 比 可能 我们 将 寻找 这 通道 桥接 经过 一些 老的 倒下
[triː] ,
tree ,
树 ,

而且我们很可能会发现，这条通道是由一棵倒下的老树架起来的。

[ɪts] ['eɪnʃənt] [trʌŋk] [ɪn'veləpt] [ɪn] [sɒft] [mɒs] [ænd; ənd] ['siːdlɪŋ] ['fɒrɪst] [triːz] .
its ancient trunk enveloped in soft moss and seedling forest trees .
它是 古老的 树干 被包裹 在 柔软的 苔藓 和 幼苗 森林 树木 .

它古老的树干被柔软的苔藓和幼小的森林树木包裹着。

[rɪ'flektɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtərz] ['sɜːfɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['flaʊərɪŋ] ['beri] [ʃrʌbz] , [wɪtʃ] [ə'dɔːn] [ðə; ði] [bæŋks]
Reflected in the water's surface are flowering berry shrubs , which adorn the banks
反映 在 这 水的 表面 是 开花 浆果 灌木 , 哪个 装饰 这 银行
[ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
on either side .
在 任何一个 边 .

水面上倒映着两岸盛开的浆果灌木。

[wiː; wi] [siː] [ðə; ði] ['ɡlɒsi] - [liːvd] [ʃə'lɑːl] , [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ['ɡæðə(r)] [tuː; tə] [draɪ]
We see the glossy - leaved shalal , the fruit of which the Indians gather to dry
我们 看 这 光滑 - 离开 沙拉尔 , 这 水果 的 哪个 这 印度人 收集 到 干燥
[fɔː(r); fə(r)] ['wɪntə(r)] [juːz] ,
for winter use ,
为了 冬天 使用 ,

我们看到了叶子光滑的沙拉尔树，印度人会采集它的果实晒干，留作冬季食用。

[ænd; ənd] [klʌmps] [ɒv; əv] ['meɪdn] [heə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [fɜːrnz] ['ruːtɪd] [ɪn] [əʊld] [triː] [trʌŋks] [ænd; ənd]
and clumps of maiden hair and other ferns rooted in old tree trunks and
和 团块 的 少女 头发 和 其他 蕨类植物 根 在 老的 树 树干 和
['rɒki] ['krevis] .
rocky crevices .
岩石 缝隙 .

还有成簇的铁线蕨和其他蕨类植物，它们扎根于古老的树干和岩石缝隙中。

[sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] ['meni] [ə; eɪ] [sɔːlt] [siː] [kriːk] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['riːdʒənz] [raʊnd] [feə(r)]
Such is the picture of many a salt sea creek found in the regions round fair
这样的 是 这 图片 的 许多 一个 盐 海 溪 成立 在 这 地区 圆形的 公平的
['bɑːkli] [saʊnd] .
Barkley Sound .
巴克利 声音 .

这就是巴克利湾周边地区许多咸海溪流的景象。

[pə'hæps] ['aʊə(r)] ['fænsi] [liːdz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['aɪləndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊnd] .
Perhaps our fancy leads among the islands of the sound .
也许 我们的 想要 线索 之中 这 岛屿 的 这 声音 .

或许我们的想象力引领我们来到了海湾中的岛屿之间。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ə; eɪ] [stɔːm] [hæz; həz] ['leɪtli] [spent] [ɪt'self] ,
It may be that a storm has lately spent itself ,
它 可能 是 那 一个 风暴 有 最近 花费 本身 ,

或许最近一场风暴已经过去了。

[ænd; ənd] [lɒŋ] [diːp] [swelz] [ɑː(r); ə(r)] ['rəʊlɪŋ] [ɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [waɪd] ['əʊʃ(ə)n] ['laɪɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] .
and long deep swells are rolling in from the wide ocean lying to the west .
和 长的 深的 涌浪 是 滚动 在 从 这 宽的 海洋 说谎 到 这 西方 .

西边广阔的海洋中涌来长长的巨浪。

['aʊə(r)] [stɔːntʃ] [kə'nuː] [ɪz] [lɒst] [ɪn] [ðə; ði] [diːp] [griːn] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hiːvɪŋ] [meɪn] .
Our staunch canoe is lost in the deep green waters of the heaving main .
我们的 坚定 独木舟 是 丢失的 在 这 深的 绿色的 水 的 这 起伏 主要的 .

我们坚固的独木舟迷失在波涛汹涌的大海深绿色的海水中。

[ˌaɪ 'tiː] [klaim] ['əʊnli] [tuː; tə] [dɪ'send] [ænd; ənd] [klaɪm] [wʌns] [mɔː(r)] ,
It climbs only to descend and climb once more ,
它 攀登 仅有的 到 下降 和 爬 一次 更多的 ,

它爬升只是为了下降，然后再爬升一次。

[ænd; ənd] [ðʌs] [wiː; wi] ['sləʊli] [krɒs] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['tʃæn(ə)l] [ænd; ənd] [riːtʃ] [kɑːm] ['wɔːtə(r)] .
and thus we slowly cross the Middle Channel and reach calm water .
和 因此 我们 缓慢地 叉 这 中间 渠道 和 抵达 冷静的 水 .

于是我们缓缓穿过中央海峡，到达平静的水域。

[suːn] [wɒt] [æt; ət] [fɜːst] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'brəʊkən] [ʃɔː(r)] [breɪks] [ʌp] ['ɪntuː] ['meni] ['pæsɪdʒ] [weɪz] .
Soon what at first appeared to be unbroken shore breaks up into many passage ways .
很快 什么 在 第一的 出现 到 是 未破 支撑 休息 向上 进入 许多 通道 方式 .

很快，原本看似连绵不断的海岸线就分裂成了许多水道。

[baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [wiː; wi] ['entə(r)] , [tuː; tə] [faɪnd] [ɑː'selvz] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [aɪlz] .
By one of these we enter , to find ourselves among a hundred isles .
经过 一 的 这些 我们 进入 , 到 寻找 我们自己 之中 一个 百 岛屿 .

我们从其中一座岛屿进入，发现自己置身于百岛之中。

[iːtʃ] [wʌn] [ɪz] ['wʊdɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] , [wɪtʃ] ['ɒf(ə)n] [ðə; ði] [triːz] [ˌəʊvə'spred] [wɪð] [ˌaʊt'stretʃt] [bau] .
Each one is wooded to the water's edge , which often the trees overspread with outstretched boughs .
每个 一 是 树木繁茂的 到 这 水的 边缘 , 哪个 经常 这 树木 蔓延 和 伸展 树枝 .

每个村庄都树木繁茂，一直延伸到水边，树木的枝条常常伸展到水面上。

[ɪn'trɑːnst] , [wiː; wi] ['pæd(ə)l] [ɒn] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [liːv] [bɪ'haɪnd] [ɔːl] [treɪs] [ɒv; əv] ['əʊʃ(ə)n] [swel] ,
Entranced , we paddle on until we leave behind all trace of ocean swell ,
着迷 , 我们 桨 在 直到 我们 离开 在后面 全部 痕迹 的 海洋 膨胀 ,

我们陶醉其中，继续划桨，直到完全消失在海浪的痕迹中。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [taɪd] [biː; bi] [ləʊ] [səʊ] [ðæt] [əʊld] [siː] - [səʊkt] [snægz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ə'pɒn] [ðə; ði]
and if the tide be low so that old sea - soaked snags are seen upon the
和 如果 这 潮 是 低的 所以 那 老的 海 - 浸泡过 障碍 是 已见 之上 这
[ʃɔː(r)] ,
shore ,
支撑 ,

如果潮水退低，可以看到岸边有被海水浸泡过的枯木，

[ænd; ənd] ['bəʊldəz] [θɪk] [wɪð] ['bɑːnək(ə)lz] [ænd; ənd] ['veərid] ['kʌləd] [siː] - [wiːdz] [ɪn] [ʃeɪdz] [ɒv; əv]
and boulders thick with barnacles and varied coloured sea - weeds in shades of
和 巨石 厚的 和 藤壶 和 多种多样 有色 海 - 杂草 在 色调 的
[braʊn] [ænd; ənd] [red] ,
brown and red ,
棕色的 和 红色的 ,

还有布满藤壶和各种棕色、红色海藻的巨石。

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [greɪt] ['klʌstəz] [ɒv; əv] [bluː] ['mʌsl] [ʃelz] , [ðiːz] [ɔːl] ,
and here and there great clusters of blue mussel shells , these all ,
和 这里 和 那里 伟大的 集群 的 蓝色的 蚌 贝壳 , 这些 全部 ,

这里那里还有成堆的蓝色贻贝壳，这些都是

[ɪf] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [biː; bi] [kɑːm] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'stɜːbd] [baɪ] [wɪnd] , [ɑː(r); ə(r)] ['mɪrəd] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs]
if the water be calm and undisturbed by wind , are mirrored on the surface
如果 这 水 是 冷静的 和 未受干扰 经过 风 , 是 镜像 在 这 表面
[ɒv; əv] [ðə; ði] [striːm] ,
of the stream ,
的 这 溪流 ,

如果水面平静，不受风扰，就会在溪流水面上形成倒影。

['fɔːmɪŋ] ['pɪktʃəz] [məʊst] [reə(r)] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
forming pictures most rare and beautiful .
成型 图片 最多 稀有的 和 美丽的 .

形成极其罕见和美丽的画面。

[ðʌs] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] [wɪð] ['evə(r)] [freʃ] [dɪ'laɪt] [wiː; wi] [θred] [ðə; ði] [kɑːm] ['pæsɪdʒ] - [weɪz]
Thus for hours with ever fresh delight we thread the calm passage - ways
因此 为了 小时 和 曾经 新鲜的 喜 我们 线 这 冷静的 通道 - 方式
[bɪ'twiːn] [ðəʊz] [aɪlz] .
between those isles .
之间 那些 岛屿 .

于是，我们就这样兴致勃勃地在岛屿间平静的通道中穿行了几个小时。

[ɒv; əv] [waɪt] [sænd] [ænd; ənd] ['paʊdəd] [ʃelz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [weə(r)] ['əʊʃ(ə)n] [swelz] [æt; ət]
Beachlets of white sand and powdered shells are found where ocean swells at
海滩 的 白色的 沙 和 粉末状 贝壳 是 成立 在哪里 海洋 涌浪 在
[taɪmz] [meɪ] [riːtʃ] .
times may reach .
时代 可能 抵达 .

在海浪有时会到达的地方，会发现由白色沙子和贝壳粉末组成的小海滩。

[ɒn] [ðiːz] [wiː; wi] [strəʊl] [ænd; ənd] ['gæðə(r)] [ˌæbə'ləʊni] [ʃelz] [ænd; ənd] ['empti] [siː] [egz] [ænd; ənd]
On these we stroll and gather abalone shells and empty sea eggs and
在 这些 我们 漫步 和 收集 鲍鱼 贝壳 和 空的 海 鸡蛋 和
['ʌðə(r)] ['relɪks] [ʌp] - [θrəʊn] [baɪ] ['wɪntə(r)] [stɔːmz] .
other relics up - thrown by winter storms .
其他 遗物 向上 - 抛掷 经过 冬天 暴风雨 .

我们漫步在这些地方，收集鲍鱼壳、空海蛋和其他被冬季风暴卷起的遗物。

[æt; ət] ['iːvnɪŋ] [wiː; wi] [meɪ] [riːtʃ] [ə; eɪ] ['ʃeltəd] [nʊk] [weə(r)] [j'iəz] [ə'gəʊ] ['ɪndiənz] [bɪlt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]
At evening we may reach a sheltered nook where years ago Indians built a little
在 晚上 我们 可能 抵达 一个 避难所 角落 在哪里 年 前 印度人 建造 一个 小的
['ʃeltə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [sɪt] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði] [sʌn] [dɪ'send] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['westən] [siː] .
shelter in which to sit and watch the sun descend into the western sea .
庇护所 在 哪个 到 坐 和 手表 这 太阳 下降 进入 这 西 海 .

傍晚时分，我们可能会到达一个隐蔽的角落，多年前，印第安人在那里建造了一个小棚子，人们坐在那里观看太阳落入西方的大海。

[pə'hæps] [wiː; wi] [meɪ] ['kʌndʒə(r)] [ʌp] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [θɔːt] , [huː] [bɪlt] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['ʃeltə(r)] ,
Perhaps we may conjure up the Indian's thought , who built that little shelter ,
也许 我们 可能 变戏法 向上 这 印度人的 想法 , WHO 建造 那 小的 庇护所 ,

或许我们可以设想一下建造那间简陋小屋的印第安人的想法，

[ænd; ənd] [naɪt] [ɒn] [naɪt] [ɪn] ['glɔːriəs] ['sʌmə(r)] [taɪm] , [skwɔtid] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] [sʌn] [gəʊ]
and night on night in glorious summer time , squatted and watched the sun go
和 夜晚 在 夜晚 在 辉煌 夏天 时间 , 蹲着 和 观看 这 太阳 去
[daʊn] .
down .
向下 .

在美好的夏日夜晚，我蹲着，看着太阳落山。

[sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['setɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [teɪlz; 'teɪliːz] .
Such is the setting for the following tales .
这样的 是 这 环境 为了 这 下列的 故事 .

以下故事的背景便是如此。

[ə'mɪd] [sʌtʃ] [siːnz] [æz; əz] [ðiːz] , [ðə; ði] ['ɪndiənz] [lɪvd; 'laɪvd] [ænd; ənd] [daɪd] .
Amid such scenes as these , the Indians lived and died .
之中 这样的 场景 作为 这些 , 这 印度人 居住地 和 死亡 .

在这样的场景中，印第安人生老病死。

[ðə; ði] ['sʌmə(r)] [həʊm] [ɒv; əv] [ðə; ði] -
THE SUMMER HOME OF THE SESHAHTS
这 夏天 家 的 这 -

塞沙特家族的避暑别墅

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['aɪlənd] ['lɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [rest] , [kɔːld] [həʊ] - [ˌɛmˌoʊ'eɪtʃ] - [ɑː] ,
There is an island larger than the rest , called Ho - moh - ah ,
那里 是 一个 岛 更大的 比 这 休息 , 称为 何 - 莫氏 - 啊 ,

岛上有一个比其他岛屿都大的岛屿，叫做霍莫阿岛（Ho-moh-ah）。

[weə(r)] [wʌns] [ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] - [meɪd] [ðeə(r)] ['sʌmə(r)] [həʊm] .
where once the tribe of Seshahts made their summer home .
在哪里 一次 这 部落 的 - 制成 他们的 夏天 家 .

这里曾是塞沙特部落的避暑胜地。

[ˌaɪ 'tiː] [laɪz] [wel] [aʊt] [tuː; tə] [siː] , [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃeltəd] [saɪd] [ðə; ði] - [lɪvd; 'laɪvd] .
It lies well out to sea , and on the sheltered side the Seshahts lived .
它 谎言 出色地 出去 到 海 , 和 在 这 避难所 边 这 - 居住地 .

它位于远离海岸的海面上，塞沙赫特人就住在背风的一侧。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [wɒz; wəz] - .
The chief of the tribe was Shewish .
这 首席 的 这 部落 曾是 - .

部落首领名叫谢维什。

[hɪz; ɪz] [haʊs] [wɒz; wəz] [lɑːdʒ] , [səʊ] [lɑːdʒ] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt]
His house was large , so large that when he called his people to a great
他的 房子 曾是 大的 , 所以 大的 那 什么时候 他 称为 他的 人们 到 一个 伟大的
['pɒtˌlætʃ] ,
potlatch ,
波特拉奇 ,

他的房子很大，大到当他召集族人参加盛大的宴会时，

[ðeɪ] [ɔːl] [kʊd; kəd] [faɪnd] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [wɔːlz] [æn; ən] ['æmpl] [speɪs] [tuː; tə] [fiːst] [ænd; ənd] [dɑːns] .
they all could find within its walls an ample space to feast and dance .
他们 全部 可以 寻找 之内 它是 墙壁 一个 充足 空间 到 盛宴 和 舞蹈 .

他们都能在这栋建筑里找到足够的空间来宴饮跳舞。

[hɪz; ɪz] [haʊs] [laɪk] [ɔːl] [ðə; ði] [əʊld] [taɪm] [dwelɪŋz] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɒn] ['sɪmp(ə)l] [laɪnz] ,
His house like all the old time dwellings was built on simple lines ,
他的 房子 喜欢 全部 这 老的 时间 住宅 曾是 建造 在 简单的 线条 ,

他的房子和所有老式房屋一样，设计简洁。

[ðə; ði] [θriː] [greɪt] [ruːf] - [lɒgz] [iːtʃ] [ɒv; əv] ['sɪŋg(ə)l] [triːz] , [ʌp'held] [baɪ] [pəʊsts] [ɒv; əv] ['æmpl] [gɜːθ] .
the three great roof - logs each of single trees , upheld by posts of ample girth .
这 三 伟大的 屋顶 - 日志 每个 的 单身的 树木 , 维持 经过 帖子 的 充足 周长 .

三根巨大的屋顶原木，每根都是由一棵完整的树干制成，由粗壮的柱子支撑。

[ðə; ði] [saɪdz] [ænd; ənd] [ruːf] [ɒv; əv] [waɪd] - [splɪt] ['siːdə(r)] [bɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [laɪ] [kləʊz] ,
The sides and roof of wide - split cedar boards were adzed to lie close ,
这 侧面 和 屋顶 的 宽的 - 分裂 雪松 板 是 已售出 到 说谎 关闭 ,

宽劈开的雪松木板的侧面和屋顶被斧头凿得紧密贴合。

[ænd; ənd] ['fɑːsənd] ['ɪntuː] [pleɪs] [baɪ] ['twɪstɪd] ['siːdə(r)] [rəʊp] .
and fastened into place by twisted cedar rope .
和 系紧 进入 地方 经过 扭曲 雪松 绳索 .

并用扭曲的雪松绳固定到位。

[wɪ'ðɪn] , [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [wɒz; wəz] [reɪzd] [ə; eɪ] ['wʊdn] ['plætfɔːm] [tuː] [fiːt] [haɪ] .
Within , on either side was raised a wooden platform two feet high .
之内 , 在 任何一个 边 曾是 提高 一个 木制的 平台 二 脚 高的 .

里面两侧各有一个两英尺高的木制平台。

[ðɪs] ['plætfɔːm] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['sekʃənz] [wɒz; wəz]
This platform and a portion of the floor adjoining it in sections was
这 平台 和 一个 部分 的 这 地面 相邻的 它 在 部分 曾是
[pɑːr'tɪʃnd] [ɒf] [baɪ] [skriːnz] [ɒv; əv] ['siːdə(r)] [mæts] .
partitioned off by screens of cedar mats .
分区 离开 经过 屏幕 的 雪松 垫子 .

这个平台和与其相邻的部分地板被雪松垫隔开。

[iːtʃ] ['sekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz] [kleɪmd] [kləʊz] ['kɪnʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] [tʃiːf] .
Each section was the home of such as claimed close kinship with the chief .
每个 部分 曾是 这 家 的 这样的 作为 声称 关闭 亲属关系 和 这 首席 .

每个区域都居住着那些声称与酋长有密切亲缘关系的人。

[ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [həʊl] [leŋkθ; leŋθ] [wɒz; wəz] ['kɒmən] [tuː; tə] [ɔːl] [huː]
The centre of the lodge for its whole length was common to all who
这 中心 的 这 小屋 为了 它是 所有的 长度 曾是 常见的 到 全部 WHO
[lɪvd; 'laɪvd] [ˌðeər'ɪn] .
lived therein .
居住地 其中 .

整个旅馆的中心区域是所有居住其中的人共用的。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kʊkt] [ðeə(r)] [fuːd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kɒmən] ['faɪə(r)] ,
The people cooked their food upon the common fire ,
这 人们 煮熟 他们的 食物 之上 这 常见的 火 ,

人们在公共火堆上烹制食物。

[ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [kɜːld] [ʌp] [ænd; ənd] [faʊnd] [æn; ən] ['eksɪt] [θruː] [ðə; ði] [sməʊk] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [ruːf] .

the smoke of which curled up and found an exit through the smoke hole in the roof .

这 抽烟 的 哪个 卷曲 向上 和 成立 一个 出口 通过 这 抽烟 洞 在 这 屋顶 .

烟雾卷起，从屋顶的烟囱孔排出。

[ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] ['tenənt] [baɪ] [ðə; ði] ['fæməli] [ɒv; əv] - [leɪ] ['fɜːðɪst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

The section tenanted by the family of Shewish lay furthest from the door .

这 部分 已出租 经过 这 家庭 的 - 躺 最远 从 这 门 .

谢维什一家居住的那部分离大门最远。

[nəʊ] ['fiːtʃə(r)] [ɪk'sept] [wʌn] [mɑːkt] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv] ['lesə(r)] [men] .

No feature except one marked it as different from the homes of lesser men :

不 特征 除了 一 标记 它 作为 不同的 从 这 房屋 的 较少 男人 .

除了一个特征外，它与普通人的住所并无二致。

[ə; eɪ] [ˌpɪktə'græfɪk] ['peɪntɪŋ] - - [ðə; ði] [kəʊt] [ɒv; əv] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['fæməli] [ɒv; əv] - [hʌŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wɔːl] .

A pictographic painting - - the Coat of Arms of the great family of Shewish hung upon the wall .

一个 象形文字 绘画 - - 这 外套 的 武器 的 这 伟大的 家庭 的 - 悬挂 之上 这 墙 .

墙上挂着一幅象形绘画——谢维什显赫家族的族徽。

[ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [təʊld] [ɪn] ['græfɪk] [fɔːm] [haʊ] [keɪm] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [tuː; tə] [biː; bi] [feɪmd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hʌntəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪl] .

The picture told in graphic form how came the name of Shewish to be famed among the hunters of the whale .

这 图片 讲述 在 形象的 形式 如何 来了 这 姓名 的 - 到 是 著名的 之中 这 猎人 的 这 鲸 .

这幅图生动地讲述了谢维什这个名字是如何在捕鲸者中声名鹊起的。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [təʊld] [ðə; ði] ['ledʒənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [bɝdz] .

It also told the legend of the THUNDER BIRDS .

它 还 讲述 这 传奇 的 这 雷 鸟类 .

它还讲述了雷鸟的传说。

[ðə; ði] ['ledʒənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [bɝdz]

THE LEGEND OF THE THUNDER BIRDS

这 传奇 的 这 雷 鸟类

雷鸟传奇

[nems] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn] " [ðə; ði] ['ledʒənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [bɝdz]

NAMES OCCURRING IN " THE LEGEND OF THE THUNDER BIRDS

姓名 发生 在 " 这 传奇 的 这 雷 鸟类

《雷鸟传奇》中出现的名字

" [kuːləkuːlə] [ɪz] [ðə; ði] [[wʌn]] [tʃɪ'nuːk; ʃɪ'nuːk] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [bɜːd] .

" Kulakula is the [1] Chinook word for Bird .

" 库拉库拉 是 这 [1] 奇努克 单词 为了 鸟 .

“Kulakula 是奇努克语中‘鸟’的意思。

[tiː] - [tiː'ɛs'iː] - [kɪn][ɔː(r)] - [ɪz][ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['bɑːkli] [saʊnd] ['ɪndiənz][tuː; tə]
Tee - tse - kin or Tootooch is the name given by the Barkley Sound Indians to
球座 - 谢 - 亲属 或者 - 是 这 姓名 给定 经过 这 巴克利 声音 印度人 到
[ðə; ði] ['θʌndə(r)] [bɜːd] ,
the Thunder Bird ,
这 雷 鸟 ,

Tee-tse-kin 或 Tootooch 是巴克利湾印第安人给雷鸟起的名字。

[ə; eɪ] ['maɪti] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl][bɜːd][ɪn]['ɪndiən] [mɪ'θɒlədʒi] .
a mighty supernatural bird in Indian mythology .
一个 强大的 超自然 鸟 在 印度 神话 .

印度神话中威力强大的神鸟。

- , [ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɪz]['betə(r)] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm]
Howchulis , the land of the Howchucklesahts , is better known by the name
- , 这 土地 的 这 - , 是 更好的 已知 经过 这 姓名
- ,
Uchucklesit ,
- ,

Howchulis，即 Howchucklesahts 的土地，更为人熟知的名字是 Uchucklesit。

[ə; eɪ] [seɪf] ['hɑːbə(r)] [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˌæl'bɜːrni][kə'næl][æt; ət][ɪts]['dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð]
a safe harbour on the west side of the Alberni Canal at its junction with
一个 安全的 港口 在 这 西方 边 的 这 阿尔伯尼 运河 在 它是 交汇处 和
['bɑːkli] [saʊnd] .
Barkley Sound .
巴克利 声音 .

在阿尔伯尼运河与巴克利海峡交汇处的西侧，有一个安全的港口。

- [ɪz] [naʊ] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fɪʃɪŋ] ['ɪndəstri] .
Uchucklesit is now the centre of an important fishing industry .
- 是 现在 这 中心 的 一个 重要的 钓鱼 行业 .

乌丘克莱西特现在是重要的渔业中心。

- , [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['pɜːsənɪdʒ] [ɪn]['ɪndiən] [mɪ'θɒlədʒi] , [ə; eɪ][bɪ'nefɪs(ə)nt] ['biːɪŋ] ,
Quawteaht , is a great personage in Indian mythology , a beneficent being ,
- , 是 一个 伟大的 人士 在 印度 神话 , 一个 仁慈的 存在 ,

Quawteaht是印度神话中的一位伟大人物，一位仁慈的存在。

[ænd; ənd] [kən'sɪdəd] [baɪ] ['meni] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][prəʊ'dʒenɪtə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [reɪs] .
and considered by many to be the progenitor of their race .
和 经过考虑的 经过 许多 到 是 这 始祖 的 他们的 种族 .

并被许多人认为是他们种族的始祖。

[[wʌn]] [tʃɪ'nuːk; ʃɪ'nuːk] ,
[1] CHINOOK ,
[1] 奇努克 ,

[1] 奇努克，

[ɪz][ə; eɪ]['dʒɑːgən][ɔː(r)] [treɪd] ['læŋgwɪdʒ] [stɪl] [juːst] [ɒn][ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [bəʊθ][baɪ]
is a jargon or trade language still used on the coast of British Columbia both by
是 一个 行话 或者 贸易 语言 仍然 用过的 在 这 海岸 的 英国 哥伦比亚 两个都 经过
[ðə; ði] [waɪt] [men] [ɪn] [kən'vəːsɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ,
the white men in conversing with the Indians ,
这 白色的 男人 在 对话 和 这 印度人 ,

是一种行话或贸易语言，至今仍在不列颠哥伦比亚沿海地区使用，白人用它来与印第安人交谈。

['ɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði]['lætə(r)] [wen] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] ['membəz] [ɒv; əv][ə; eɪ][traɪb] ['spiːkɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt]
also by the latter when talking to members of a tribe speaking a different
还 经过 这 后者 什么时候 说 到 成员 的 一个 部落 请讲 一个 不同的
['daɪəlekt] .
dialect .
方言 .

后者在与说不同方言的部落成员交谈时也会这样做。

[tʃɪ'nuːk; ʃɪ'nuːk][ɪz][ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] , [frentʃ] [ænd; ənd]['ɪndiən] [wɜːdz] .
Chinook is a combination of English , French and Indian words .
奇努克 是 一个 组合 的 英语 , 法语 和 印度 字 .

Chinook 是英语、法语和印度语词汇的组合。

[ðə; ði]['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] [bɜ˞dz]
THE LEGEND OF THE THUNDER BIRDS
这 传奇 的 这 雷 鸟类

雷鸟传奇

[ðə; ði]['fɪgə(r)][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpɪktə'græfɪk] ['peɪntɪŋ] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['mæməθ]
The figure at the base of the pictographic painting represents the mammoth
这 数字 在 这 根据 的 这 象形文字 绘画 代表 这 长毛象
[weɪl] [ə'pɒn] [huːz] [bæk] [ðə; ði] [həʊl] [kri'eɪʃ(ə)n] [rests] .
whale upon whose back the whole creation rests .
鲸 之上 谁 后退 这 所有的 创建 休息 .

壁画底部的图案代表着巨大的鲸鱼，整个世界都依附在它的背上。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [weɪl] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt][kuːləkuːlə][ðə; ði]
Above the whale are seen the head and wings of the giant Kulakula the
多于 这 鲸 是 已见 这 头 和 翅膀 的 这 巨大的 库拉库拉 这
[tiː] - [tiː'ɛs'iː] - [kɪn][ðə; ði] ['θʌndə(r)] [bɜːd] [wɪtʃ] [dwel] [ə'lɒft] .
Tee - tse - kin the Thunder Bird which dwells aloft .
球座 - 谢 - 亲属 这 雷 鸟 哪个 居住地 高空 .

在鲸鱼上方可以看到巨大的库拉库拉（Kulakula）的头部和翅膀，它就是蒂特塞金（Tee-tse-kin），雷鸟，栖息在高空。

[wen] [hiː; hi][flæps][hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [muːvz] [ə; eɪ] [kwɪl] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [piːl] .
When he flaps his wings or even moves a quill the thunder peals .
什么时候 他 襟翼 他的 翅膀 或者 甚至 移动 一个 鹅毛笔 这 雷 果皮 .

当他拍打翅膀，甚至移动一根羽毛时，都会发出雷鸣般的巨响。

[wen] [hiː; hi] [blɪŋks] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [straɪks] .
When he blinks his eyes the lightning strikes .
什么时候 他 眨眼 他的 眼睛 这 闪电 罢工 .

他眨眼的时候，闪电就击中了他。

[ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ə; eɪ] [leɪk] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [daɪ'menʃ(ə)nz] [laɪz] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [pɔːrz]
Upon his back a lake of large dimensions lies , from which the water pours
之上 他的 后退 一个 湖 的 大的 方面 谎言 , 从 哪个 这 水 倾倒
[ɪn]['θʌndə(r)] [stɔːrmz] .
in thunder storms .
在 雷 暴风雨 .

他的背上躺着一个巨大的湖泊，湖水在雷雨中倾泻而下。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ləʊn][sə'vaɪvə(r)][ɒv; əv][fɔː(r)] [greɪt] ['θʌndə(r)] [bɜ˞dz] [wɪtʃ] [dwelt] [ə'pɒn][ðə; ði]
He is the lone survivor of four great Thunder Birds which dwelt upon the
他 是 这 孤独 幸存者 的 四 伟大的 雷 鸟类 哪个 居住 之上 这
['maʊntənz] [ɒv; əv] - .
mountains of Uchucklesit .
山脉 的 - .

他是居住在乌丘克勒西特山脉上的四只伟大的雷鸟中唯一的幸存者。

[ðiːz] ['maɪti] [bɜ˞dz] [sə'steɪnd] [ðəm'selvz] [ɒn] [weɪlz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] ['kæri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] [piːks] ,
These mighty birds sustained themselves on whales , which they would carry to the mountain peaks ,
这些 强大的 鸟类 持续 他们自己 在 鲸鱼 , 哪个 他们 会 携带 到 这 山 高峰 ,

这些威猛的鸟类以鲸鱼为食，它们会将鲸鱼拖到山顶。

[weə(r)] ['ɪndiənz] [seɪ] , [ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv] ['meni] [weɪlz] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] .
where Indians say , the bones of many whales have been found .
在哪里 印度人 说 , 这 骨头 的 许多 鲸鱼 有 到过 成立 .

据印第安人说，在那里发现了许多鲸鱼的骨骼。

[wʌn] [taɪm] [ðə; ði] " [greɪt] [wʌn] , " - [dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['maɪti] ['θʌndə(r)] [bɜ˞dz] ,
One time the " Great One , " Quawteaht desiring to destroy the mighty Thunder Birds ,
一 时间 这 " 伟大的 一 , " - 渴望 到 破坏 这 强大的 雷 鸟类 ,

从前，那位“伟大的”夸特想要摧毁强大的雷鸟，

['entəd] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [weɪl] , [ænd; ənd] ['swɪmɪŋ] ['sləʊli] [ɛpɹ'əʊtʃt] - [ʃɔː(r)] .
entered the body of a whale , and swimming slowly approached Howchulis shore .
进入 这 身体 的 一个 鲸 , 和 游泳 缓慢地 接近 - 支撑 .

进入鲸鱼体内，缓缓游向豪丘利斯海岸。

[ðə; ði] ['θʌndə(r)] [bɜ˞dz] [i'spai] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [haɪ] [rɪ'triːt] , [ænd; ənd] ['swiːpɪŋ] [daʊn] [meɪd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [freɪ] .
The Thunder Birds espied it from their high retreat , and sweeping down made ready for the fray .
这 雷 鸟类 窥视 它 从 他们的 高的 撤退 , 和 扫荡 向下 制成 准备好 为了 这 磨损 .

雷鸟从高处发现了它，俯冲而下，准备迎战。

[fɜːst] [wʌn] [ə'tækt] [ænd; ənd] [drəʊv] [hɪz; ɪz] ['tælən] [diːp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [weɪlz] [bæk] ,
First one attacked and drove his talons deep into the whale's back ,
第一的 一 遭到攻击 和 驾驶 他的 利爪 深的 进入 这 鲸鱼的 后退 ,

第一头鲸鱼发起攻击，将利爪深深地刺入鲸鱼的背部。

[ðen] ['spredɪŋ] [hɪz; ɪz] [brɔːd] [wɪŋz] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [raɪz] .
then spreading his broad wings he tried to rise .
然后 传播 他的 广阔 翅膀 他 尝试 到 上升 .

然后他展开宽大的翅膀，试图飞向天空。

[ðen] - [geɪv] [streŋθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [weɪl] , [wɪtʃ] ['saʊndɪd] , ['drægɪŋ] [ðə; ði] [tiː] - [tiː'ɛs'iː] - [kɪn] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [weɪvz] .
Then Quawteaht gave strength to the great whale , which sounded , dragging the Tee - tse - kin beneath the waves .
然后 - 给予 力量 到 这 伟大的 鲸 , 哪个 听起来 , 拖拽 这 球座 - 谢 - 亲属 下面 这 波浪 .

然后夸特亚特赋予了巨鲸力量，巨鲸发出低沉的咆哮，将提特斯金拖入了波涛之下。

[ʌp] [keɪm] [ðə; ði] [weɪl] ;
Up came the whale ;
向上 来了 这 鲸 ;

鲸鱼浮了上来；

[ə; eɪ] ['sekənd] ['θʌndə(r)] [bɜːd] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [fɔːs] [drəʊv] [hɪz; ɪz] [strɒŋ] [klɔːz] [diːp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kwɪvərɪŋ] [fleʃ] .
a second Thunder Bird with all his force drove his strong claws deep into the quivering flesh .
一个 第二 雷 鸟 和 全部 他的 力量 驾驶 他的 强的 爪子 深的 进入 这 颤抖 肉 .

第二只雷鸟使出全力，将强有力的利爪深深刺入颤抖的血肉之中。

[ðen] - [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] [geɪv] [streŋθ] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['mæm(ə)l] [plʌndʒd] ['drægɪŋ] [wɪð] [hɪm] [ðə; ði] ['sekənd] ['θʌndə(r)] [bɜːd] .
Then Quawteaht a second time gave strength and down the mammal plunged dragging with him the second Thunder Bird .
然后 - 一个 第二 时间 给予 力量 和 向下 这 哺乳动物 暴跌 拖拽 和 他 这 第二 雷 鸟 .

然后夸特亚特第二次使出全力，那只哺乳动物猛地向下扑去，拖着第二只雷鸟一起坠落。

[ə; eɪ] [θɜːd] [wɒz; wəz] ['draʊnd] [ɪn] ['mænə(r)] ['sɪmələ(r)] .
A third was drowned in manner similar .
一个 第三 曾是 溺水 在 方式 相似的 .

第三名溺亡者的情况与此类似。

[ðeər'æt] [ðə; ði] [fɔːθ] [ænd; ənd] [lɑːst] - [tʊk] [wɪŋ] [ænd; ənd] [fled] [tuː; tə] ['dɪstənt] ['haɪts] ,
Thereat the fourth and last Tootooch took wing and fled to distant heights ,
那里 这 第四 和 最后的 - 采取 翼 和 逃亡 到 遥远 高度 ,

于是，第四只也是最后一只嘟嘟鸟展翅飞向了遥远的高空。

[weə(r)] [hiː; hi] [hæz; həz] ['evə(r)] [sɪns] [rɪ'meɪnd] .
where he has ever since remained .
在哪里 他 有 曾经 自从 剩余 .

此后他就一直待在那里。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [bɜːdz] .
This is the story of the Thunder Birds .
这 是 这 故事 的 这 雷 鸟类 .

这是雷鸟的故事。

[haʊ] - [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [weɪl] ['hʌntə(r)]
HOW SHEWISH BECAME A GREAT WHALE HUNTER
如何 - 成为 一个 伟大的 鲸 猎人

希维什如何成为一名伟大的捕鲸人

[nems] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ledʒənd] [ɒv; əv] -
NAMES OCCURRING IN THE LEGEND OF SHEWISH
姓名 发生 在 这 传奇 的 -

希维什传说中出现的名字

[ðə; ði] ['kɪlə(r)] [weɪl] [ɔː(r)] [kɑː] - [kaʊ] - [ɪn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['dɔːs(ə)l] [fɪn] [ʃəʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [kən'venʃən(ə)l] ['mænə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktəgrɑːf] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [bɜːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] [gɜːl] ,
The Killer Whale or Ka - Kow - in has a large dorsal fin shown in a conventional manner in the pictograph between the Thunder Bird and the face of the Indian girl ,
这 杀手 鲸 或者 卡 - 考 - 在 有 一个 大的 背侧 鳍 所示 在 一个 传统的 方式 在 这 象形文字 之间 这 雷 鸟 和 这 脸 的 这 印度 女孩 ,

虎鲸（或称卡考因鲸）的背鳍很大，在雷鸟和印第安少女脸庞之间的象形文字中以传统的方式描绘出来。

['sɪstə(r)] [tuː; tə] - .
sister to Shewish .
姐姐 到 - .

Shewish的妹妹。

[ðə; ði]['kɪlə(r)] [weɪl] [wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['fæməli] ['embləm] [ɔː(r)] [krest] [ænd; ənd][æz; əz]
The Killer Whale was often used as a family emblem or crest and as
这 杀手 鲸 曾是 经常 用过的 作为 一个 家庭 徽 或者 波峰 和 作为
[ə; eɪ] [sɔːs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['pɜːsən(ə)l] [nems] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'raɪvd] .
a source from which personal names were derived .
一个 来源 从 哪个 个人的 姓名 是 衍生的 .

虎鲸经常被用作家族徽章或族徽，也是个人名字的来源。

- [ɔː(r)] [kluːts] - [ə; eɪ] - [mɑː] ['plʊərəl] - [ðə; ði] ['ɪndiən] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] " ['mærid]
Klootsmah or Kloots - a - mah plural Klootsmuk the Indian word for " married
- 或者 克鲁茨 - 一个 - 玛 复数 - 这 印度 单词 为了 " 已婚
['wʊmən] " [bʌt; bət] [juːst] [ɪn][ðə; ði]['ledʒəndz][fɔː(r); fə(r)][g'ɜːlz][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['wɪmɪn] .
woman " but used in the legends for girls as well as women .
女士 " 但 用过的 在 这 传说 为了 女孩们 作为 出色地 作为 女性 .

Klootsmah 或 Kloots-a-mah 复数形式为 Klootsmuk，是印度语中"已婚妇女"的意思，但在传说中也用来指女孩和妇女。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['gɪlbət] ['mælkəm] [sprəʊt] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ˌæl'bɜːrni][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] " ['sɪkstɪz] "
According to Gilbert Malcolm Sproat who lived in Alberni in the early " sixties "
根据 到 吉尔伯特 马尔科姆 斯普罗特 WHO 居住地 在 阿尔伯尼 在 这 早期的 " 六十年代 "
[ðə; ði] [tɜːm] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl][ɔː(r)] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] " [hɑː] - - - [ɪz] " [ænd; ənd]
the term used for a young girl or daughter was " Ha - quitl - is " and
这 学期 用过的 为了 一个 年轻的 女孩 或者 女儿 曾是 " 哈 - - - 是 " 和
[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˌʌn'mærid] ['wʊmən] " [hɑː] - - .
for an unmarried woman " Ha - quatl .
为了 一个 未婚 女士 " 哈 - - .

据六十年代初居住在阿尔伯尼的吉尔伯特·马尔科姆·斯普罗特 (Gilbert Malcolm Sproat) 所说，当时用来指年轻女孩或女儿的词是"Ha-quitl-is"，而用来指未婚女性的词是"Ha-quatl"。

" - - - [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] - [traɪb] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] ,
" Toquaht - - the home of the Toquaht tribe of Indians ,
" - - - 这 家 的 这 - 部落 的 印度人 ,

"托夸特——托夸特印第安部落的家园，

[æn; ən][əʊld] ['set(ə)lmənt] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] ['bɑːkli] [saʊnd] [bɪ'twiːn] [ˌjuː'kluːlɪt][ænd; ənd]
an old settlement on the north shore of Barkley Sound between Ucluelet and
一个 老的 沉降 在 这 北 支撑 的 巴克利 声音 之间 尤克卢利特 和
['paɪpˌstem] ['ɪnlet] .
Pipestem Inlet .
烟斗杆 进口 .

位于巴克利海峡北岸，介于尤克卢利特和派普斯滕湾之间的一个古老定居点。

[ðə; ði] - ,
The Kutsack ,
这 - ,

库特萨克，

[ɔː(r)][kæts] - [hɛk] [ɪz][ə; eɪ] [luːs] [kləʊk] [ɔː(r)]['mænt(ə)l]['wəʊv(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [sɒft] ['ɪnə(r)] [bɑːk] [ɒv; əv]
or Kats - hek is a loose cloak or mantle woven from the soft inner bark of
或者 猫 - 赫克 是 一个 松动的 披风 或者 地幔 编织 从 这 柔软的 内 吠 的
[ðə; ði] ['jeləʊ] ['siːdə(r)] [triː] .
the yellow cedar tree .
这 黄色的 雪松 树 .

或者 Kats-hek 是一种用黄杉树柔软的内皮编织而成的宽松斗篷或披风。

['ɪndiən] [mæts][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɪnə(r)] [bɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] ['siːdə(r)] .
Indian mats were made from the inner bark of the red cedar .
印度 垫子 是 制成 从 这 内 吠 的 这 红色的 雪松 .

印第安人的垫子是用红雪松的内皮制成的。

[haʊ] - [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [weɪl] ['hʌntə(r)]
HOW SHEWISH BECAME A GREAT WHALE HUNTER
如何 - 成为 一个 伟大的 鲸 猎人

希维什如何成为一名伟大的捕鲸人

[ðə; ði] ['sentə(r)] ['fɪgə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˌpɪktə'græfɪk] ['peɪntɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [wʊlf] [grəʊ'teskli] [drɔːn] .
The centre figure in the pictographic painting is a wolf grotesquely drawn .
这 中心 数字 在 这 象形文字 绘画 是 一个 狼 怪诞地 绘制 .

这幅象形绘画的中心人物是一头造型怪诞的狼。

[wɪ'ðɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [fɔː(r)] [jʌŋ] [wʊlvz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] .
Within her body four young wolves are seen .
之内 她 身体 四 年轻的 狼 是 已见 .

在她体内可以看到四只幼狼。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [wʊlf] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɪlə(r)] [weɪl] [sə:'maunt] [baɪ] [ə; eɪ] ['sekənd] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [bɜːd] ,
Above the wolf is a killer whale surmounted by a second picture of the Thunder Bird ,
多于 这 狼 是 一个 杀手 鲸 克服 经过 一个 第二 图片 的 这 雷 鸟 ,

狼的上方是一头虎鲸，虎鲸上方是雷鸟的图案。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [left] [tɒp] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪktəgrɑːf] [ɪz] [siːn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] - [ɔː(r)] ['ɪndiən] [gɜːl] .
and in the left top corner of the pictograph is seen the face of a young klootsmah or Indian girl .
和 在 这 左边 顶部 角落 的 这 象形文字 是 已见 这 脸 的 一个 年轻的 - 或者 印度 女孩 .

在象形文字的左上角可以看到一个年轻的克鲁茨玛（klootsmah）或印度女孩的脸。

[haʊ] ['streɪndʒli] [ɑː(r); ə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['fiːtʃəz] ['piktʃəd] .
How strangely are her features pictured .
如何 奇怪的 是 她 特征 如图所示 .

照片中她的容貌多么奇怪啊。

[wɪð] [ˌʌp'tɜːnd] [hændz] [ʃiː; ʃi] [geiz] [ɪn] [ə; eɪ] [blæŋk] [ʌn'veəriɪŋ] [steə(r)] .
With upturned hands she gazes in a blank unvarying stare .
和 翻转 双手 她 凝视 在 一个 空白的 不变的 盯 .

她双手向上，目光空洞而坚定地凝视着前方。

[ʃiː; ʃi] [həʊldz] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [ðɪs] [əʊld] [teɪl] [wɪtʃ] [ðə; ði] [greɪt] [skrəʊl] [pə'petʃueit, -tju-] .
She holds the key to this old tale which the great scroll perpetuates .
她 持有 这 钥匙 到 这 老的 故事 哪个 这 伟大的 滚动 延续 .

她掌握着解开这卷古老故事的关键，而这故事正是那卷巨卷所传颂的。

[wʌn] [taɪm] [ðɪs] ['ɪndiən] ['meɪdn] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [greɪt] [rɪ'naʊn] ,
One time this Indian maiden , daughter of a chief of great renown ,
一 时间 这 印度 少女 , 女儿 的 一个 首席 的 伟大的 名声 ,

从前，有一位印第安少女，是位声名显赫的酋长的女儿，

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['sɪstəz] [left] [ðeə(r)] [həʊm] [ɒn] ['vɪlɪdʒ] ['aɪlənd] .
with her two sisters left their home on Village Island .
和 她 二 姐妹 左边 他们的 家 在 村庄 岛 .

她和她的两个姐妹离开了位于村庄岛上的家。

[ðeɪ] [went] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] ['jeləʊ] ['siːdə(r)] [bɑːk] [wɪtʃ] [gruː] [ɪn] ['kwɒntəti] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tɒp] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
They went in search of yellow cedar bark which grew in quantity upon the mountain top above the village ,
他们 去 在 搜索 的 黄色的 雪松 吠 哪个 生长 在 数量 之上 这 山 顶部 多于 这 村庄 ,

他们去寻找生长在村庄上方山顶上的黄杉树皮。

[ɒv; əv] - .
of Toquaht .
的 - .

托夸特。

[ðə; ði] ['siːdə(r)] [bɑːk] [ɪz] ['haɪli] [praɪzd] ,
The cedar bark is highly prized ,
这 雪松 吠 是 高度 珍贵的 ,

雪松树皮非常珍贵。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [sæp] [ə'sendz] [ɪn] [meɪ] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] [njuː] [bɔːn] [ɡriːn] ,
and when the sap ascends in May to feed the new born green ,
和 什么时候 这 树液 上升 在 可能 到 喂养 这 新的 出生 绿色的 ,

当树液在五月上升，滋养新生的嫩芽时，

[ðə; ði] [bɑːk] [ɪz] [luːs] [ænd; ənd] ['iːzəli] [rɪ'muːvd] ,
the bark is loose and easily removed ,
这 吠 是 松动的 和 容易地 已移除 ,

树皮松动，很容易去除。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] - [kʌts] [ðə; ði] [bɑːk] [θruː] [tuː; tə] [ðə; ði] [sæp] [hɑːf] [raʊnd] [ðə; ði] [triː]
and when the klootsmah cuts the bark through to the sap half round the tree
和 什么时候 这 - 削减 这 吠 通过 到 这 树液 一半 圆形的 这 树
[ænd; ənd] [pul] [wɪð] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [streŋθ] ,
and pulls with all her strength ,
和 拉 和 全部 她 力量 ,

当克鲁茨玛用尽全力将树皮砍穿到树液层，绕树半圈后，

[ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [ɪn] [strɪps] [frɒm; frəm] [ɒf] [ðə; ði] [triː] [tɪl] [ðə; ði] [fɜːst] [brɑːntʃ] [ɪz] [riːtʃt] ,
it comes in strips from off the tree till the first branch is reached ,
它 来 在 条状物 从 离开 这 树 直到 这 第一的 分支 是 达到 ,

它从树上断断续续地掉落，直到到达第一个树枝为止。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [breɪks] [ænd; ənd] [fɔːls] [ə'biːdiənt] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [dɑːk] [fiːt] .
and then it breaks and falls obedient at her dark feet .
和 然后 它 休息 和 瀑布 听话 在 她 黑暗的 脚 .

然后它破碎了，顺从地倒在了她漆黑的脚下。

[ðə; ði] - [rəʊlz] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊts] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] ,
The klootsmah rolls it up and puts it in the basket on her back ,
这 - 卷 它 向上 和 放置 它 在 这 篮子 在 她 后退 ,

克鲁茨玛把它卷起来，放进背上的篮子里。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] ['riːtʃɪz] [həʊm] [ʃiː; ʃi] [splɪts] [ðə; ði] [bɑːk] , [ænd; ənd] [paʊndz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn]
and when she reaches home she splits the bark , and pounds it between
和 什么时候 她 到达 家 她 分裂 这 吠 , 和 磅 它 之间
[stəʊnz] ,
stones ,
石头 ,

她回到家后，将树皮劈开，用石头捶打。

[wɪð] ['wɔːtə(r)] ['sɒf(ə)nɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['tiːdiəs] [wɜːk] [ðə; ði] ['faɪbəz] ['biːɪŋ]
with water softening it , and after long and tedious work the fibres being
和 水 软化 它 , 和 后 长的 和 乏味 工作 这 纤维 存在
['sepəreɪtɪd] ,
separated ,
分开 ,

用水软化后，经过长时间繁琐的工作，纤维被分离出来。

[ʃiː; ʃi] [klenz] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [wiːvz] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [kləʊk] , [ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [truː] [ɑː'tɪstɪk] [teɪst] ,

she cleanses them and weaves them into cloaks , and then with true artistic taste ,

她 清洁 他们 和 编织 他们 进入 斗篷 ， 和 然后 和 真的 艺术 品尝 ，

她将它们清洗干净，织成斗篷，然后凭借真正的艺术品味，

[trɪmz] [ðem; ðəm] [wɪð] ['prɪti] [fɜː(r)] .

trims them with pretty fur .

修剪 他们 和 漂亮的 毛皮 .

用漂亮的毛皮装饰它们。

[ðə; ði] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['aɪlənd] [tʃiːf] [tʊk] [wɪð] [ðem; ðəm] [fuːd] [tuː; tə] [lɑːst] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [həʊl] [sʌnz] .

The daughters of the Village Island chief took with them food to last for three whole suns .

这 女儿们 的 这 村庄 岛 首席 采取 和 他们 食物 到 最后的 为了 三 所有的 太阳 .

村岛酋长的女儿们带去了足够吃三个太阳的食物。

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['ɜːli] , [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [maɪlz] [ɒv; əv] ['pæd(ə)lɪŋ] [leɪ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [ʃɔː(r)] .

They started early , for many miles of paddling lay between them and the Toquaht shore .

他们 开始 早期的 ， 为了 许多 英里 的 划桨 躺 之间 他们 和 这 - 支撑 .

他们很早就出发了，因为他们与托夸特海岸之间还有很长的划船路程。

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [biːtʃ] , [ænd; ənd] ['haɪdɪŋ] [ðeə(r)] [kə'nuː] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] [spruːs] ,

At length they reached the beach , and hiding their canoe beneath a giant spruce ,

在 长度 他们 达到 这 海滩 ， 和 隐藏 他们的 独木舟 下面 一个 巨大的 云杉 ，

他们终于到达了海滩，并将独木舟藏在一棵巨大的云杉树下。

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [weə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [treɪl] ['bekən] [ðem; ðəm] [ɒn] [ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [saɪd] .

they followed where a little trail beckoned them on and up the mountain side .

他们 随后 在哪里 一个 小的 踪迹 招手 他们 在 和 向上 这 山 边 .

他们循着一条小径的指引，一路向上攀登山坡。

[fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] [ðeɪ] [klaɪmd] , ['wendɪŋ] [ðeə(r)] [wei] [θruː] ['ləʊnli] , ['saɪlənt] [wʊdz] ,

For hours they climbed , wending their way through lonely , silent woods ,

为了 小时 他们 攀登 ， 结束 他们的 方式 通过 孤独 ， 沉默的 树林 ，

他们攀爬了几个小时，蜿蜒穿过寂静孤寂的树林。

[ðə; ði] ['twɪtərɪŋ] [ren] [ðə; ði] ['əʊnli] [laɪf] [ðeɪ] [sɔː] [ɔː(r)] [hɜːd] .

the twittering wren the only life they saw or heard .

这 推特 鹪 这 仅有的 生活 他们 锯 或者 听到 .

鸣叫的鹪鹩是他们唯一能看到或听到的生命。

[æt; ət] [taɪmz] [ðeɪ] [lɒst] [ðə; ði] [treɪl] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'grəʊn] [wɪð] [fɜːn] [ænd; ənd] ['beri] [bʊʃ] .

At times they lost the trail , as it was overgrown with fern and berry bush .

在 时代 他们 丢失的 这 踪迹 ， 作为 它 曾是 长得太茂盛了 和 蕨类 和 浆果 衬套 .

有时他们会迷失方向，因为小路被蕨类植物和浆果灌木覆盖了。

[bʌt; bət] [wʌns] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] - [stɒpt] [ænd; ənd] [saɪnd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [kəm'pænjənz]
But once the leading klootsmah stopped and signed to her companions
但 一次 这 领导 - 停止 和 签名 到 她 同伴
[tuː; tə] [kiːp] [stɪl] .
to keep still .
到 保持 仍然 .

但领头的克鲁茨玛停了下来，并向她的同伴们示意保持安静。

['hɔːltɪŋ; 'hɒltɪŋ] , [ðeɪ] ['weɪtɪd] [waɪl] [ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːt] [fæŋz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['siːdə(r)] [triː] ,
Halting , they waited while she pointed to the root fangs of a cedar tree ,
停止 , 他们 等待 尽管 她 尖 到 这 根 獠牙 的 一个 雪松 树 ,

他们停下脚步，等着她指着一棵雪松树根部的尖刺。

[weə(r)] [wel] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [bʌt] [ə; eɪ] ['westən] ['tɪmbə(r)] [wʊlf] [hæd; həd] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [leə(r)]
where well within the hollow butt a western timber wolf had made her lair
在哪里 出色地 之内 这 空洞的 屁股 一个 西 木材 狼 有 制成 她 巢穴
.
.
.

在空心的树干深处，一只西部森林狼筑起了巢穴。

[gɒn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] ,
Gone was the mother ,
已消失 曾是 这 母亲 ,

母亲去世了。

[pə'hæps] [ɪn] [kwest] [ɒv; əv] [dɪə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [fiːd] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r)] [jʌŋ] [pʌps] [huː] ['kɑːmli]
perhaps in quest of deer with which to feed her four young pups who calmly
也许 在 寻求 的 鹿 和 哪个 到 喂养 她 四 年轻的 幼犬 WHO 平静地
[slept] [wɪ'ðɪn] [ðæt] ['ʃeltəd] [keɪv] ,
slept within that sheltered cave ,
睡着了 之内 那 避难所 洞穴 ,

或许是为了寻找鹿来喂养在那个隐蔽的洞穴里安静睡觉的四只幼崽，

[ə'weɪtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'tɜːn] .
awaiting her return .
等待中 她 返回 .

等待她归来。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [ˌsuːpə'stɪʃəs] [reɪs] , [ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['fetɪʃiz] [wɒz; wəz]
The Indians are a superstitious race , and one of the old fetishes was
这 印度人 是 一个 迷信的 种族 , 和 一 的 这 老的 恋物癖 曾是
[ðɪs] :
this :
这 :

印度人是一个迷信的民族，他们古老的迷信物之一是这样的：

[ðæt] [ɪf] [baɪ] [tʃɑːns] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wʊlf] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə]
that if by chance they could secure the young of a wolf from which to
那 如果 经过 机会 他们 可以 安全的 这 年轻的 的 一个 狼 从 哪个 到
[teɪk] [sʌm; səm] ['preʃəs] ['ɪnə(r)] [pɑːt] ,
take some precious inner part ,
拿 一些 宝贵的 内 部分 ,

如果他们有机会得到一头幼狼，从中取出一些珍贵的内脏器官，

[tuː; tə] [rʌb] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kə'nuːz] , [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [greɪt] [lʌk] [ɪn] ['weɪlɪŋ] ,
to rub upon the outer side of their canoes , it gave great luck in whaling ,
到 擦 之上 这 外 边 的 他们的 独木舟 , 它 给予 伟大的 运气 在 捕鲸 ,

把这种物质涂抹在独木舟外侧，据说能给捕鲸带来好运。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [ðæt] [wen] [ðə; ði] - [faʊnd] [ðə; ði][ʃiː; ʃi] [wʊlfs] [leə(r)] ,
and thus it came to pass that when the klootsmuk found the she wolf's lair ,
和 因此 它 来了 到 经过 那 什么时候 这 - 成立 这 她 狼的 巢穴 ,

于是，当克鲁茨穆克找到母狼的巢穴时，事情就是这样发生了：

[ðeɪ] [fɔːmd] [ðə; ði][plæn][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)]['brʌðə(r)][ðə; ði][fɔː(r)][wʊlf] [pʌps] ,
they formed the plan of taking to their brother the four wolf pups ,
他们 形成 这 计划 的 采取 到 他们的 兄弟 这 四 狼 幼犬 ,

他们制定了将四只狼崽带给他们的兄弟的计划。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ɔːl] [weɪl] ['hʌntəz] .
in order that he might become the chief of all whale hunters .
在 命令 那 他 可能 变得 这 首席 的 全部 鲸 猎人 .

以便他能成为所有捕鲸者的首领。

['kɔːʃəsli] [ðeɪ] [pleɪst] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][b'ɑːskɪts][ɒn][ðeə(r)] [bæks] [ænd; ənd] [ðen]
Cautiously they placed them in the baskets on their backs and then
谨慎地 他们 放置 他们 在 这 篮子 在 他们的 背部 和 然后
[ri'treis, riː-, 'riːtreis][ðeə(r)] [steps] .
retraced their steps .
重走 他们的 步骤 .

他们小心翼翼地把东西放在背上的篮子里，然后原路返回。

[ɪn] [taɪm] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [biːtʃ] , [ænd; ənd] ['entəd] [ðeə(r)] [kə'nuː] , [wen] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ]
In time they reached the beach , and entered their canoe , when just as they
在 时间 他们 达到 这 海滩 , 和 进入 他们的 独木舟 , 什么时候 只是 作为 他们
[pʊʃt] [ɒf] ,
pushed off ,
推动 离开 ,

他们最终到达了海滩，上了独木舟，正当他们划水出发时，

[wɪð] ['dʒaɪənt] [sprɪŋz] [ænd; ənd]['æŋgri] [haʊl] [lept] [ðə; ði] [greɪt] ['mʌðə(r)] [wʊlf][frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊdz]
with giant springs and angry howl leapt the great mother wolf from the woods
和 巨大的 弹簧 和 生气的 嗥 跳跃 这 伟大的 母亲 狼 从 这 树林
,
,
,

伴随着巨大的弹跳和愤怒的嚎叫，伟大的母狼从森林中跃出。

[bʌt; bət][ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] [seɪf] [wɪð] [ðeə(r)] [streɪndʒ] ['praɪzɪz] ,
but the klootsmuk were safe with their strange prizes ,
但 这 - 是 安全的 和 他们的 奇怪的 奖品 ,

但克鲁茨穆克人带着他们那些奇特的战利品安然无恙。

[ænd; ənd] [suːn] [ðeə(r)] [kə'nuː] [kʌt] ['gliːfəli] [θruː] [ðə; ði] [weɪvz] ,
and soon their canoe cut gleefully through the waves ,
和 很快 他们的 独木舟 切 兴高采烈地 通过 这 波浪 ,

很快，他们的独木舟欢快地劈开波浪。

[waɪl] [ðeə(r)] [sɔːŋz] [wɜː(r); wə(r)][wɑːft, wɔft, wæft] ['lændwəd] [baɪ][ðə; ði] ['westən] [briːz] .
while their songs were wafted landward by the western breeze .
尽管 他们的 歌曲 是 飘散 陆向 经过 这 西 微风 .

他们的歌声随西风飘向陆地。

[ə'pɒn] [æn; ən] [aɪl] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [həʊm] [ðeɪ] [hɪd][ðə; ði] [jʌŋ] [wʊlf] [pʌps] .
Upon an isle not far from home they hid the young wolf pups .
之上 一个 小岛 不是 远的 从 家 他们 隐藏 这 年轻的 狼 幼犬 .

他们在离家不远的一个岛上藏匿了幼狼崽。

[ðɪs] [dʌn] , [ðeɪ] [skwɒtid] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
This done , they squatted on the shore ,
这 完毕 , 他们 蹲着 在 这 支撑 ,

一切就绪后，他们蹲在了岸边。

[ænd; ənd] [θɔːt] [haʊ] [best] [ðeɪ] [mait] [ɪn'fɔːm] [ðeə(r)] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['lʌki] [faɪnd] .
and thought how best they might inform their brother of their lucky find .
和 想法 如何 最好的 他们 可能 通知 他们的 兄弟 的 他们的 幸运的 寻找 .

他们想着怎样才能最好地把他们的幸运发现告诉哥哥。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌz(ə)ld] [æz; əz] [tuː; tə] [haʊ] [ðɪs] [mait] [biː; bi] ['mænɪdʒd] [wɪ'ðaʊt] [ə'weɪkənɪŋ]
They were puzzled as to how this might be managed without awakening
他们 是 困惑 作为 到 如何 这 可能 是 管理 没有 唤醒
['dʒeləsi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] ,
jealousies among the other members of the tribe ,
嫉妒 之中 这 其他 成员 的 这 部落 ,

他们很困惑，怎样才能在不引起部落其他成员嫉妒的情况下处理这件事。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪəf(ə)l] [tuː; tə] [feɪs] [ðeə(r)] ['fɑː.ðərz] [rɒθ] [huː] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wʊd] [ɪk'spekt]
and they were fearful to face their father's wrath who surely would expect
和 他们 是 可怕 到 脸 他们的 父亲的 愤怒 WHO 一定 会 预计
[ðeə(r)] [krɑːft] [wel] ['leɪdn] [wɪð] [ðə; ði] ['siːdə(r)] [bɑːk] .
their craft well laden with the cedar bark .
他们的 工艺 出色地 满载 和 这 雪松 吠 .

他们害怕面对父亲的怒火，父亲肯定会责备他们的船只上装满了雪松树皮。

[ðeɪ] ['riːzənd] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [ɒn] [ə; eɪ] ['strætədʒəm] .
They reasoned long and then decided on a stratagem .
他们 有理智的 长的 和 然后 决定 在 一个 策略 .

他们经过长时间的思考，最终决定采取一项策略。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [wʊd] [kʌt] [hɜː(r); hə(r)] [fʊt] [wɪð] [ə; eɪ] ['mʌsl] [ʃel] ,
One of the three would cut her foot with a mussel shell ,
一 的 这 三 会 切 她 脚 和 一个 蚌 壳 ,

三人之中有一人会用贻贝壳割伤自己的脚，

[ænd; ənd] [mɑːk] [hɜː(r); hə(r)] ['tjuːnɪk] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] , [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] ['stɔːri] ,
and mark her tunic with the blood , and tell the story ,
和 标记 她 束腰外衣 和 这 血 , 和 告诉 这 故事 ,

用鲜血在她的束腰外衣上做个标记，然后讲述这个故事。

[ðæt] [wen] [ðeɪ] ['lændɪd] [ɒn] [ðə; ði] - [ʃɔː(r)] [æn; ən] ['əʊpən] ['mʌsl] [ʃel] [hæd; həd] [kʌt]
that when they landed on the Toquaht shore an open mussel shell had cut
那 什么时候 他们 登陆 在 这 - 支撑 一个 打开 蚌 壳 有 切
[hɜː(r); hə(r)] [fʊt] ,
her foot ,
她 脚 ,

当他们登陆托夸特海岸时，一个打开的贻贝壳割伤了她的脚。

['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['siːdə(r)] [bɑːk] .
therefore they could not go for cedar bark .
所以 他们 可以 不是 去 为了 雪松 吠 .

因此，他们不能使用雪松树皮。

[ðeɪ] ['kærid] [aʊt] [ðɪs] [plæn] , [ænd; ənd] ['pæd(ə)ld] ['sləʊli] [tuː; tə] [həʊ] - [ˌɛmˌoʊ'eɪtʃ] - [ɑː] .
They carried out this plan , and paddled slowly to Ho - moh - ah .
他们 携带 出去 这 计划 , 和 划桨 缓慢地 到 何 - 莫氏 - 啊 .

他们执行了这个计划，慢慢地划向了霍莫阿。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ðem; ðəm] [kʌm] , [ænd; ənd] ['wʌndəd] [mʌtʃ] [wɒt] ['iːv(ə)l] [hæd; həd] [bɪ'fɔːlən]
The people saw them come , and wondered much what evil had befallen
这 人们 锯 他们 来 , 和 想知道 很多 什么 邪恶的 有 发生
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

人们看见他们来了，都十分疑惑他们究竟遭遇了什么不幸。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [blʌd] [ə'pɒn] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [gɜːl] [ænd; ənd] [sɔː]
but when they saw the blood upon the kutsack of the youngest girl and saw
但 什么时候 他们 锯 这 血 之上 这 - 的 这 最小的 女孩 和 锯
[hɜː(r); hə(r)] [baʊnd] [ʌp] [fʊt] ,
her bound up foot ,
她 边界 向上 脚 ,

但当他们看到最小的女孩的背包上沾满了血迹，看到她缠着绷带的脚时，

[ðeɪ] [gest] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
they guessed the trouble .
他们 猜对了 这 麻烦 .

他们猜到了问题所在。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [set] , [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [biːn] [təʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] [pʌps] ,
Before the sun had set , the brother had been told of the wolf pups ,
前 这 太阳 有 放 , 这 兄弟 有 到过 讲述 的 这 狼 幼犬 ,

太阳落山之前，哥哥就听说了狼崽的事。

[ænd; ənd] ['siːkrətli] [ðæt] [naɪt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['preʃəs] [pɑːts] ,
and secretly that night he had taken from them the precious parts ,
和 偷偷 那 夜晚 他 有 已采取 从 他们 这 宝贵的 部分 ,
[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [went] ['hʌntɪŋ] ,
and when he went hunting ,
和 什么时候 他 去 打猎 ,

当晚，他偷偷地从他们那里取走了珍贵的零件，然后去打猎。

[hiː; hi] [rʌbd] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kə'nuː] ,
he rubbed the medicine on his canoe ,
他 摩擦 这 药品 在 他的 独木舟 ,

他把药膏涂抹在独木舟上。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [sʌtʃ] ['wʌndrəs] [lʌk] [hiː; hi] [suːn] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ɔːl] [weɪl] ['hʌntəz] .
and had such wondrous luck he soon became the chief of all whale hunters .
和 有 这样的 奇妙的 运气 他 很快 成为 这 首席 的 全部 鲸 猎人 .

他运气好得惊人，很快就成为了所有捕鲸者的首领。

[sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['stɔːri] [təʊld] [baɪ] [ðæt] [wɪəd] ['peɪntɪŋ] ,
Such is the story told by that weird painting ,
这样的 是 这 故事 讲述 经过 那 诡异的 绘画 ,

这就是那幅怪异的画所讲述的故事。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ə'dɔːnɪŋ] [ðə; ði] [dɑːk] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt]
which could be seen some years ago adorning the dark walls of the great
哪个 可以 是 已见 一些 年 前 装饰 这 黑暗的 墙壁 的 这 伟大的
['pɒtˌlætʃ] [haʊs] [ɒv; əv] - ,
potlatch house of Shewish ,
波特拉奇 房子 的 - ,

几年前，人们还能在谢维什那座宏伟的宴会厅的深色墙壁上看到它的身影。

- [tʃiːf] [ɒn] [həʊ] - [ˌɛmˌoʊ'eɪtʃ] - [ɑː] [bʌt; bət] ['betə(r)] [nəʊn] [æz; əz] ['vɪlɪdʒ] ['aɪlənd] , ['bɑːkli]
Seshaht chief on Ho - moh - ah but better known as Village Island , Barkley
- 首席 在 何 - 莫氏 - 啊 但 更好的 已知 作为 村庄 岛 , 巴克利
[saʊnd] .
Sound .
声音 .

Sesaht 酋长，Ho-moh-ah，但更广为人知的名字是巴克利海峡的 Village Island。

[ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] -
THE FINDING OF THE TSOMASS
这 寻找 的 这 -

发现TSOMASS

[nems] [ænd; ənd] [wɜːdz] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ledʒənd] " [ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] -
NAMES AND WORDS OCCURRING IN THE LEGEND " THE FINDING OF THE TSOMASS
姓名 和 字 发生 在 这 传奇 " 这 寻找 的 这 -

传说"发现巨石"中出现的名称和词语

" [ˌæl'bɜːrni] , [ðə; ði] ['væli] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌæl'bɜːrni] [kə'næl] ,
" Alberni , the valley at the head of the Alberni Canal ,
" 阿尔伯尼 , 这 谷 在 这 头 的 这 阿尔伯尼 运河 ,

"阿尔伯尼，阿尔伯尼运河源头的山谷，

[ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [kleft] [ɔː(r)] [fjɔːd] [wɪtʃ] ['ɔːlməʊst] [splɪts] [væn'kuːvə(r)] ['aɪlənd] [ɪn] [tuː] .
a wonderful cleft or fjord which almost splits Vancouver Island in two .
一个 精彩的 裂 或者 峡湾 哪个 几乎 分裂 温哥华 岛 在 二 .

一条壮丽的裂缝或峡湾，几乎将温哥华岛一分为二。

[ðɪs] [fjɔːd] [hæz; həz] [ɪts] ['aʊtlet] [ɪn] ['bɑːkli] [saʊnd] [ɒn] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] .
This fjord has its outlet in Barkley Sound on the west side of the island .
这 峡湾 有 它是 出路 在 巴克利 声音 在 这 西方 边 的 这 岛 .

这个峡湾的出口位于岛屿西侧的巴克利海峡。

[ðə; ði] [ˌæl'bɜːrni] [kə'næl] [wɒz; wəz] [nemd] [baɪ] [ðə; ði] ['spænjədz] ['ɑːftə(r)] [dɒn] ['piːdrəʊ] [ˌæl'bɜːrni] ,
The Alberni Canal was named by the Spaniards after Don Pedro Alberni ,
这 阿尔伯尼 运河 曾是 命名 经过 这 西班牙人 后 大学教师 佩德罗 阿尔伯尼 ,

阿尔贝尼运河是西班牙人以唐·佩德罗·阿尔贝尼的名字命名的。

['kæptɪn] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [st'eɪʃənd] [æt; ət] ['nuːtkə] [saʊnd] , [væn'kuːvə(r)]
captain of infantry in charge of soldiers stationed at Nootka Sound , Vancouver
队长 的 步兵 在 收费 的 士兵 驻 在 努特卡 声音 , 温哥华

['aɪlənd] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['spæniʃ] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] .
Island , during the Spanish occupation .
岛 , 期间 这 西班牙语 职业 .

西班牙占领时期，驻扎在温哥华岛努特卡湾的步兵上尉，负责指挥士兵。

- ['rɪvə(r)] - - [spelt] [ænd; ənd] [prə'naʊnst] [baɪ] [ðə; ði] " ['waɪts] " - ,
Tsomass River - - spelt and pronounced by the " Whites " Somass ,
- 河 - - 拼写 和 发音 经过 这 " 白人 " - ,

特索马斯河——由"白人"拼写和发音为索马斯

[ə; eɪ] [faɪn] ['rɪvə(r)] [fɔːmd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒnfluəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stæmps] [ænd; ənd] [sprəʊt] [ɔː(r)] [kliː] -
a fine river formed by the confluence of the Stamps and Sproat or Klee -
一个 美好的 河 形成 经过 这 合流 的 这 邮票 和 斯普罗特 或者 克利 -

[kuːt] ['rɪvəz] ,
coot rivers ,
笨人 河流 ,

一条由斯塔姆斯河和斯普罗特河（或称克利库特河）汇合而成的美丽河流，

['dreɪnɪŋ] [greɪt] ['sentrəl] [leɪk] [ænd; ənd] [sprəʊt] [ɔː(r)] [kliː] - [kuːt] [leɪk] [rɪ'spektɪvli] .
draining Great Central lake and Sproat or Klee - coot lake respectively .
排水 伟大的 中央 湖 和 斯普罗特 或者 克利 - 笨人 湖 分别 .

分别汇集大中央湖和斯普罗特湖或克利库特湖的湖水。

[ðə; ði] - ['rɪvə(r)] [fləʊz] [θruː] [ðə; ði] [ˌæl'bɜːrni] ['væli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌæl'bɜːrni] [kə'næl] .
The Tsomass river flows through the Alberni Valley into the Alberni Canal .
这 - 河 流量 通过 这 阿尔伯尼 谷 进入 这 阿尔伯尼 运河 .

特索马斯河穿过阿尔伯尼山谷，流入阿尔伯尼运河。

[ðə; ði] [iː] - - - [ɑːt] ,
The E - coulth - aht ,
这 E - - - 啊 ,

E-coulth-aht，

[ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv] [wɒt] ['gɪlbət] ['mælkəm] [sprəʊt] [kɔːld] " [ðə; ði] [ɑːt] [traɪbz]
is one of the many divisions of what Gilbert Malcolm Sproat called " the Aht tribes
是 一 的 这 许多 部门 的 什么 吉尔伯特 马尔科姆 斯普罗特 称为 " 这 啊特 部落

" [in'hæbit] [ðə; ði] [west] [kəʊst] [ɒv; əv][væn'kuːvə(r)]['aɪlənd] .
" inhabiting the west coast of Vancouver Island .
" 居住 这 西方 海岸 的 温哥华 岛 .

是吉尔伯特·马尔科姆·斯普罗特所称的"阿特部落"的众多分支之一，这些部落居住在温哥华岛西海岸。

[ˌpiː 'əʊ] - [ˌpiː 'əʊ] - [ˌɛmˌoʊ'eɪtʃ] - [ɑː] ,
Po - po - moh - ah ,
波 - 波 - 莫氏 - 啊 ,

波波莫阿，

[ɪz] [naʊ] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['spæniʃ] [neɪm] " [sæn; sɑːn]['meɪˌtioʊ] [beɪ] " ['sɪtʃueɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd]
is now known by the Spanish name " San Mateo Bay " situated on the east side
是 现在 已知 经过 这 西班牙语 姓名 " 圣 马特奥 湾 " 位于 在 这 东方 边

[ɒv; əv] ['bɑːkli] [saʊnd] ,
of Barkley Sound ,
的 巴克利 声音 ,

现在它以西班牙语名称"圣马特奥湾"而闻名，位于巴克利海峡东侧。

[nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˌæl'bɜːrni][kə'næl] .
not far from the entrance to the Alberni Canal .
不是 远的 从 这 入口 到 这 阿尔伯尼 运河 .

距离阿尔伯尼运河入口不远。

[juː] - [tʃʌk] - [ˌel'iː] - [sɪt] ,
U - chuck - le - sit ,
U - 查克 - 勒 - 坐 ,

U-chuck-le-sit，

[ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [bʌt; bət] [seɪf] ['hɑːbə(r)] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ænd; ənd][nɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns]
is a small but safe harbour on the north side and near to the entrance
是 一个 小的 但 安全的 港口 在 这 北 边 和 靠近 到 这 入口

[tuː; tə][ðə; ði][ˌæl'bɜːrni][kə'næl] .
to the Alberni Canal .
到 这 阿尔伯尼 运河 .

这是一个位于北侧、靠近阿尔伯尼运河入口的小而安全的港口。

[ðə; ði] ['kænəri] , [kəʊld] ['stɔːrɪdʒ] [plɑːnt][ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][kɪl'doʊnən][ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [ɒn][ðə; ði]
The cannery , cold storage plant and village of Kildonan are built on the
这 罐头厂 , 寒冷的 贮存 植物 和 村庄 的 基尔多南 是 建造 在 这

['hɑːbə(r)] .
harbour .
港口 .

罐头厂、冷库和基尔多南村都建在港口边。

[kluː] - - - [səʊ] , [ɪz][ðə; ði] ['ɪndiən] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['rɑːðə(r)] [fə'bɪdɪŋ] ['pæsɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]
Klu - quilth - soh , is the Indian name for a rather forbidding passage in the
克鲁 - - - 所以 , 是 这 印度 姓名 为了 一个 相当 禁止 通道 在 这

[ˌæl'bɜːrni][kə'næl] ,
Alberni Canal ,
阿尔伯尼 运河 ,

Klu-quilth-soh，是阿尔伯尼运河中一段相当险峻的通道的印度语名称。

[ænd; ənd] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [strɒŋ] [wɪndz; waɪndz][ænd; ənd] ['tʃɒpi] ['siːz] .
and known for strong winds and choppy seas .
和 已知 为了 强的 风 和 断断续续 海域 .

以强风和波涛汹涌的海面而闻名。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nemd] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] " ['hɛlz] [geɪt] .
It is named by the white people " Hell's Gate .
它 是 命名 经过 这 白色的 人们 " 地狱的 门 .

白人称它为"地狱之门"。

" - [wɜː(r); wə(r)][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ['spɪrɪt] [ɔː(r)] ['ɪnfluənsɪz] ; [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [gʊd]
" Chehahs were Supernatural spirits or influences ; there were good
" - 是 超自然 烈酒 或者 影响 ; 那里 是 好的
[ænd; ənd][bæd] - .
and bad chehahs .
和 坏的 - .

"Chehahs 是超自然的精灵或力量；有好的 Chehahs 和坏的 Chehahs。"

[ʃiː; ʃi] - [ʃiː; ʃi] - [tʊk] - [ə; eɪ] - [mʌk] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fə'rəʊʃəs] [weɪl] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv]
She - she - took - a - muck was a ferocious whale supposed to have
她 - 她 - 采取 - 一个 - 泥浆 曾是 一个 凶猛 鲸 据称 到 有
[lɪvd; 'laɪvd][æt; ət] ['hɛlz] [geɪt] ,
lived at Hell's Gate ,
居住地 在 地狱的 门 ,

她-她-图克-阿-穆克是一头凶猛的鲸鱼，据说生活在地狱之门。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] [sw'ɒləʊd] ['ɪndiənz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [kə'nuːz] .
and to have swallowed Indians and their canoes .
和 到 有 吞咽 印度人 和 他们的 独木舟 .

并吞噬了印第安人和他们的独木舟。

[ðə; ði] [weɪl] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] - .
The whale was killed by the aid of Quawteaht .
这 鲸 曾是 被杀 经过 这 援助 的 - .

鲸鱼是在夸特亚特的帮助下被杀死的。

[kɑː] - [uːts] [wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['diəti] [ɒv; əv] -
Kah - oots was supposed to be one of the deities of Seshaht
卡 - oots 曾是 据称 到 是 一 的 这 神灵 的 -
[mɪ'θɒlədʒi] .
mythology .
神话 .

卡乌茨被认为是塞沙特神话中的一位神祇。

[ˌtiːˌɛs'eɪ] - [ə; eɪ] - [tuːz] ,
Tsa - a - toos ,
美国运输安全管理局 - 一个 - 也 ,

Tsa-a-toos，

- - (['kɒpə(r)] ['aɪlənd]) [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['aɪlənd]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn] ['bɑːkli] [saʊnd] [ænd; ənd][nɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
- - (Copper Island) is a large island situated in Barkley Sound and near to the
- - (铜 岛) 是 一个 大的 岛 位于 在 巴克利 声音 和 靠近 到 这
['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˌæl'bɜːrni][kə'næl] .
entrance to the Alberni Canal .
入口 到 这 阿尔伯尼 运河 .

（铜岛）是一个位于巴克利海峡的大岛，靠近阿尔伯尼运河的入口。

[tʊʃ] - [ˌkeɪ 'əʊ] , [hai] - [wɑːx] - [iːz] , [wɑːk] - [ɑː] - [nɪt] , (['kɒpə(r)] ['maʊntən]) [tɪn] - [nɪm] - [ɑː] ,
Toosh - ko , Hy - wach - es , Wak - ah - nit , (Copper Mountain) Tin - nim - ah ,
笨蛋 - ko , 嗨 - 观看 - es , wak - 啊 - 尼特 , (铜 山) 锡 - 尼姆 - 啊 ,

Toosh-ko、Hy-wach-es、Wak-ah-nit、（铜山）Tin-nim-ah、

[ænd; ənd][kluː] - - - [kuːz] ([naʊ] [nəʊn] [æz; əz] [kuːz] [kriːk]) [ɑː(r); ə(r)] [pleɪs] [nems] [ɒn][ðə; ði]
and Klu - quilth - koose (now known as Coos Creek) are place names on the
和 克鲁 - - - 库斯 (现在 已知 作为 库斯 溪) 是 地方 姓名 在 这
[ˌæl'bɜːrni][kə'næl] .
Alberni Canal .
阿尔伯尼 运河 .

Klu-quilth-koose（现称 Coos Creek）是阿尔伯尼运河上的地名。

[juː] - [ɑː] - [tiː] - - [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] , [jʌk] - - - [ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] .
U - ah - tee - - the north wind , Yuk - stees - - the south wind .
U - 啊 - 球座 - - 这 北 风 , 尤克 - 斯蒂斯 - - 这 南 风 .

U-ah-tee——北风，Yuk-stees——南风。

[əʊ] - [lɪl] - [laɪ][ænd; ənd][ɪl] - [lɑː] - [haɪ] , [ɑː(r); ə(r)][tʃɪ'nuːk; ʃɪ'nuːk][fɔː(r); fə(r)] ['beriz] [ænd; ənd][lænd][ɔː(r)]
O - lil - lie and Il - la - hie , are Chinook for berries and land or
哦 - 小 - 说谎 和 il - 拉 - 嗨 , 是 奇努克 为了 浆果 和 土地 或者
['kʌntri] [rɪ'spektɪvli] .
country respectively .
国家 分别 .

O-lil-lie 和 Il-la-hie 分别是奇努克语中“浆果”和“土地”或“国家”的意思。

[ɑː] - - [ɪz][ðə; ði]['ɪndiən] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][dɪə(r)] .
Ah - tooch is the Indian name for deer .
啊 - - 是 这 印度 姓名 为了 鹿 .

阿图奇是印度语中鹿的意思。

[luːp] - [ˌes'iː] - [kʌp] - [ˌes'iː][ɔː(r)] [nuː] - [siː] - [kjuːpɪs] ,
Lup - se - kup - se or Nooh - see - cupis ,
卢普 - 塞 - 库普 - 塞 或者 能 - 看 - 丘比特 ,

Lup-se-kup-se 或 Nooh-see-cupis，

[ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ɒv; əv] [klɪəd] [lænd][ɒn][ðə; ði][left][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] - ['rɪvə(r)][ænd; ənd]
is a small piece of cleared land on the left bank of the Tsomass river and
是 一个 小的 片 的 已清除 土地 在 这 左边 银行 的 这 - 河 和
[ə'baʊt][hɑːf] [wei] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [taʊnz] [ɒv; əv] [pɔːt] [ˌæl'bɜːrni][ænd; ənd][ˌæl'bɜːrni] .
about half way between the towns of Port Alberni and Alberni .
关于 一半 方式 之间 这 城镇 的 港口 阿尔伯尼 和 阿尔伯尼 .

这是一小块位于 Tsomass 河左岸的空地，大约在 Port Alberni 镇和 Alberni 镇的中间位置。

- - ['ɛs.eɪ] , [ɪz][ə; eɪ] [haɪ] ['maʊntən] ['raɪzɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv]['teɪlə(r)] [ɑːm] , [sprəʊt]
Kleet - sa , is a high mountain rising from the waters of Taylor Arm , Sproat
- - 萨 , 是 一个 高的 山 上升 从 这 水 的 泰勒 手臂 , 斯普罗特
[leɪk] ,
Lake ,
湖 ,

克利特萨山是一座高耸的山峰，从斯普罗特湖的泰勒湾水域中拔地而起。

[səʊ] [nemd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] [waɪt] [ɔː(r)] ['tʃɔːki] [ə'pɪərəns] .
so named because of its white or chalky appearance .
所以 命名 因为 的 它是 白色的 或者 粉笔 外貌 .

因其呈白色或粉状外观而得名。

[kʊθ] - [kɑː] - - , [ɪz][ðə; ði]['ɪndiən] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [maʊnt] ['ærəu,smiθ] ,
Kuth - kah - chulth , is the Indian name for Mount Arrowsmith ,
库斯 - 卡 - - , 是 这 印度 姓名 为了 山 阿罗史密斯 ,

Kuth-kah-chulth，是阿罗史密斯山的印度名字，

[ə; eɪ]['splendɪd] [piːk] ['raɪzɪŋ] [də'rektli] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [pɔːt] [ˌæl'bɜːrni] .
a splendid peak rising directly east of the town of Port Alberni .
一个 灿烂 顶峰 上升 直接地 东方 的 这 镇 的 港口 阿尔伯尼 .

一座壮丽的山峰耸立在阿尔伯尼港镇的正东方向。

[maʊnt] ['ærəu,smiθ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] ['maʊntənz] [ɒv; əv][væn'kuːvə(r)]['aɪlənd] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
Mount Arrowsmith is one of the highest mountains of Vancouver Island ; it is
山 阿罗史密斯 是 一 的 这 最高 山脉 的 温哥华 岛 ; 它 是
- [fiːt] [ɪn][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .
5976 feet in elevation .
- 脚 在 海拔 .

阿罗史密斯山是温哥华岛上最高的山峰之一，海拔5976英尺。

[toʊ] - [ə; eɪ] - [mʌk] - [ɪz] , [ɪz][ðə; ði][lænd] ['frʌntɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [beɪ] [dʒʌst] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt]
Toh - a - muk - is , is the land fronting on the little bay just north of the foot
托 - 一个 - 穆克 - 是 , 是 这 土地 正面 在 这 小的 湾 只是 北 的 这 脚
[ɒv; əv] [ɑː'gaɪl] [striːt] ,
of Argyle Street ,
的 阿盖尔 街道 ,

Toh-a-muk-is，是指位于阿盖尔街街尾北侧，面向小海湾的那块土地。

[pɔːt] [ˌæl'bɜːrni] .
Port Alberni .
港口 阿尔伯尼 .

阿尔伯尼港。

[kɑːk] - [ə; eɪ] - [mɑː] - [kuːk] , [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] [nəʊn] [æz; əz][draɪ] [kriːk] ,
Kok - a - mah - kook , is a place close to the stream known as Dry Creek ,
郭 - 一个 - 玛 - 疯子 , 是 一个 地方 关闭 到 这 溪流 已知 作为 干燥 溪 ,

Kok-a-mah-kook 是一个靠近名为 Dry Creek 的小溪的地方。

[ænd; ənd][nɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [raʊnd] [haʊs] , [pɔːt] [ˌæl'bɜːrni] .
and near to the railway round house , Port Alberni .
和 靠近 到 这 铁路 圆形的 房子 , 港口 阿尔伯尼 .

靠近铁路机车库，即阿尔伯尼港。

[kwɑː] - ['ɛnˌaɪ'ɛs] , [kæm] - [mæs] [ɔː(r)][gæm] - [mɑːs][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veəriəsli] [nəʊn] ,
Kwa - nis , Kam - mass or Gam - mas as it is variously known ,
夸 - 尼斯 , 卡姆 - 大量的 或者 游戏 - mas 作为 它 是 各种各样的 已知 ,

Kwa-nis、Kam-mass 或 Gam-mas，它还有其他一些名称。

[ɪz][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['lɪli] [wɪtʃ] ['kɒmz] ['ɪntuː]['flaʊə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv]['eɪprəl][ænd; ənd]
is a species of lily which comes into flower about the middle of April and
是 一个 物种 的 百合 哪个 来 进入 花 关于 这 中间 的 四月 和
[rɪ'meɪnz] [ɪn]['flaʊə(r)] [tɪl] [dʒuːn] .
remains in flower till June .
遗迹 在 花 直到 六月 .

是一种百合花，大约在四月中旬开花，花期持续到六月。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['gæðəd] , ['rəʊstɪd] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːvd] [həʊl] [ɪn][bægz][fɔː(r); fə(r)]['wɪntə(r)][juːz] .
It is gathered , roasted and preserved whole in bags for winter use .
它 是 聚集 , 烤 和 保存完好 所有的 在 包 为了 冬天 使用 .

采摘后，烤熟并整只装袋保存，以备冬季食用。

[ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] -
THE FINDING OF THE TSOMASS
这 寻找 的 这 -

发现TSOMASS

[nɪə(r)] ['θɜːti] [maɪlz] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ˌæl'bɜːrni] [pɔːrz] [hɜː(r); hə(r)]['krɪst(ə)l] [striːm] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði]
Near thirty miles from where Alberni pours her crystal stream out to the
靠近 三十 英里 从 在哪里 阿尔伯尼 倾倒 她 水晶 溪流 出去 到 这
['maɪti] [fjɔːd] [ðæt] [kliːvz] [væn'kuːvərz] ['aɪlənd] [naɪ] [ɪn] [tweɪn] ,
mighty fjord that cleaves Vancouver's Island nigh in twain ,
强大的 峡湾 那 裂片 温哥华的 岛 夜 在 马克·吐温 ,

距离阿尔伯尼河水流出汇入将温哥华岛几乎一分为二的壮丽峡湾的地方，大约有三十英里远。

[ə; eɪ] [traɪb] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] [lɪvd; 'laɪvd] .
a tribe of Indians lived .
一个 部落 的 印度人 居住地 .

曾居住着一个印第安部落。

[ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] ['nesld] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] ['wʊdɪd] [hɪlz] , [wɪtʃ] ['evriweə(r)] [ɒn] [ðɪs] [ɪn'dentɪd] ['kəʊstlaɪn] ,
Their village nestled at the foot of wooded hills , which everywhere on this indented coastline ,
他们的 村庄 依偎 在 这 脚 的 树木繁茂的 丘陵 , 哪个 到处 在 这 缩进 海岸线 ,

他们的村庄坐落在树木繁茂的山脚下，而这条曲折的海岸线上到处都是树木繁茂的山丘。

[raɪz] [streɪt] [ʌp] [frɒm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] [nɔ:θ] [pə'sɪfɪk] .
rise straight up from out the North Pacific .
上升 直的 向上 从 出去 这 北 太平洋 .

从北太平洋笔直升起。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [traɪb] , [i:] - - - [ɑ:t] [baɪ] [neɪm] ; ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [strɒŋ] , [wɪð] ['meni] ['faɪtɪŋ] [men] ,
They were a powerful tribe , E - coulth - aht by name ; seven hundred strong , with many fighting men ,
他们 是 一个 强大的 部落 , E - - - 啊 经过 姓名 ; 七 百 强的 , 和 许多 斗争 男人 ,

他们是一个强大的部落，名叫埃库尔特阿特（E-coulth-aht）；有七百人，其中有很多战士。

[ænd; ənd] ['meni] ['tʃɪldrən] [hu:] [pleɪd] [ə'pɒn] [ðæt] [ʃɔ:(r)] .
and many children who played upon that shore .
和 许多 孩子们 WHO 玩 之上 那 支撑 .

还有许多孩子在那片海岸边玩耍。

[ai] [θɪŋk] ['i:v(ə)n] [naʊ] [ai] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['ekəʊ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] [raʊnd] [ðə; ði] [beɪ] ,
I think even now I hear the echo of their voices round the bay ,
我 思考 甚至 现在 我 听到 这 回声 的 他们的 声音 圆形的 这 湾 ,

我觉得即使现在，我还能听到他们在海湾周围的回声。

[ænd; ənd] [haʊ] ['mɑ:vələsli] [klɪə(r)] [æn; ən] ['ekəʊ] [meɪ] [bi:; bi] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪnlets] [ɒv; əv] [ðæt] ['rɑ:kˌbaʊnd] [kəʊst] !
and how marvelously clear an echo may be , among the inlets of that rockbound coast !
和 如何 奇妙地 清除 一个 回声 可能 是 , 之中 这 入口 的 那 岩石 海岸 !

在那片岩石嶙峋的海岸海湾间，回声是多么清晰啊！

[ai] [hæv; həv] [hɜ:d] [maɪ] [kɔ:l] [flʌŋ] [bæk] [frɒm; frəm] [saɪd] [tu:; tə] [saɪd] [ɔ:l'tɜ:nətli] ,
I have heard my call flung back from side to side alternately ,
我 有 听到 我的 称呼 扔 后退 从 边 到 边 交替 ,

我听到我的呼喊声在左右两边交替地回荡，

[tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [lɒst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɒki] ['haɪts] [ænd; ənd] [si:st] [tu:; tə] [bi:; bi] .
till it was lost among the rocky heights and ceased to be .
直到 它 曾是 丢失的 之中 这 岩石 高度 和 停止 到 是 .

直到它消失在嶙峋的岩石之中，最终不复存在。

[ə'krɒs] [ðə; ði] [beɪ] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [lɪvd; 'laɪvd] , [ræn] [ə; eɪ] [stri:m] , [kɔ:ld] [ˌpi: 'əʊ] - [ˌpi: 'əʊ] - [ˌɛmˌoʊ'eɪtʃ] - [ɑ:] .
Across the bay from where the Indians lived , ran a stream , called Po - po - moh - ah .
穿过 这 湾 从 在哪里 这 印度人 居住地 , 跑 一个 溪流 , 称为 波 - 波 - 莫氏 - 啊 .

在印第安人居住的海湾对面，有一条小溪，名叫波波莫阿。

[hɪə(r)] ['evri] ['ɔːtəm] , [wen] [ðə; ði] ['sæmən] [keɪm] , [ðeɪ] [steɪd] [ænd; ənd] [kɔːt] [ðə; ði] [fɪʃ]
Here every autumn , when the salmon came , they stayed and caught the fish
这里 每一个 秋天 ,什么时候 这 三文鱼 来了 , 他们 入住 和 捕捉 这 鱼
[fɔː(r); fə(r)] ['wɪntə(r)] [juːz] .
for winter use .
为了 冬天 使用 .

每年秋天鲑鱼洄游的时候，他们都会留在这里捕鱼，以备过冬之需。

[jet] [streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] [ðiːz] ['eɪnʃənt] [iː] - - - [ɑːts] [siːmd] [ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [æt; ət] [ðeə(r)] ['veri]
Yet strange to say these ancient E - coulth - ahts seemed unaware that at their very
然而 奇怪的 到 说 这些 古老的 E - - - AHTS 似乎 不知情 那 在 他们的 非常
[dɔːz] ,
doors ,
门 ,

然而奇怪的是，这些古老的E-coulth-ahts似乎并没有意识到，就在他们家门口，

[ə; eɪ] ['neɪtʃə(r)] [hjuːn] [kə'næl] [hæd; həd] [ɪts] ['entrəns] .
a nature hewn canal had its entrance .
一个 自然 凿 运河 有 它是 入口 .

入口处是一条天然形成的运河。

[wʌn] [faɪn] [sep'tembə(r)] ['mɔːnɪŋ] [hɑː] - - - [θʌk] - ['æmɪk] [ænd; ənd] [hæn] - [ɑː] - [kʌt] - [ɪʃ] , [ðə; ði]
One fine September morning Ha - houlth - thuk - amik and Han - ah - kut - ish , the
一 美好的 九月 早晨 哈 - - - thuk - 阿米克 和 韩 - 啊 - 库特 - ish , 这
[sʌnz] [ɒv; əv] [wɪk] - [ɪn] - [ɪn] - [ɪʃ] [ɔː(r)] , [æz; əz] [sʌm; səm] [seɪ] [kɑː] - [keɪ] - [ən] ,
sons of Wick - in - in - ish or , as some say Ka - kay - un ,
儿子们 的 威克 - 在 - 在 - ish 或者 , 作为 一些 说 卡 - 凯 - 联合国 ,

九月一个晴朗的早晨，Ha-houlth-thuk-amik 和 Han-ah-kut-ish，Wick-in-in-ish 的儿子，或者有些人说 Ka-kay-un，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðeə(r)] ['fɑːːðərz] [sleɪv] [siː] - [nə; nɑː] - - [wɜː(r); wə(r)] ['pæd(ə)lɪŋ] ['sləʊli] [tuː; tə]
accompanied by their father's slave See - na - ulth were paddling slowly to
伴随 经过 他们的 父亲的 奴隶 看 - 纳 - - 是 划桨 缓慢地 到
[ˌpiː 'əʊ] - [ˌpiː 'əʊ] - [ˌɛmˌoʊ'eɪtʃ] - [ɑː] ,
Po - po - moh - ah ,
波 - 波 - 莫氏 - 啊 ,

他们和父亲的奴隶 See-na-ulth 一起慢慢地划向 Po-po-moh-ah，

[wen] [hɑːf] [ə'krɒs] [ænd; ənd] [nɪə(r)] [tuː; tə] [ˌtiːˌɛs'eɪ] - [ə; eɪ] - [tuːz] [ðeɪ] [sɔː] [ded] ['sæmən]
when half across and near to Tsa - a - toos they saw dead salmon
什么时候 一半 穿过 和 靠近 到 美国运输安全管理局 - 一个 - 也 他们 锯 死的 三文鱼
['fləʊtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [taɪd] .
floating on the tide .
漂浮的 在 这 潮 .

当他们走到一半，快到 Tsa-a-toos 的时候，他们看到死鲑鱼漂浮在潮水上。

[ðə; ði] ['sæmən] [hæd; həd] [spɔːnd] , [ænd; ənd] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [streɪndʒ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] ,
The salmon had spawned , and is it not strange to think that this ,
这 三文鱼 有 已生成 , 和 是 它 不是 奇怪的 到 思考 那 这 ,

鲑鱼已经产卵了，想到这一点难道不奇怪吗?

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [fɪʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['strʌɡ(ə)l] [ʌp] [ðə; ði] ['ræpɪd] ['tʌmblɪŋ] [striːmz] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [maɪlz] ,
the king of fish should struggle up the rapid tumbling streams for many miles ,
这 国王 的 鱼 应该 斗争 向上 这 迅速的 翻滚 溪流 为了 许多 英里 ,

鱼中之王应该在湍急的溪流中挣扎求生数英里。

[ə'genst] [strɒŋ] ['kʌrənts] , ['əʊvə(r)] [fɔːls] [weə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [breɪks] [ðə; ði] [liːst] ,
against strong currents , over falls where the water breaks the least ,
反对 强的 电流 , 超过 瀑布 在哪里 这 水 休息 这 至少 ,

逆着强劲的水流，越过水流最缓和的瀑布，

[pə'tʃɑːns] [tuː; tə] [fɔːl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['wɪkə(r)] [pɜːs] [ɒv; əv] ['ɪndiən] [træps] [pleɪst] [ðeə(r)] [səʊ] ['kʌnɪŋli]
perchance to fall within the wicker purse of Indian traps placed there so cunningly
或许 到 落下 之内 这 柳条 钱包 的 印度 陷阱 放置 那里 所以 狡猾地
[tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] [bæk] ;
to catch them if they should fall back ;
到 抓住 他们 如果 他们 应该 落下 后退 ;

或许会落入印第安人精心设置的柳条陷阱中，这些陷阱是为了在他们跌倒时将其捕获而设置的；

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['ɪndiən] [træps] [ænd; ənd] [faɪnd] [ðə; ði] ['ɡræv(ə)l] [bɑː(r)] [weə(r)]
and even if they escape the Indian traps and find the gravel bar where
和 甚至 如果 他们 逃脱 这 印度 陷阱 和 寻找 这 碎石 酒吧 在哪里
[ðeɪ] [fɔː(r)] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] ,
they four years before ,
他们 四 年 前 ,

即使他们逃脱了印第安人的陷阱，找到了四年前他们所在的沙洲，

[bɪ'ɡæn] [ðeə(r)] [laɪf] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [spent] [ðəm'selvz] [ɪn] ['ɡɪvɪŋ] [laɪf] , ['sɪkən] [ænd; ənd] [daɪ] ,
began their life , and having spent themselves in giving life , sicken and die ,
开始 他们的 生活 , 和 拥有 花费 他们自己 在 给予 生活 , 令人作呕 和 死 ,

他们开始了生命，并在赋予生命的过程中耗尽了自己，最终生病死去。

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] ['iːv(ə)n] [ɪn] [deθ] [ɡɪv] ['sʌstənəns] [tuː; tə] [ɡʌlz] [ænd; ənd] ['iɡl] ['sɜːklɪŋ] [raʊnd] [ðəʊz]
their bodies even in death give sustenance to gulls and eagles circling round those
他们的 身体 甚至 在 死亡 给 维持 到 海鸥 和 老鹰 盘旋 圆形的 那些
[hɔːnt] .
haunts .
闹鬼的地方 .

即使在死后，它们的尸体仍然为盘旋在它们栖息地周围的海鸥和老鹰提供食物。

" [ðiːz] [fɪʃ] [hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm] [weə(r)] [freʃ] ['wɔːtə(r)] [fləʊz] ,
" These fish have come from where fresh water flows ,
" 这些 鱼 有 来 从 在哪里 新鲜的 水 流量 ,

这些鱼来自淡水流经的地方，

[səʊ] [let] [ˌjuː 'es] ['fɒləʊ] [ʌp] [frɒm; frəm] [wens] [ðeɪ] [kʌm] .
so let us follow up from whence they come .
所以 让 我们 跟随 向上 从 何处 他们 来 .

那么，让我们从源头上追查下去。

[let] - [də'rekt] ['aʊə(r)] [kɔːs] ,
Let Quawteaht direct our course ,
让 - 直接的 我们的 课程 ,

让夸特赫特指引我们的方向，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [njuː] [striːmz] [weə(r)] ['sæmən] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['plenti] [ænd; ənd] [wɪn] [ɡreɪt]
and we shall find new streams where salmon are in plenty and win great
和 我们 将 寻找 新的 溪流 在哪里 三文鱼 是 在 很多 和 赢 伟大的
['ɡlɔːri] [ɪn] ['aʊə(r)] [traɪb] .
glory in our tribe .
荣耀 在 我们的 部落 .

我们将找到鲑鱼丰富的新溪流，为我们的部落赢得巨大的荣耀。

" [ðʌs] [speɪk] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [wɪk] - [ɪn] - [ɪn] - [ɪʃ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [tɜːnd] [ðə; ði] [praʊ] [ɒv; əv]
" Thus spake the sons of Wick - in - in - ish , and they turned the prow of
" 因此 说 这 儿子们 的 威克 - 在 - 在 - ish , 和 他们 转向 这 船首 的
[ðeə(r)] [kə'nuː] [ˌʌp'striːm] ,
their canoe upstream ,
他们的 独木舟 上游 ,

“威克因因尼什的子民们说完这话，便将独木舟的船头转向逆流而上。”

[ænd; ənd] ['fɒləʊd] [weə(r)] [ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv] ['sæmən] [led] , [tuː; tə] [ðə; ði] [brɔːd] ['entrəns] [ɒv; əv] [ðæt]
and followed where the trail of salmon led , to the broad entrance of that
和 随后 在哪里 这 踪迹 的 三文鱼 引领 , 到 这 广阔 入口 的 那
['splendɪd] [fjɔːd] .
splendid fjord .
灿烂 峡湾 .

然后沿着鲑鱼的踪迹，来到了那壮丽峡湾的宽阔入口。

[suːn] [ðeɪ] ['pæd(ə)ld] [baɪ] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [juː] - [tʃʌk] - [ˌel'iː] - [sɪt] , [lɒŋ] [feɪmd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [seɪf]
Soon they paddled by the harbour U - chuck - le - sit , long famed for its safe
很快 他们 划桨 经过 这 港口 U - 查克 - 勒 - 坐 , 长的 著名的 为了 它是安全的
['æŋkərɪdʒ] [ænd; ənd] ['kwaɪət] [rɪ'triːt] ,
anchorage and quiet retreat ,
安克雷奇 和 安静的 撤退 ,

很快，他们划过乌查克勒西特港，这个港口因其安全的锚地和宁静的休憩场所而闻名已久。

[wen] ['wɪntə(r)] [stɔːrmz] [læʃ] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊnd] .
when winter storms lash the waters of the sound .
什么时候 冬天 暴风雨 睫毛 这 水 的 这 声音 .

当冬季风暴肆虐海湾水面时。

['liːvɪŋ] [ðɪs] ['kwaɪət] ['hɑːbə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [left] , [ðeɪ] ['fɒləʊd] [weə(r)] [ðə; ði] ['waɪdə(r)] ['tʃæn(ə)l] [led]
Leaving this quiet harbour on the left , they followed where the wider channel led
离开 这 安静的 港口 在 这 左边 , 他们 随后 在哪里 这 更广泛 渠道 引领
[tuː; tə] [kluː] - - - [səʊ] ,
to Klu - quilth - soh ,
到 克鲁 - - - 所以 ,

他们离开左侧这个宁静的港湾，沿着更宽阔的航道前往克鲁奎尔索赫。

[ðæt] [dɑːk] [ænd; ənd] ['stɔːmi] [geɪt] ,
that dark and stormy gate ,
那 黑暗的 和 暴风雨 门 ,

那扇阴暗暴风雨中的大门，

[weə(r)] ['ɪndiənz] [seɪ] [ðə; ði] ['dredɪd] - [dwel] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɒki] ['haɪts] - - " [ðə; ði] ['geɪts]
where Indians say the dreaded Chehahs dwell among the rocky heights - - " The Gates
在哪里 印度人 说 这 令人恐惧的 - 住 之中 这 岩石 高度 - - " 这 盖茨
[ɒv; əv] [hel] ,
of Hell ,
的 地狱 ,

印度人说，可怕的切哈人居住在岩石高地之间——“地狱之门”。

" [ænd; ənd] [wen] [men] [siːk] [tuː; tə] [pɑːs] [ðəʊz] ['geɪts] [ðə; ði] - [bləʊ] [ə'pɒn] [ðem; ðəm]
" and when men seek to pass those gates the Chehahs blow upon them
" 和 什么时候 男人 寻找 到 经过 那些 大门 这 - 吹 之上 他们
[wɪndz; waɪndz] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] [feɪts] [frɒm; frəm] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ænd; ənd] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
winds of evil fates from north and south and east and west .
风 的 邪恶的 命运 从 北 和 南 和 东方 和 西方 .

“当人们试图通过那些城门时，切哈人就会从南北东西吹来厄运之风。”

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [bɔɪlz] [ɪn] [ðæt] [greɪt] [wɪtʃɪz] [pɒt] ,
The water boils in that great witches pot ,
这 水 沸腾 在 那 伟大的 女巫 锅 ,

女巫的大锅里水沸腾了。

[waɪl] ['ɪndiənz] [siːk] [ə; eɪ] ['ʃeltəd] [biːtʃ] [ɪn] [veɪn] - - [nəʊ] [biːtʃ] [ɪz] [ðeə(r)] , [nəʊ] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm]
while Indians seek a sheltered beach in vain - - no beach is there , no shelter from
尽管 印度人 寻找 一个 避难所 海滩 在 徒劳 - - 不 海滩 是 那里 , 不 庇护所 从
[ðə; ði] [stɔːm] .
the storm .
这 风暴 .

印度人徒劳地寻找避风的海滩——那里没有海滩，没有可以躲避风暴的地方。

[ðə; ði] ['maɪti] [klɪfs] [fraʊn] [daʊn] [rɪ'lentləsli] ; [ðə; ði] [weɪl] [ʃiː; ʃi] - [ʃiː; ʃi] - [tʊk] - [ə; eɪ] - [mʌk]
The mighty cliffs frown down relentlessly ; the whale She - she - took - a - muck
这 强大的 悬崖 皱眉 向下 毫不留情 ; 这 鲸 她 - 她 - 采取 - 一个 - 泥浆
['əupənz][hɪz; ɪz] [greɪt] [dʒɔːz][ænd; ənd] ['swɔləuz] [v'ɔɪɪdʒəz] ,
opens his great jaws and swallows voyagers ,
打开 他的 伟大的 下颚 和 燕子 航海者 ,

巍峨的悬崖无情地俯视着大地；鲸鱼希希图克阿穆克张开巨口，吞噬着航海者。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] - [lɑːf] , [ænd; ənd][ðeə(r)][waɪld] ['lɑːftə(r)] , [kluː] - - - - ['haɪts]
at which the chehahs laugh , and their wild laughter , Klu - quilth - soh's heights
在 哪个 这 - 笑 , 和 他们的 荒野 笑声 , 克鲁 - - - - 高度
[ˌɑːr 'iː] - ['ekəʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] .
re - echo far away .
关于 - 回声 远的 离开 .

这时，切哈人大笑起来，他们狂野的笑声在克鲁奎尔索山上回荡。

[ɒn] [ðɪs] [ɪ'ventf(ə)l] [deɪ] [ðə; ði]['iːv(ə)l] - [wɜː(r); wə(r)]['æbsənt][frɒm; frəm][ðeə(r)] [həʊm] [ænd; ənd]
On this eventful day the evil chehahs were absent from their home and
在 这 多事 天 这 邪恶的 - 是 缺席的 从 他们的 家 和
[ðə; ði] [jʌk] - [wɪnd] [bluː] [nɒt] [tuː] [strɒŋ] [tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] [weɪvz] [tuː; tə] [dæʃ] [ə'lɒŋ] [ɪn]
the Yuk - stees wind blew not too strong to cause the waves to dash along in
这 尤克 - 斯蒂斯 风 吹 不是 也 强的 到 原因 这 波浪 到 短跑 沿着 在
[waɪld] [kə'məʊʃn] ,
wild commotion ,
荒野 骚动 ,

在这充满变故的一天，邪恶的切哈人不在家，尤克斯蒂斯风吹得也不猛烈，没有掀起汹涌的波涛。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)]['pæd(ə)lɪŋ] [ˌʌnɪ'ventfəli] [θruː] [kluː] - - - [səʊ] , [ðə; ði] [θriː] [iː] - - -
and after paddling uneventfully through Klu - quilth - soh , the three E - coulth -
和 后 划桨 平静无事 通过 克鲁 - - - 所以 , 这 三 E - - -
[ɑːts] [stɒpt] [bɪ'saɪd] [tʊʃ] - [ˌkeɪ 'əʊ] .
ahts stopped beside Toosh - ko .
AHTS 停止 旁 笨蛋 - ko .

划过克鲁奎尔索赫后，三名埃库尔特人平静地停在了图什科旁边。

['lʊkɪŋ] [bæk] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [siː] [nɒb] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [hɪd][ðeə(r)][həʊm][frɒm; frəm] [vjuː] ,
Looking back they could not see Nob Point which hid their home from view ,
寻找 后退 他们 可以 不是 看 诺布 观点 哪个 隐藏 他们的 家 从 看法 ,

回头望去，他们已经看不到诺布角了，那里遮挡住了他们的家。

- - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['maʊntənz] [wɪtʃ] [fɔːmd] [ðəʊz] ['stɔːmi] ['geɪts] , [hæd; həd]
- - it was as if the mountains which formed those stormy gates , had
- - 它 曾是 作为 如果 这 山脉 哪个 形成 那些 暴风雨 大门 , 有
[kləʊzd] [ænd; ənd] [bɑːd] [ðem; ðəm][ɪn] .
closed and barred them in .
关闭 和 禁止 他们 在 .

仿佛构成那些风暴之门的群山已经关闭，将他们拒之门外。

" [wɒt] - " [ðeɪ] [kraɪd] , " [hæz; həz] [l'ɔːd] [ˌjuː 'es] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] [siː] [ænd; ənd]
" What chehah " they cried , " has lured us within this inland sea and
" 什么 - " 他们 哭 , " 有 诱饵 我们 之内 这 内陆 海 和
[ʃʌt] [ðəʊz] ['geɪts] ?
shut those gates ?
关闭 那些 大门 ?

“是什么样的邪灵,”他们喊道，“把我们引诱到这片内陆海里，并关闭了那些大门？”

[ə; eɪ] - [hɑː][ə; eɪ] - [hɑː] !
A - ha A - ha !
一个 - 哈 一个 - 哈 !

啊哈！啊哈！

" [ðeɪ] [kɔːld] [wɪð] ['æŋkʃəs] [kraɪ] , [ænd; ənd] [preɪd] [kɑː] - [uːts] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ɔːl]
" they called with anxious cry , and prayed Kah - oots to save them from all
" 他们 称为 和 焦虑的 哭 , 和 祈祷 卡 - oots 到 节省 他们 从 全部
['deindʒəz] .
dangers .
危险 .

他们焦急地呼喊，祈求卡乌茨神保佑他们脱离一切危险。

[tuː; tə][ðə; ði] - ['taɪiː] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ə'bʌv] , [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [preɪd] [tuː; tə]['pɑːtˌlɑːtʃ] - [tuː; tə]
To the Saghalie Tyee , the chief above , they also prayed to potlach kloshe to
到 这 - 泰伊 , 这 首席 多于 , 他们 还 祈祷 到 波特拉奇 - 到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他们还向上面的酋长萨加利·泰伊祈祷，愿他们获得丰盛的礼物。

[ænd; ənd] [gɑːd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði]['iːv(ə)l] - ['hɒvərɪŋ] [raʊnd] .
and guard them from the evil chehahs hovering round .
和 警卫 他们 从 这 邪恶的 - 悬停 圆形的 .

并保护他们免受周围盘旋的邪恶切哈的侵害。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv] [preə(r)] , [ðeə(r)] ['spɪrɪt] [rəʊz] ,
After the relief of prayer , their spirits rose ,
后 这 宽慰 的 祷告 , 他们的 烈酒 玫瑰 ,

祷告之后，他们的精神得到了慰藉，灵魂也随之振作起来。

[ænd; ənd][wʌns] [ə'gen] [ðə; ði] ['splæʃɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['pæd(ə)lz] [mɑːkt] [ðeə(r)] ['ɒnwəd] ['prəʊgres] .
and once again the splashing of their paddles marked their onward progress .
和 一次 再次 这 溅起水花 的 他们的 桨 标记 他们的 向前 进步 .

桨叶拍打水面的声音再次标志着他们继续前进。

[suːn] [ðeɪ] [glaidid][baɪ][hai] - [wɑːx] - [iːz] [kriːk] [ænd; ənd] ['raʊndɪŋ] [wɑːk] - [ɑː] - [nɪt] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn]
Soon they glided by Hy - wach - es Creek and rounding Wak - ah - nit they came in
很快 他们 滑翔 经过 嗨 - 观看 - es 溪 和 四舍五入 wak - 啊 - 尼特 他们 来了 在
[vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['væli] [weə(r)] [ðə; ði] - [fləʊz] .
view of the great valley where the Tsomass flows .
看法 的 这 伟大的 谷 在哪里 这 - 流量 .

很快，他们滑过海瓦赫斯溪，绕过瓦卡尼特，就看到了特索马斯河流淌的大山谷。

[æt; ət][wʌns] [ðeɪ] [siːst] [frɒm; frəm]['pæd(ə)lɪŋ][tuː; tə] [geɪz] [wɪð] ['pleʒə(r)] [ɒn] [ðæt] ['feɪvəd] [lænd] ,
At once they ceased from paddling to gaze with pleasure on that favoured land ,
在 一次 他们 停止 从 划桨 到 目光 和 乐趣 在 那 受青睐 土地 ,

他们立刻停止划桨，欣喜地凝视着那片令人心旷神怡的土地。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [sɒŋ] [frɒm; frəm][ʌp] [ðə; ði]['rɪvə(r)]
and as they looked they heard the sound of song from up the river
和 作为 他们 看起来 他们 听到 这 声音 的 歌曲 从 向上 这 河
['væli] .
valley .
谷 .

他们望去，听见河谷上游传来歌声。

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [fel] , [ðə; ði] ['plez(ə)nt] [jʌk] - [wɪnd] [bluː] [mɔː(r)] ['feɪntli] , [ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː]
The evening fell , the pleasant Yuk - stees wind blew more faintly , and as it
这 晚上 跌倒 , 这 令人愉快的 尤克 - 斯蒂斯 风 吹 更多的 淡淡的 , 和 作为 它
[pɑːst] [ə'weɪ] ,
passed away ,
通过了 离开 ,

夜幕降临，宜人的尤克斯蒂斯风渐渐微弱，最终消散了。

['əʊvə(r)] [ðəʊz] [kɑːm] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] ['wɔːtəz] [sweld] [ə'gen] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['meni] ['vɔɪsɪz]
over those calm inland waters swelled again the sound of many voices
超过 那些 冷静的 内陆 水 肿胀 再次 这 声音 的 许多 声音
['tʃɑːntɪŋ] ['ɪndiən] [sɔːŋz] .
chanting Indian songs .
吟唱 印度 歌曲 .

平静的内陆水域上再次响起许多人吟唱印度歌曲的声音。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] ['dwelɪŋ] [ðeə(r)] , " [ðeɪ] [sed] .
" There are people dwelling there , " they said .
" 那里 是 人们 住宅 那里 , " 他们 说 .

“那里有人居住，”他们说。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [ɪf] [wiː; wi] [dɪ'leɪd] [ʌn'tɪl] ['mɔːnɪŋ] .
" It would be well if we delayed until morning .
" 它 会 是 出色地 如果 我们 延迟 直到 早晨 .

“如果我们等到明天早上再做决定就好了。”

" [ə'griːɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [plæn] [ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [ænd; ənd] [kæmpt] [æt; ət] [kluː] - - -
" Agreeing to this plan they crossed the channel and camped at Klu - quilth -
" 同意 到 这 计划 他们 交叉 这 渠道 和 露营 在 克鲁 - - -
[kuːs] .
coose .
库斯 .

“他们同意了这个计划，渡过海峡，在克鲁奎尔斯库斯扎营。

[nekst] ['mɔːnɪŋ] [waɪl] [ðə; ði] [grɑːs] [wɒz; wəz] [dæmp] [wɪð] [djuː] , [ænd; ənd] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [juː] - [ɑː]
Next morning while the grass was damp with dew , and long before the U - ah
下一个 早晨 尽管 这 草 曾是 潮湿 和 露 , 和 长的 前 这 U - 啊
- [tiː] [wɪnd] [hæd; həd] [siːst] ,
- tee wind had ceased ,
- 球座 风 有 停止 ,

第二天清晨，草地上还挂着露水，乌阿提风尚未停歇，

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [wɪk] - [ɪn] - [ɪn] - [ɪʃ] , ['hɪərɪŋ] [ə'gen] [ðə; ði] [kweɪnt] [ə'lʊərɪŋ] [sɒŋ] , [tʊk] [ðeə(r)]
the sons of Wick - in - in - ish , hearing again the quaint alluring song , took their
这 儿子们 的 威克 - 在 - 在 - ish , 听力 再次 这 古雅 诱人 歌曲 , 采取 他们的
[kə'nuː] [ænd; ənd] ['pæd(ə)ld] [ɒn] ,
canoe and paddled on ,
独木舟 和 划桨 在 ,

威克因因尼什的儿子们再次听到那首古朴动听的歌谣，便划着独木舟继续前行。

[tuː; tə] [weə(r)] [bɪ'twiːn] [tuː] ['grɑːsi] [sləʊps] , [ðə; ði] - [endz] .
to where between two grassy slopes , the Tsomass ends .
到 在哪里 之间 二 草丛 连续下坡 , 这 - 结束 .

Tsomass 的尽头是两片草坡之间。

[wen] [ðeɪ] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [maʊθ] , [ðeɪ] [sɔː] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bæŋk] [ə; eɪ]
When they approached the river mouth , they saw extending from the bank a
什么时候 他们 接近 这 河 嘴 , 他们 锯 扩展 从 这 银行 一个
['sæmən] [træp] ,
salmon trap ,
三文鱼 陷阱 ,

当他们走到河口时，看到河岸边伸出一个鲑鱼陷阱。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] - [deɪ] , [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɪl] [ʃəʊ] [æt; ət] [luːp] - [ˌes'iː] - [kʌp] - [ˌes'iː] [sʌm; səm] [əʊld]
and even to - day , the Indians will show at Lup - se - kup - se some old
和 甚至 到 - 天 , 这 印度人 将要 展示 在 卢普 - 塞 - 库普 - 塞 一些 老的
['rɒt(ə)n] [stɪks] ,
rotten sticks ,
烂 棍子 ,

即使在今天，印第安人还会在卢普塞库普塞展示一些腐烂的旧木棍。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'fɜːm] [fɔːmd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðæt] [seɪm] [træp] .
which they affirm formed part of that same trap .
哪个 他们 确认 形成 部分 的 那 相同的 陷阱 .

他们声称这是同一陷阱的一部分。

[ðə; ði] [lænd] [wɒz; wəz] [griːn] ,
The land was green ,
这 土地 曾是 绿色的 ,

土地是绿色的，

[ðə; ði] [waɪld] [dʌks] [kwæk] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [riːdz] [wɪtʃ] [edʒd] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [bæŋk] ,
the wild duck's quack was heard among the reeds which edged the river bank ,
这 荒野 鸭子的 嘎嘎 曾是 听到 之中 这 芦苇 哪个 边缘 这 河 银行 ,

河岸边的芦苇丛中传来野鸭的嘎嘎声。

[waɪl] [fl'ɒks] [ɒv; əv] [giːs] [wɜː(r); wə(r)] ['fiːdɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [grɑːs] [wɪtʃ] [grəuz] ['θɪkli] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['taɪd(ə)l] [flæts] ,
while flocks of geese were feeding on the grass which grows thickly upon the tidal flats ,
尽管 羊群 的 鹅 是 喂养 在 这 草 哪个 生长 浓密 之上 这 潮汐 公寓 ,

当成群的鹅在潮滩上茂盛的青草上觅食时，

[ðə; ði] [flæts] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [kɔːl] [kwiː] - [tʃʌk] - [ə; eɪ] - [nɪt] .
the flats the Indians call Kwi - chuc - a - nit .
这 公寓 这 印度人 称呼 kwi - 丘克 - 一个 - 尼特 .

印第安人称之为 Kwi-chuc-a-nit 的平原。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['iːstən] [bæŋk] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʌndrəs] [haʊs] ,
Upon the eastern bank the young men saw a wondrous house ,
之上 这 东 银行 这 年轻的 男人 锯 一个 奇妙的 房子 ,

在东岸，年轻人看到了一座奇妙的房子，

[wɪtʃ] [fɑː(r)] [sə'pɑːst] [ðeə(r)] ['fɑː.ðərz] [lɒdʒ] [æt; ət] [həʊm] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [hɪlz] [ɪn] ['reɪni] [beɪ] ,
which far surpassed their father's lodge at home beyond the hills in Rainy Bay ,
哪个 远的 超越 他们的 父亲的 小屋 在 家 超过 这 丘陵 在 下雨 湾 ,

这远远超过了他们父亲在雷尼湾山外老家的小屋。

[ɪn] [saɪz] [ɒv; əv] [biːmz] [ænd; ənd] [bɔːdz] .
in size of beams and boards .
在 尺寸 的 光束 和 板 .

按梁和板的尺寸计算。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [wɪk] - [ɪn] - [ɪn] - [ɪʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [tɜːnd] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kə'nuː] [həʊm] - [baʊnd] ,
The sons of Wick - in - in - ish were afraid and would have turned the bow of their canoe home - bound ,
这 儿子们 的 威克 - 在 - 在 - ish 是 害怕的 和 会 有 转向 这 弓 的 他们的 独木舟 家 - 边界 ,

威克因因尼什的儿子们害怕极了，他们本想调转独木舟的船头，返回家乡。

[bʌt; bət] [ðæt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [haʊs] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [kɔːl] .
but that from the house they heard a woman call .
但 那 从 这 房子 他们 听到 一个 女士 称呼 .

但他们听到房子里传来一个女人的呼喊声。

" [əʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [gəʊ] [nɒt] [ə'weɪ] .
" Oh come and stay with us , go not away .
" 哦 来 和 停留 和 我们 , 去 不是 离开 .

“哦，来和我们一起住吧，不要离开。”

['aʊə(r)][lænd][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['rɪtʃɪz] ['neɪtʃə(r)] [gɪvz] ;
Our land is full of all the riches nature gives ;
我们的 土地 是 满的 的 全部 这 财富 自然 给予 ;

我们的土地充满了大自然赋予的一切财富;

['aʊə(r)] [wʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [braɪt] [wɪð] [əʊ] - [lɪl] - [laɪ][məʊst] ['lʌʃəs] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] ;
our woods are bright with o - lil - lie most luscious to the taste ;
我们的 树林 是 明亮的 和 o - 小 - 说谎 最多 甜美 到 这 品尝 ;

我们的树林里充满了最美味的o-lil-lie;

[ɒn]['jɒndə(r)] [hɪl] [ðə; ði]['nɪmb(ə)l] [ɑː] - - [fiːd] ;
on yonder hill the nimble ah - tooch feed ;
在 远处 爬坡道 这 灵活 啊 - - 喂养 ;

在那边的山坡上，敏捷的阿图奇正在觅食;

[ɪn] ['evri] [striːm] [ðə; ði]['sɪlvə(r)]['sæmən] [swɪm] [səʊ] [kʌm] [wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)] [lɒdʒ] [wɪð] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [steɪ] [ə'waɪl] .
in every stream the silver salmon swim so come within our lodge with us and stay awhile .
在 每一个 溪流 这 银 三文鱼 游泳 所以 来 之内 我们的 小屋 和 我们 和 停留 一会儿 .

每条溪流里都有银鲑游弋，欢迎您来我们的旅馆小住片刻。

" [hɑː] - - [θʌk] - ['æmɪk][wɒz; wəz] ['mezməraɪzd] [baɪ][ðə; ði] [swiːt] ['welkəmɪŋ] [ænd; ənd] ['entəd] [ɪn] , [weə'æt] [ðə; ði] - [sed] [tuː; tə][hɪm] ,
" Ha - houlth - thuk - amik was mesmerized by the sweet welcoming and entered in , whereat the klootsmah said to him ,
" 哈 - - - thuk - 阿米克 曾是 着迷 经过 这 甜的 欢迎 和 进入 在 , 哪里 这 - 说 到 他 ,

"哈霍尔斯图克阿米克被这甜蜜的欢迎所迷惑，走了进去，克鲁茨玛对他说:

" [wiː; wi] ['welkəm] [ðiː] [streɪndʒ] [wʌn]['ʌntə; 'ʌntu]['aʊə(r)] [lɒdʒ] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ][mæn] [bɪ'fɔː(r)] .
" We welcome thee strange one unto our lodge , for we have never seen a man before .
" 我们 欢迎 你 奇怪的 一 到 我们的 小屋 , 为了 我们 有 绝不 已见 一个 男人 前 .

"我们欢迎你这位陌生人来到我们的小屋，因为我们以前从未见过男人。"

[kʌm] [ænd; ənd][dʒɔɪn][ˌjuː 'es][ɪn]['aʊə(r)] [sɒŋ] [ænd; ənd] [dɑːns] ,
Come and join us in our song and dance ,
来 和 加入 我们 在 我们的 歌曲 和 舞蹈 ,

来加入我们的歌舞吧!

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ə'bʌv] [greɪt] [kʊθ] - [kɑː] - - [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [sʌn] [ɪn]['glɔːri]['raɪzɪz] , [wiː; wi] [tʃɑːnt] [ðɪs] [sɒŋ] .
for when above great Kuth - kah - chulth the morning sun in glory rises , we chant this song .
为了 什么时候 多于 伟大的 库斯 - 卡 - - 这 早晨 太阳 在 荣耀 上升 , 我们 呗 这 歌曲 .

当伟大的库斯卡楚尔特上空，晨曦荣耀升起时，我们吟唱这首歌。

" [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sets]['əʊvə(r)] - [snəʊ] [waɪt] [kraʊn] , [wiː; wi] [dɑːns] [ə'raʊnd] ['aʊə(r)] ['faɪərz] ,
" and when he sets over Kleetsa's snow white crown , we dance around our fires ,
" 和 什么时候 他 套 超过 - 雪 白色的 王冠 , 我们 舞蹈 大约 我们的 火灾 ,

"当他为克莉特萨戴上雪白的王冠时，我们围着篝火跳舞，

[ænd; ənd] [sɪŋ] [ə'gen] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] [ɪn] [ðɪs] ['aʊə(r)]['lænd] .
and sing again , and our hearts are happy in this our land .
和 唱歌 再次 , 和 我们的 心 是 快乐的 在 这 我们的 土地 .

我们再次歌唱，我们的心在这片土地上感到无比幸福。

" [naʊ] [hæn] - [ɑː] - [kʌt] - [ɪʃ] [wɒz; wəz] [ə'lɑːmd] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ə'freɪd] [ðæt] [ɪf] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)]
" Now Han - ah - kut - ish was alarmed and much afraid that if his brother
" 现在 韩 - 啊 - 库特 - ish 曾是 惊慌 和 很多 害怕的 那 如果 他的 兄弟
['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] - [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'tentɪv] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['blændɪʃmənts] ,
listened to the klootsmah and was attentive to her blandishments ,
听着 到 这 - 和 曾是 细心 到 她 奉承 ,

“现在，汉阿库特什非常惊恐，害怕他的兄弟听信了克鲁茨玛的话，被她的甜言蜜语所迷惑，

[hiː; hi] [wʊd] [fə'get] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] , ['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi] [kɔːld]
he would forget the mission in which they were engaged , therefore he called
他 会 忘记 这 使命 在 哪个 他们 是 已订婚的 , 所以 他 称为
[tuː; tə][hɪm][tuː; tə] [kʌm] ,
to him to come ,
到 他 到 来 ,

他会忘记他们正在执行的任务，所以他叫他过来。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [pə'sweɪʒ(ə)n][ðə; ði]['eldə(r)]['brʌðə(r)] [left] [ðə; ði] [lɒdʒ] [ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði]
and after much persuasion the elder brother left the lodge and joined the
和 后 很多 劝说 这 长老 兄弟 左边 这 小屋 和 加入 这
['jʌŋgə] [ænd; ənd][ðə; ði] [sleɪv] [siː] - [nə; nɑː] - - ,
younger and the slave See - na - ulth ,
年轻 和 这 奴隶 看 - 纳 - - ,

经过一番劝说，哥哥离开了小屋，与弟弟和奴隶西纳乌斯会合。

[ænd; ənd][tə'geðə(r)] [ðeɪ] ['pæd(ə)ld][ʌp][ðə; ði] [striːm] [tuː; tə][əʊ'keɪ] - [sɒk] - [tɪz] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði]
and together they paddled up the stream to Ok - sock - tis opposite the
和 一起 他们 划桨 向上 这 溪流 到 好的 - 短袜 - 的 对面的 这
['prez(ə)nt] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][əʊ] - [pɪt] - [tʃɛs] - [ɑːt] .
present village of O - pit - ches - aht .
展示 村庄 的 哦 - 坑 - 切斯 - 啊 .

他们一起划着独木舟逆流而上，到达了位于现在的 O-pit-ches-aht 村庄对面的 Ok-sock-tis。

[ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['haʊzɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [mɔː(r)] - [lɪvd; 'laɪvd] ,
Across the river there were houses in which more klootsmuk lived ,
穿过 这 河 那里 是 房屋 在 哪个 更多的 - 居住地 ,

河对岸有一些房子，里面住着更多的克鲁茨穆克人。

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['gæðərɪŋ] - [ɪn][ðə; ði][lænd][bɪ'haɪnd] ,
but at this time they were employed in gathering Kwanis in the land behind ,
但 在 这 时间 他们 是 受雇 在 采集 - 在 这 土地 在后面 ,

但当时他们受雇于后方土地上的夸尼斯人，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [sɔːt] [ðem; ðəm][aʊt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'freɪd][ænd; ənd][ɔːl]
and when the young men sought them out they were afraid and all
和 什么时候 这 年轻的 男人 寻求 他们 出去 他们 是 害怕的 和 全部
[bʌt; bət][wʌn] [tʊk] [flaɪt] [ɪ'skeɪpɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] .
but one took flight escaping to the woods .
但 一 采取 航班 逃脱 到 这 树林 .

当年轻人找到他们时，他们都很害怕，除了一个人之外，其他人都逃进了树林。

[ðɪs] [wʌn][hæd; həd][nəʊ][fɪə(r)][bʌt; bət] ['kʌmɪŋ] [nɪə(r)][tuː; tə][hɑː] - - - [θʌk] - ['æmɪk] [bɪ'sɔːt]
This one had no fear but coming near to Ha - houlth - thuk - amik besought
这 一 有 不 害怕 但 未来 靠近 到 哈 - - - thuk - 阿米克 恳求
[hɪm] [wɪð] ['feɪvə(r)][tuː; tə] [lʊk] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ,
him with favour to look on her ,
他 和 偏爱 到 看 在 她 ,

这位女子毫无畏惧，却仍靠近哈霍尔特图克阿米克，恳求他看一眼自己。

[bʌt; bət][hæn] - [ɑː] - [kʌt] - [ɪʃ] [ə'gen] [rɪ'maɪndid] [hɪm] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt][æz; əz] [jet] [ə'teɪnd]
but Han - ah - kut - ish again reminded him that they had not as yet attained
但 韩 - 啊 - 库特 - ish 再次 提醒 他 那 他们 有 不是 作为 然而 已达到
[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðeə(r)] [kwest] .
the object of their quest .
这 目的 的 他们的 寻求 .

但汉阿库特什再次提醒他，他们还没有达到他们追求的目标。

[stɪl] ['fɜːðə(r)] [ʌp][ðə; ði] [striːm] [ðeɪ] [went] ,
Still further up the stream they went ,
仍然 更远 向上 这 溪流 他们 去 ,

他们继续向上游走去，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [weə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði][taɪ; ti] - [iː] ['sæmən] ['spɔːnɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['græv(ə)l]
until they came to where they found the Ty - ee salmon spawning on the gravel
直到 他们 来了 到 在哪里 他们 成立 这 泰 - ee 三文鱼 产卵 在 这 碎石
[bɑːrz] .
bars .
酒吧 .

直到他们来到河滩上，发现泰伊鲑鱼正在那里产卵。

[bɪ'liːvɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðeə(r)] [sɜːtʃ] [ðeɪ] [kæmpt] [ðə; ði]
Believing they had found the object of their search they camped the
相信 他们 有 成立 这 目的 的 他们的 搜索 他们 露营 这
[naɪt] [æt; ət]['sɑː] - [ɑː] - [haɪ] .
night at Sah - ah - hie .
夜晚 在 萨赫 - 啊 - 嗨 .

他们相信找到了他们寻找的东西，于是在萨阿希露营过夜。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [ðeɪ] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] ,
All through the darkness they listened to the rushing of the fish ,
全部 通过 这 黑暗 他们 听着 到 这 匆忙 的 这 鱼 ,

在黑暗中，他们一直听着鱼儿游动的声音。

[wen] [ðə; ði] [gɔːnt] [ænd; ənd]['sævɪdʒ] [meɪlz] [wɪð] ['flætnd] [hedz] [ænd; ənd]['ʌpə(r)][dʒɔːz] [kɜːvd]
when the gaunt and savage males with flattened heads and upper jaws curved
什么时候 这 瘦削 和 野蛮的 男性 和 扁平的 头部 和 上 下颚 弯曲
[laɪk][ə; eɪ] [hʊk] [ə'baʊt][ðə; ði]['ləʊə(r)] ,
like a hook about the lower ,
喜欢 一个 钩 关于 这 降低 ,

当那些瘦骨嶙峋、凶猛残暴的雄性，头部扁平，上颚像钩子一样弯曲着包住下颚时，

[ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [dɒg] - [laɪk] [tiːθ] , [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɒv; əv][ðeə(r)] [tʃɔɪs] .
and armed with dog - like teeth , fought for the females of their choice .
和 武装 和 狗 - 喜欢 牙齿 , 战斗 为了 这 女性 的 他们的 选择 .

它们长着像狗一样的牙齿，为了争夺自己心仪的雌性而战斗。

[wɪð] [greɪt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] ['wɒləʊɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] , [æz; əz] , [wɪð] [ðeə(r)] [hedz]
With great satisfaction they heard the wallowing of the fish , as , with their heads
和 伟大的 满意 他们 听到 这 沉溺 的 这 鱼 , 作为 , 和 他们的 头部
[ænd; ənd] [teɪlz] ,
and tails ,
和 尾巴 ,

他们十分满意地听见鱼儿翻滚打滚的声音，它们的头和尾巴……

[ðeɪ] [fɔːmd] [ðə; ði] ['iːlɒŋgeɪtɪd] ['kævətiz] [ɪn][ðə; ði]['græv(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [leɪ] [ðeə(r)] [egz] .
they formed the elongated cavities in the gravel in which to lay their eggs .
他们 形成 这 细长的 空腔 在 这 碎石 在 哪个 到 躺 他们的 鸡蛋 .

它们在砾石中形成细长的空腔，用来产卵。

[ðen] [hɑː] - - - [θʌk] - ['æmɪk] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðɪs] [ðə; ði] - ['rɪvə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [sɔːs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ded] [fɪʃ] [keɪm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [wen] ['pæd(ə)lɪŋ][tuː; tə][ˌpiː 'əʊ] - [ˌpiː 'əʊ] - [ˌɛmˌoʊ'eɪtʃ] - [ɑː] .

Then Ha - houlth - thuk - amik declared that this the Tsomass River was the source from which the dead fish came which they had seen when paddling to Po - po - moh - ah .

然后 哈 - - - thuk - 阿米克 声明 那 这 这 - 河 曾是 这 来源 从 哪个 这 死的 鱼 来了 哪个 他们 有 已见 什么时候 划桨 到 波 - 波 - 莫氏 - 啊 .

然后，哈霍尔特图克阿米克宣布，这条索马斯河就是他们在划船前往波波莫阿时看到的死鱼的源头。

[tuː; tə][luːp] - [ˌes'iː] - [kʌp] - [ˌes'iː] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [nekst] [deɪ] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [ðeɪ] [sɔː] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [lɒdʒ] ,

To Lup - se - kup - se they returned next day , and there they saw , among the women in the lodge ,

到 卢普 - 塞 - 库普 - 塞 他们 返回 下一个 天 ， 和 那里 他们 锯 ， 之中 这 女性 在 这 小屋 ，

第二天，他们返回了卢普塞库普塞，在那里，他们在旅馆的妇女中看到了：

[ðə; ði][gɜːl] [huː] [spəʊk] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lændɪd] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)][bæŋk] ['ɒpəzɪt] [əʊ'keɪ] - [sɒk] - [tɪz] .

the girl who spoke to them , when they had landed on the river bank opposite Ok - sock - tis .

这 女孩 WHO 辐 到 他们 ，什么时候 他们 有 登陆 在 这 河 银行 对面的 好的 - 短袜 - 的 .

当他们降落在奥克索克蒂斯对面的河岸上时，和他们说话的那个女孩。

[ðen] [hɑː] - - - [θʌk] - ['æmɪk] , [dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [kən'veɪ] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [wɪð] [hɪm] , [tʊk] [hɜː(r); hə(r)][ə'saɪd][ænd; ənd] [sed] ,

Then Ha - houlth - thuk - amik , desiring to convey her home with him , took her aside and said ,

然后 哈 - - - thuk - 阿米克 ， 渴望 到 传达 她 家 和 他 ， 采取 她 旁边 和 说 ，

然后，哈霍尔特图克阿米克想要带她回家，便把她拉到一边说：

" [ɪf] [ðaʊ] [wɪlt] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] , [seɪ] [nɒt][ə; eɪ] [wɜːd] ,

" If thou wilt come with me , say not a word ,

" 如果 你 枯萎 来 和 我 ， 说 不是 一个 单词 ，

“如果你要跟我走，就什么都别说。”

[bʌt; bət] [ˌʌnbɪ'nəʊn] [meɪk] [heɪst] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] ,

but unbeknown make haste and leave the house ,

但 未知 制作 匆忙 和 离开 这 房子 ，

但不知不觉中，他们匆匆离开了房子。

[ænd; ənd][rʌn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wɪtʃ] [fɔːmz] [ðə; ði] ['iːstən] [bæŋk] [weə(r)] [ðɪs] [ðə; ði] - ['rɪvə(r)][dʒɔɪnz][ðə; ði]['ɪnlənd; ɪn'lænd] [siː] ,

and run across the point which forms the eastern bank where this the Tsomass river joins the inland sea ,

和 跑步 穿过 这 观点 哪个 表格 这 东 银行 在哪里 这 这 - 河 加入 这 内陆 海 ，

然后穿过形成东岸的岬角，那里是措马斯河汇入内陆海的地方。

[ðen] [haɪd] [ðaɪ'self] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [teɪk] [ðiː] [ɪn] , [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['pæd(ə)lɪŋ] [həʊm] .

then hide thyself until we take thee in , as we are paddling home .

然后 隐藏 你自己 直到 我们 拿 你 在 ， 作为 我们 是 划桨 家 .

然后你就躲起来，等我们划船回家的时候把你带上来。

" [ðə; ði] - [dɪd][æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][təʊld][ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [pɑːst] [ʃiː; ʃi]
" The klootsmah did as she was told and as the young men passed she
" 这 - 做过 作为 她 曾是 讲述 和 作为 这 年轻的 男人 通过了 她
[dʒʌmpt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kə'nuː] ,
jumped within the canoe ,
跳了起来 之内 这 独木舟 ,

"克鲁茨玛照做了，当年轻人们经过时，她跳进了独木舟里。"

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'weɪ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
and was away with them .
和 曾是 离开 和 他们 .

然后就和他们一起离开了。

[ðæt] [naɪt] [ðeɪ] [steɪd] [æt; ət] [kaɪz] - [toʊ] - [nɪt] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['kəʊlmən] [kriːk] ,
That night they stayed at Chis - toh - nit not far from Coleman creek ,
那 夜晚 他们 入住 在 克里斯 - 托 - 尼特 不是 远的 从 科尔曼 溪 ,

当晚，他们住在离科尔曼溪不远的奇斯托尼特。

[səʊ] [nemd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn]['leɪtə(r)] [deɪz] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn][ɒv; əv] [ðæt] [neɪm] [tʊk] [ʌp][sʌm; səm][lænd]
so named because in later days a white man of that name took up some land
所以 命名 因为 在 之后 天 一个 白色的 男人 的 那 姓名 采取 向上 一些 土地
[ænd; ənd] [dwelt] [ðeə(r)][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [waɪl] .
and dwelt there some little while .
和 居住 那里 一些 小的 尽管 .

之所以得名，是因为后来一位名叫同名的白人男子买下了一块土地，并在那里居住了一段时间。

[nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] - [sed] [tuː; tə][hɑː] - - - [θʌk] - ['æmɪk] ,
Next morning the klootsmah said to Ha - houlth - thuk - amik ,
下一个 早晨 这 - 说 到 哈 - - - thuk - 阿米克 ,

第二天早上，克鲁茨玛对哈霍尔斯图克阿米克说：

" [ai][ˌeɪ 'em][klɑː] - [klɑː] - [æz; əz] - [suːk] [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ðaɪ] ['raɪtf(ə)l] [waɪf][ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)]
" I am Kla - kla - as - suks and I am now thy rightful wife and therefore
" 我 是 克拉 - 克拉 - 作为 - suks 和 我 是 现在 你的 正当的 妻子 和 所以
[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv] [ðiː] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['hʌntə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪl] ,
I desire to make of thee a famous hunter of the whale ,
我 欲望 到 制作 的 你 一个 著名的 猎人 的 这 鲸 ,

"我是克拉克拉阿苏克斯，我现在是你的合法妻子，因此我希望让你成为一名著名的捕鲸人。"

[səʊ] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [klaɪm][ðə; ði] ['maʊntən] [kɔːld] [kʊk] - [ə; eɪ] - [mɑː] - [kɒm] - -
so come with me and climb the mountain called Kuk - a - ma - com - ulth
所以 来 和 我 和 爬 这 山 称为 库克 - 一个 - 玛 - com - -
[weə(r)] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['tɪmbə(r)][laɪn][ðə; ði] [griːn] [grɑːs] [grəʊz] ,
where high above the timber line the green grass grows ,
在哪里 高的 多于 这 木材 线 这 绿色的 草 生长 ,

所以跟我一起去攀登库卡马科姆斯山吧，那里高高的林木线以上长着绿草。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [get][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [æn; ən] [aʊ] - [jaɪ] ['medsn; 'medɪsn] .
and I will get for thee an Ow - yie medicine .
和 我 将要 得到 为了 你 一个 现在 - 产量 药品 .

我会给你拿点治伤痛的药。

" [ðeɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sɪ'kjʊəd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][səʊ]
" They climbed the mountain and she secured for him the medicine so
" 他们 攀登 这 山 和 她 安全 为了 他 这 药品 所以
[dɪ'zaɪəd] [baɪ][ɔːl] [huː] [hʌnt] [ðə; ði] [weɪl] ,
desired by all who hunt the whale ,
想要的 经过 全部 WHO 打猎 这 鲸 ,

他们爬上了山，她为他取来了所有捕鲸者都梦寐以求的药物。

[ænd; ənd] ['ɜːli] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
and early next morning ,
和 早期的 下一个 早晨 ，

第二天清晨，

[bləʊn] [baɪ][ə; eɪ] [strɒŋ] [juː] - [ɑː] - [tiː] [wɪnd] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌpiː 'əʊ] - [məʊ] - [ˌɛmˌoʊ'eɪtʃ] - [ɑː]
blown by a strong U - ah - tee wind they started for Po - mo - moh - ah
吹 经过 一个 强的 U - 啊 - 球座 风 他们 开始 为了 波 - 莫 - 莫氏 - 啊
[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][kluː] - - - [səʊ] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['geɪts] [waɪd] ['əʊpən]
and when they came to Klu - quilth - soh they found the gates wide open
和 什么时候 他们 来了 到 克鲁 - - - 所以 他们 成立 这 大门 宽的 打开
[ænd; ənd] [pɑːst] ['seɪfli] [θruː] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['fraʊnɪŋ] [klɪfs] ,
and passed safely through between the frowning cliffs ,
和 通过了 安全 通过 之间 这 皱眉 悬崖 ，

一阵强劲的乌阿提风吹拂着他们，他们启程前往波莫莫阿，当他们到达克鲁奎尔索时，发现城门大开，便安全地穿过了陡峭的悬崖。

[ə'raɪvɪŋ] [həʊm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [breɪk] [ɒv; əv] [deɪ] .
arriving home before the break of day .
抵达 家 前 这 休息 的 天 .

天还没亮就到家了。

[ðen] [hɑː] - - - [θʌk] - ['æmɪk] [ə'raʊzd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'sliːp] , [ænd; ənd]
Then Ha - houlth - thuk - amik aroused his father who was still asleep , and
然后 哈 - - - thuk - 阿米克 被唤醒 他的 父亲 WHO 曾是 仍然 睡着了 ， 和
[beɪd] [hɪm] [laɪt] [ə; eɪ]['faɪə(r)] ,
bade him light a fire ,
巴德 他 光 一个 火 ，

然后，哈霍尔特图克阿米克叫醒了还在熟睡的父亲，让他生火。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz] [lɪt] [hiː; hi][təʊld][hɪm] [haʊ] [ðeɪ] ['ventʃəd] [ʌp] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn]
and when the fire was lit he told him how they ventured up the unknown
和 什么时候 这 火 曾是 点燃 他 讲述 他 如何 他们 冒险 向上 这 未知
[wei] ,
way ,
方式 ，

火点燃后，他便把他们如何冒险走上那条未知的道路告诉了他。

[bɪ'twiːn] [haɪ] [klɪfs] , [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɒst] [ɔːl] [saɪt] [ænd; ənd] [saʊnd] [ɒv; əv] ['reɪni] [beɪ] .
between high cliffs , where they had lost all sight and sound of Rainy Bay .
之间 高的 悬崖 ， 在哪里 他们 有 丢失的全部 视线 和 声音 的 下雨 湾 .

在高耸的悬崖之间，他们完全看不到也听不到雷尼湾的声音。

[hiː; hi][təʊld][ɒv; əv][ðə; ði] - [lænd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sæmən] [striːm] [wɪtʃ] [fɑː(r)] [ɪ'klɪpst] [ðeə(r)]
He told of the Tsomass land , and the salmon stream which far eclipsed their
他 讲述 的 这 - 土地 ， 和 这 三文鱼 溪流 哪个 远的 日食 他们的
[əʊn] [ˌpiː 'əʊ] - [ˌpiː 'əʊ] - [ˌɛmˌoʊ'eɪtʃ] - [ɑː] ,
own Po - po - moh - ah ,
自己的 波 - 波 - 莫氏 - 啊 ，

他讲述了 Tsomass 的土地，以及远远超过他们自己的 Po-po-moh-ah 的鲑鱼溪流。

[ænd; ənd] [ðen] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] ['wʌndrəs] [haʊs] , [weə(r)] [ðə; ði] - [dwelt] ,
and then described the great and wondrous house , where the klootsmuk dwelt ,
和 然后 描述 这 伟大的 和 奇妙的 房子 ， 在哪里 这 - 居住 ，

然后他描述了克鲁茨穆克居住的那座宏伟奇妙的房子，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [sæŋ] [tuː; tə][hɪm] " [jɑː] - [hɪn] - [ɪn] - [eɪ] .
and how they sang to him " Yah - hin - in - ay .
和 如何 他们 唱 到 他 " 耶和华 - 他 - 在 - 哎 .

他们如何为他歌唱“Yah-hin-in-ay”。

" [hiː; hi][təʊld][hɪm]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][klɑː] - [klɑː] - [æz; əz] - [suːk] ,
" He told him also of Kla - kla - as - suks ,
" 他 讲述 他 还 的 克拉 - 克拉 - 作为 - suks ，

他还告诉他关于克拉克拉阿苏克斯的事，

[ðə; ði] - [huː] [hæd; həd] [left] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] ['raɪtf(ə)l] [waɪf] .
the klootsmah who had left her home to be his rightful wife .
这 - WHO 有 左边 她 家 到 是 他的 正当的 妻子 .

离开家乡成为他合法妻子的克鲁茨玛。

[ðen] [wɪk] - [ɪn] - [ɪn] - [ɪʃ] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [traɪb] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sembəld] [ɪn] [hɪz; ɪz] [lɒdʒ] ,
Then Wick - in - in - ish sent for all the tribe , and when they were assembled in his lodge ,
然后 威克 - 在 - 在 - ish 发送 为了 全部 这 部落 ， 和 什么时候 他们 是 组装 在 他的 小屋 ，

于是，威克因因尼什召集了全族人，当他们聚集在他的帐篷里时，

[hiː; hi] [təʊld] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [lænd] .
he told to them the story of the Tsomass land .
他 讲述 到 他们 这 故事 的 这 - 土地 .

他给他们讲述了特索马斯之地的故事。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [breɪvz] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['tɔːkɪŋ] ; [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['spiːtʃɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lesə(r)] [tʃiːfs] ,
Among the braves was much talking ; and after speeches from the lesser chiefs ,
之中 这 勇士们 曾是 很多 说 ; 和 后 演讲 从 这 较少 酋长们 ，

勇士们议论纷纷；在几位小酋长发表讲话之后，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [nekst] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [kɑːst] [hɪz; ɪz] ['ʃædəʊ] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,
it was decided that next day before the sun had cast his shadow north and south ,
它 曾是 决定 那 下一个 天 前 这 太阳 有 投掷 他的 阴影 北 和 南 ，

他们决定第二天在太阳向南北投下影子之前，

[wɪð] [jʌk] - [wɪnd] , [ðeɪ] [wʊd] [set] [seɪl] [fɔː(r); fə(r)] - [lænd] .
with Yuk - stees wind , they would set sail for Tsomass land .
和 尤克 - 斯蒂斯 风 ， 他们 会 放 帆 为了 - 土地 .

借助尤克斯蒂斯风，他们将扬帆前往特索马斯岛。

[ðæt] [deɪ] [ɪn] ['evri] [haʊs] , [ɪn] ['veərid] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] , [iːtʃ] ['fæməli] [wɒz; wəz] ['bizi] .
That day in every house , in varied occupation , each family was busied .
那 天 在 每一个 房子 ， 在 多种多样 职业 ， 每个 家庭 曾是 忙碌 .

那天，家家户户，无论从事什么职业，每个家庭都很忙碌。

[ðə; ði] ['siːdə(r)] [bɔːdz] , [wɪtʃ] [fɔːm] [ðə; ði] [saɪdz] [ænd; ənd] [ruːf] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðeə(r)] [həʊmz] , [wɜː(r); wə(r)] [paɪld] [ə'pɒn] [kə'nuːz] .
The cedar boards , which form the sides and roof of all their homes , were piled upon canoes .
这 雪松 板 ， 哪个 形式 这 侧面 和 屋顶 的 全部 他们的 房屋 ， 是 堆积 之上 独木舟 .

他们所有房屋的墙壁和屋顶都是用雪松木板制成的，这些木板被堆放在独木舟上。

[ə'tɒp] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [set] [ðeə(r)] ['haʊshəʊld] [gʊdz] , [ðə; ði] [mæts] [ɒv; əv] ['siːdə(r)] [bɑːk] ,
Atop of these were set their household goods , the mats of cedar bark ,
顶部 的 这些 是 放 他们的 家庭 商品 ， 这 垫子 的 雪松 吠 ，

他们的家当和雪松树皮垫子就摆放在这些上面。

[ðə; ði] ['wʊdn] [tʌb] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɔɪld] [ðeə(r)] [fɪʃ] , [ðə; ði] [spiə] [ɒv; əv] [flɪnt] ,
the wooden tubs in which they boiled their fish , the spears of flint ,
这 木制的 浴缸 在 哪个 他们 煮沸 他们的 鱼 ， 这 长矛 的 燧石 ，

他们用来煮鱼的木桶，燧石矛，

[ðeə(r)] [hʊks] [ɒv; əv] [bəʊn] , [ðeə(r)] ['fɪʃɪŋ] [laɪnz] [ɒv; əv] [kelp] , [ænd; ənd] ['mætrəsɪz] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [riːdz] .
their hooks of bone , their fishing lines of kelp , and mattresses of water reeds .
他们的 钩子 的 骨 ， 他们的 钓鱼 线条 的 海带 ， 和 床垫 的 水 芦苇 .

他们的鱼钩是用骨头做的，他们的鱼线是用海带做的，他们的床垫是用芦苇做的。

[lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [klæmz] [ænd; ənd] [m'ʌsəlz] , ['ɔːlsəʊ] ['sæmən] [kjʊəd] [baɪ] [sməʊk] [ðeɪ] [tʊk] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
Large quantities of clams and mussels , also salmon cured by smoke they took with them ,
大的 数量 的 蛤蜊 和 贻贝 ， 还 三文鱼 治愈 经过 抽烟 他们 采取 和 他们 ，

他们还带走了大量的蛤蜊和贻贝，以及烟熏鲑鱼。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪk] - [ɪn] - [ɪn] - [ɪʃ] [plænd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɒtˌlætʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [streɪndʒ] [traɪb] [ɒv; əv] ['ɪndiən] [g'ɜːlz] ,
for Wick - in - in - ish planned to give a great potlatch to the strange tribe of Indian girls ,
为了 威克 - 在 - 在 - ish 计划 到 给 一个 伟大的 波特拉奇 到 这 奇怪的 部落 的 印度 女孩们 ，

威克因因尼什计划为这个奇怪的印第安少女部落举办一场盛大的宴会。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] [hæd; həd] ['tʃəʊzn] [wʌn] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
from which his eldest son had chosen one to be his wife .
从 哪个 他的 长子 儿子 有 选定 一 到 是 他的 妻子 .

他的长子从中选中了一位做妻子。

[nekst] ['mɔːnɪŋ] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['zenɪθ] [ðeɪ] [hæd; həd] [set] [seɪl] [fɔː(r); fə(r)] - [lænd] .
Next morning long before the sun had reached the zenith they had set sail for Tsomass land .
下一个 早晨 长的 前 这 太阳 有 达到 这 天顶 他们 有 放 帆 为了 - 土地 .

第二天清晨，太阳还没升到正午，他们就扬帆起航前往特索马斯岛。

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [fliːt] [ɒv; əv] [dɑːk] [kə'nuːz] ,
It truly must have been a sight to see that fleet of dark canoes ,
它 真的 必须 有 到过 一个 视线 到 看 那 舰队 的 黑暗的 独木舟 ，

那支黑色独木舟队一定非常壮观。

[paɪld] [haɪ] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] [traɪb] ,
piled high with all the wealth of that great tribe ,
堆积 高的 和 全部 这 财富 的 那 伟大的 部落 ，

堆积如山的财富，全是那个伟大部落的所有财富。

[æz; əz] [wɪð] [ðə; ði] [seɪlz] [ɒv; əv] ['siːdə(r)] [bɑːk] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [jʌk] - [wɪnd] ,
as with the sails of cedar bark filled with the Yuk - stees wind ,
作为 和 这 帆 的 雪松 吠 已填 和 这 尤克 - 斯蒂斯 风 ，

就像充满尤克斯蒂斯风的雪松树皮帆一样，

[ðeɪ] [glaidid][baɪ][ðə; ði] [griːn] [ɔː(r)] ['rɒki] [ʃɔːz] [wɪtʃ] [led][ðem; ðəm]['ɪnlənd; ɪn'lænd][tuː; tə][ðə; ði]
they glided by the green or rocky shores which led them inland to the
他们 滑翔 经过 这 绿色的 或者 岩石 海岸 哪个 引领 他们 内陆 到 这
['plez(ə)nt] - [lænd] .
pleasant Tsomass land .
令人愉快的 - 土地 .

他们沿着绿色或岩石海岸滑行，最终到达内陆宜人的特索马斯地区。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] [spred] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['gluːmi] ['kɒnɪfəz] ,
Before the shadows of the night had spread among the gloomy conifers ,
前 这 阴影 的 这 夜晚 有 传播 之中 这 阴沉 针叶树 ,

夜幕尚未笼罩在幽暗的针叶林间，

[ðə; ði] [dɑːk] [kə'nuːz] [hæd; həd] ['raʊndɪd] [wɑːk] - [ə; eɪ] - [nɪt] , [wen] , ['teɪkɪŋ] [daʊn] [ðeə(r)] [seɪlz] [ɒv; əv]
the dark canoes had rounded Wak - a - nit , when , taking down their sails of
这 黑暗的 独木舟 有 圆润 wak - 一个 - 尼特 , 什么时候 , 采取 向下 他们的 帆 的
['siːdə(r)] [bɑːk] ,
cedar bark ,
雪松 吠 ,

那些黑色的独木舟绕过了瓦卡尼特，然后，它们收起了雪松树皮做的船帆。

[ðeɪ] ['pæd(ə)ld]['saɪləntli] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
they paddled silently close to the shore .
他们 划桨 默默 关闭 到 这 支撑 .

他们静静地划着船，靠近岸边。

[wen] [nɪə(r)] [tɪn] - [nɪm] - [ɑː] , [weə(r)] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [seɪ] [ðeɪ] [faɪnd] [gʊd] [stəʊn] [fɔː(r); fə(r)]
When near Tin - nim - ah , where the Indians say they find good stone for
什么时候 靠近 锡 - 尼姆 - 啊 , 在哪里 这 印度人 说 他们 寻找 好的 石头 为了
['ʃɑːrpənɪŋ] ['ærəʊ] [pɔɪnts] ,
sharpening arrow points ,
磨利 箭 积分 ,

在靠近廷尼玛（Tin-nim-ah）的地方，印第安人说那里能找到适合磨利箭头的优质石头，

[ðeɪ] ['restɪd] [ɒn][ðeə(r)]['pæd(ə)lz] , [ænd; ənd] [fɜːst] [hɜːd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðeə(r)]['siːdə(r)]
they rested on their paddles , and first heard the women singing in their cedar
他们 休息 在 他们的 桨 , 和 第一的 听到 这 女性 歌唱 在 他们的 雪松
[lɒdʒ] .
lodge .
小屋 .

他们靠在桨上休息，第一次听到雪松木屋里的妇女们在唱歌。

[ðen] [wɪk] - [ɪn] - [ɪn] - [ɪʃ] [ə'drest] [hɪz; ɪz] [traɪb] .
Then Wick - in - in - ish addressed his tribe .
然后 威克 - 在 - 在 - ish 已解决 他的 部落 .

然后，威克-因-因什向他的族人发表了讲话。

" [maɪ] ['tʃɪldrən] [wiː; wi][hæv; həv] [seɪld] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [maɪlz] , [ænd; ənd]['aʊə(r)]['lɪt(ə)l][wʌnz][ɑː(r); ə(r)]
" My children we have sailed for many miles , and our little ones are
" 我的 孩子们 我们 有 航行 为了 许多 英里 , 和 我们的 小的 一个 是
['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['wɪəri] .
hungry and weary .
饥饿的 和 厌倦 .

“孩子们，我们已经航行了许多英里，我们的小宝贝们又饿又累了。”

[let] [ˌjuː 'es] ['sɒdʒən] [nɪə(r)] [ðɪs] [əʊld] [spruːs] .
Let us sojourn near this old spruce .
让 我们 旅居 靠近 这 老的 云杉 .

让我们在这棵老云杉附近稍作停留。

" [ðʌs] [ðeɪ] [ɪn'kæmpt] [nɪə(r)][ðə; ði]['kɒnɪfə(r)] ,

" Thus they encamped near the conifer ,

" 因此 他们 营地 靠近 这 针叶树 ,

于是，他们就在针叶树附近安营扎寨。

[ænd; ənd] [kɔːld] [ðə; ði] [pleɪs] [toʊhə] - [ə; eɪ] - [mʌk] - [ɪz]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [spruːs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'freɪd] [tuː; tə] [tʌtʃ] .

and called the place Toha - a - muk - is after the spruce they were afraid to touch .

和 称为 这 地方 托哈 - 一个 - 穆克 - 是 后 这 云杉 他们 是 害怕的 到 触碰 .

他们把这个地方命名为 Toha-a-muk-is，取自他们不敢触碰的那棵云杉。

['wɔːtə(r)] [ðeɪ] ['kærid] [frɒm; frəm][nɪə(r)][kɑːk] - [ə; eɪ] - [mæk] - [kuːk] , [nemd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɔːldə(r)] ['grəʊɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [striːm] .

Water they carried from near Kak - a - mak - kook , named from the alders growing round the stream .

水 他们 携带 从 靠近 kak - 一个 - 制作 - 疯子 , 命名 从 这 桤木 生长 圆形的 这 溪流 .

他们从卡卡马库克附近运来水，卡卡马库克因溪流周围生长的桤木而得名。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði]['sæmən] [splæʃ] [tuː; tə] [friː] [ðəm'selvz] , [səʊ] ['meni] ['ɪndiənz] [seɪ] ,

All through the night they heard the salmon splash to free themselves , so many Indians say ,

全部 通过 这 夜晚 他们 听到 这 三文鱼 溅 到 自由的 他们自己 , 所以 许多 印度人 说 ,

据许多印第安人说，他们整夜都能听到鲑鱼扑腾水流挣脱束缚的声音。

[frɒm; frəm] [siː] [laɪs] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)]['sɪlvə(r)][saɪdz] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [hɑːts] [wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] [wɪð] [ðæt] [rɪ'freɪn] ,

from sea lice clinging to their silver sides , and their hearts were happy with that refrain ,

从 海 虱子 依恋 到 他们的 银 侧面 , 和 他们的 心 是 快乐的 和 那 避免 ,

他们银色的身上爬满了海虱，但他们的心却因这句歌词而感到快乐。

[wɪtʃ] [spəʊk] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɒv; əv] [greɪt] [sə'plaɪz] [ɒv; əv] [fuːd] .

which spoke to them of great supplies of food .

哪个 辐 到 他们 的 伟大的 补给品 的 食物 .

这让他们意识到粮食供应充足。

['ɜːli] [nekst] [deɪ] , [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['fɒrɪst] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪldɪd] [baɪ][ðə; ði] ['glɔːriəs] ['raɪzɪŋ] [sʌn] ,

Early next day , before the forest trees were gilded by the glorious rising sun ,

早期的 下一个 天 , 前 这 森林 树木 是 镀金 经过 这 辉煌 上升 太阳 ,

第二天清晨，在灿烂的旭日将森林树木镀上金光之前，

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [hɜːd] [ðə; ði][kɔːl][ɒv; əv] ['meni] [bɜ˞dz] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['nɔːθwəd] [weə(r)] [ðə; ði] - [fləʊz] ,

the people heard the call of many birds , and looking northward where the Tsomass flows ,

这 人们 听到 这 称呼 的 许多 鸟类 , 和 寻找 向北 在哪里 这 - 流量 ,

人们听到了许多鸟的叫声，向北望去，只见特索马斯河蜿蜒流淌。

[fɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mɪst] ,

forth from the mist ,

前进 从 这 薄雾 ,

从迷雾中走出，

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [hæŋz] [laɪk][ə; eɪ][veɪl][ɒv; əv] [gɔːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] ,
which in the early morning hangs like a veil of gauze among the trees ,
哪个 在 这 早期的 早晨 悬挂 喜欢 一个 面纱 的 纱布 之中 这 树木 ,

清晨，它像一层薄纱般悬挂在树间。

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv][sænd] [hɪl] [kreɪnz] [ə'pɪə(r)] .
they saw a flock of Sand Hill cranes appear .
他们 锯 一个 群 的 沙 爬坡道 起重机 出现 .

他们看到一群沙丘鹤出现。

[ðeɪ] [fluː] [fɑː(r)] [ə'bʌv] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd]['grædʒuəli] [ə'sendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] , ['vænɪʃd]
They flew far above their heads and gradually ascending to the sky , vanished
他们 飞翔 远的 多于 他们的 头部 和 逐步地 上升 到 这 天空 , 消失了
[frɒm; frəm][ðeə(r)] [saɪt] .
from their sight .
从 他们的 视线 .

它们飞得远远高于他们的头顶，逐渐升入天空，消失在他们的视线中。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['meidnz] , [səʊ][ðə; ði] ['ɪndiənz] [seɪ] ,
These were the maidens , so the Indians say ,
这些 是 这 少女们 , 所以 这 印度人 说 ,

据印第安人说，这些就是少女们。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

温哥华岛的印第安传说(Indian Legends of Vancouver Island)
第2/2页

[huː] [left] [bɪˈhaɪnd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðɪs] [ˈlʌvli] [lænd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈriːdʒənz] [ˌʌnɪkˈsplɔːd] ,
who left behind them all this lovely land for regions unexplored ,
WHO 左边 在后面 他们 全部 这 迷人的 土地 为了 地区 未探索的 ,

他们把这片美丽的土地留给了未知的领域,

[ˈteɪkɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] [bəuθ] [klæmz] [ænd; ənd] [mˈʌsəlz] .
taking with them both clams and mussels .
采取 和 他们 两个都 蛤蜊 和 贻贝 .

他们带走了蛤蜊和贻贝。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ˈɪndiənz] [ɡɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [ðiːz] [ʃel] - [fɪʃ] [naʊ] ,
This is the reason Indians give for the lack of these shell - fish now ,
这 是 这 原因 印度人 给 为了 这 缺少 的 这些 壳 - 鱼 现在 ,

这就是印度人对目前贝类短缺的解释。

[əˈpɒn] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈɪnlənd; ɪnˈlænd] [siː] .
upon the shores of the great inland sea .
之上 这 海岸 的 这 伟大的 内陆 海 .

在内陆大海的岸边。

[ðə; ði] [ˈmeidnz] [ˈɔːlsəʊ] [tʊk] [ðə; ði] [kwɑː] - [ˈɛnˌaɪˈɛs] [bʌlbz] ,
The maidens also took the Kwa - nis bulbs ,
这 少女们 还 采取 这 夸 - 尼斯 灯泡 ,

少女们也摘取了夸尼斯球茎,

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðeɪ] [fluː] [ðeɪ] [drɒpt] [ə; eɪ] [fjuː] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
but as they flew they dropt a few upon the ground ,
但 作为 他们 飞翔 他们 掉落 一个 很少 之上 这 地面 ,

但它们在飞行过程中还是掉落了一些到地上。

[hens] [ðə; ði] [kwɑː] - [ˈɛnˌaɪˈɛs] [bʌlb] [ɪz] [stɪl] [faʊnd] [ɪn] - [lænd] .
hence the Kwa - nis bulb is still found in Tsomass land .
因此 这 夸 - 尼斯 电灯泡 是 仍然 成立 在 - 土地 .

因此,在特索马斯地区仍然可以找到夸尼斯球茎。

[wɪk] - [ɪn] - [ɪn] - [ɪʃ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌnz] , [naʊ] [meɪd] [heɪst] [tuː; tə] [ˈpæd(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] [maʊθ] ,
Wick - in - in - ish , with his sons , now made haste to paddle to the river mouth ,
威克 - 在 - 在 - ish , 和 他的 儿子们 , 现在 制成 匆忙 到 桨 到 这 河 嘴 ,

威克因因尼什和他的儿子们赶紧划船前往河口。

[bʌt; bət] [ləʊ] , [ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [ɡɒn] , [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [left] ,
but lo , the house was gone , no sign of it was left ,
但 洛 , 这 房子 曾是 已消失 , 不 符号 的 它 曾是 左边 ,

但是,房子不见了,一点痕迹也没留下。

[ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [ðə; ði] - [traɪb] [hæd; həd] [fled] .
and with it all the klootsmah tribe had fled .
和 和 它 全部 这 - 部落 有 逃亡 .

于是,克鲁茨马部落全员逃离了。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [hɑː] - - - [θʌk] - [ˈæmɪk] [ænd; ənd] [sed] , " [ðɪs] [ɪz] [ðaɪ] [lænd] ,
Then he turned to Ha - houlth - thuk - amik and said , " This is thy land ,
然后 他 转向 到 哈 - - - thuk - 阿米克 和 说 , " 这 是 你的 土地 ,

然后他转向哈霍尔特图克阿米克说:“这是你的土地,

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðaɪ] ['fjuːtʃə(r)] [həʊm] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ; [ðaʊ] [ænd; ənd] [ðaɪ] ['tʃəʊzn] [wʌn] [klɑː] - [klɑː] - [æz; əz]
and this thy future home shall be ; thou and thy chosen one Kla - kla - as
和 这 你的 未来 家 将 是 ; 你 和 你的 选定 一 克拉 - 克拉 - 作为

- [suːk] [ʃæl; ʃəl] [dwel] [ˌðeər'ɪn] ,
- suks shall dwell therein ,
- suks 将 住 其中 ,

这就是你未来的家；你和你的爱人克拉克拉阿苏克斯将居住在那里。

[ænd; ənd] [meɪ] [ðaɪ] ['tʃɪldrən] [biː; bi] ['meni] .
and may thy children be many .
和 可能 你的 孩子们 是 许多 .

愿你的子孙众多。

" [ðə; ði] ['ledʒənd] [ɒv; əv] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten]
" THE LEGEND OF EUT - LE - TEN
" 这 传奇 的 欧特克 - LE - 十

《尤特莱滕的传说》

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] " [ðə; ði] ['ledʒənd] [ɒv; əv] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten]
EXPLANATION OF " THE LEGEND OF EUT - LE - TEN
解释 的 " 这 传奇 的 欧特克 - LE - 十

《尤特莱滕传说》释义

" [æz; əz] ['steɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] , [ðə; ði] ['diːteɪlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['stɔːri] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [baɪ]
" As stated in the introduction , the details for this story were given by
" 作为 声明 在 这 介绍 , 这 细节 为了 这 故事 是 给定 经过

[ðə; ði] [leɪt] ['ɪndiən] ['mɪʃən(ə)ri] ,
the late Indian missionary ,
这 晚的 印度 传教士 ,

"正如引言中所述，这个故事的细节是由已故的印度传教士提供的，

['mɪstə(r)] . [em] . [-] , [huː] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] [də'rekt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] ['dɑːdʒərz]
Mr . M . Swartout , who received them direct from the Indians of Dodger's
先生 . M . 斯沃特 , WHO 已收到 他们 直接的 从 这 印度人 的 道奇队的

[kəʊv] ,
Cove ,
海湾 ,

M·斯沃特奥特先生直接从道奇湾的印第安人那里得到了这些物品。

['bɑːkli] [saʊnd] , [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - .
Barkley sound , in the year 1897 .
巴克利 声音 , 在 这 年 - .

巴克利湾，1897 年。

[ðə; ði] ['riːdə(r)] [wɪl] ['rekəgnaɪz] [ɪn] [ðɪs] ['ledʒənd] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪ'kwɪvələnt] [fɔː(r); fə(r)] ['hænsəl] [ænd; ənd]
The reader will recognize in this legend the Indian equivalent for Hansel and
这 读者 将要 认出 在 这 传奇 这 印度 相等的 为了 汉塞尔 和

['grɛtəl] ,
Gretel ,
格雷特尔 ,

读者会从这个传说中看出它与印度版的汉塞尔与格雷特尔的故事相似。

[dʒæk] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] ['kɪlə(r)] , [dʒæk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [biːn] [stɔːk] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['stɔːriz] [ɒv; əv]
Jack the Giant Killer , Jack and the Bean stalk , and other stories of
杰克 这 巨大的 杀手 , 杰克 和 这 豆 茎 , 和 其他 故事 的

['tʃaɪldhʊd] [deɪz] .
childhood days .
童年 天 .

《杰克与巨人》、《杰克与豆茎》以及其他童年故事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'splɔɪts] [ɒv; əv] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪdəd] [baɪ] [ðə; ði]
It is not likely that the exploits of Eut - le - ten were considered by the
它 是 不是 可能 那 这 漏洞 的 欧特克 - 勒 - 十 是 经过考虑的 经过 这
['əʊldə] ['ɪndiənz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,
older Indians to be the product of imagination ,
老 印度人 到 是 这 产品 的 想像力 ,

印第安老人不太可能认为尤特莱滕的功绩是虚构的。

[ænd; ənd] [məʊst] ['prɒbəbli] [ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstənt] [pɑːst] ,
and most probably they believed that some time in the distant past ,
和 最多 大概 他们 相信 那 一些 时间 在 这 遥远 过去的 ,

而且他们很可能认为，在遥远的过去，

[ə; eɪ] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ['biːɪŋ] [kɔːld] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ænd; ənd] [lɪvd; 'laɪvd]
a supernatural being called Eut - le - ten was born and lived
一个 超自然 存在 称为 欧特克 - 勒 - 十 曾是 出生 和 居住地
[ænd; ənd] [pə'fɔːmd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [fiːts] [ænd; ənd] [tɔːt] [ðem; ðəm] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] .
and performed extraordinary feats and taught them wonderful things .
和 执行 非凡的 壮举 和 教授 他们 精彩的 事物 .

一个名叫尤特莱滕的超自然生物诞生了，他生活在那里，做了许多非凡的事，并教会了他们许多奇妙的事情。

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] - ['ɪndiən] ['stɔːri] .
This is an Ohyaht Indian story .
这 是 一个 - 印度 故事 .

这是一个奥亚特印第安人的故事。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [wɒz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [beɪ] [kɔːld] - - [hɪm] [bɪ'twiːn]
The chief village of the Ohyahts was at a bay called Keeh - him between
这 首席 村庄 的 这 - 曾是 在 一个 湾 称为 - - 他 之间
['bæmˌfiːld] [ænd; ənd] [keɪp] [biːl] ,
Bamfield and Cape Beale ,
班菲尔德 和 岬 比尔 ,

奥亚特人的主要村庄位于班菲尔德和比尔角之间的基希姆海湾。

['bɑːkli] [saʊnd] .
Barkley Sound .
巴克利 声音 .

巴克利海峡。

[ðə; ði] ['ledʒənd] [ɒv; əv] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten]
THE LEGEND OF EUT - LE - TEN
这 传奇 的 欧特克 - LE - 十

尤特莱滕的传说

[ðə; ði] [wɪtʃ] [iː] - [ɪʃ] - [səʊ] - -
THE WITCH E - ISH - SO - OOLTH
这 巫婆 E - ISH - 所以 - -

女巫

[lɒŋ] , [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,
Long , long ago ,
长的 , 长的 前 ,

很久很久以前，

[ɪn] [ðə; ði] [gluːm] [ɒv; əv] [diːp] [ænd; ənd] ['saɪlənt] [wʊdz] [ðeə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] [ə; eɪ] [wɪtʃ] [ɔː(r)] ['iːv(ə)l] -
in the gloom of deep and silent woods there lived a witch or evil chehah
在 这 愁云 的 深的 和 沉默的 树林 那里 居住地 一个 巫婆 或者 邪恶的 -
.
.
.

在幽暗寂静的森林深处，住着一个女巫或邪恶的切哈。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)][iː] - [ɪʃ] - [səʊ] - - .
The Indians called her E - ish - so - oolth .
这 印度人 称为 她 E - ish - 所以 - - .

印第安人称她为 E-ish-so-oolth。

[səʊ] [tɔːl] [wɒz; wəz][ʃiː; ʃi] [ðæt] , ['stɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
So tall was she that , stalking through the forest ,
所以 高的 曾是 她 那 , 跟踪 通过 这 森林 ,

她个子很高，在森林里踱步时，

[hɜː(r); hə(r)] [hed] [wʊd] [brʌʃ] [ðə; ði]['ləʊə(r)] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt][fɜː(r)] .
her head would brush the lower branches of the giant fir .
她 头 会 刷子 这 降低 分支 的 这 巨大的 冷杉 .

她的头会拂过这棵巨杉的低矮枝条。

[ʃiː; ʃi] [dwelt] [ɪn][ə; eɪ][hjuːdʒ] [lɒdʒ] ,
She dwelt in a huge lodge ,
她 居住 在 一个 巨大的 小屋 ,

她住在一座巨大的木屋里，

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ɒv; əv]['siːdə(r)] [lɒgz] [æz; əz] [θɪk] [æz; əz] [men] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ]
the walls of which were built of cedar logs as thick as men are high
这 墙壁 的 哪个 是 建造 的 雪松 日志 作为 厚的 作为 男人 是 高的
.
:
.

它的墙壁是用和人一样高的雪松原木建造的。

[ðɪs] ['iːv(ə)l] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [dred] [ɒv; əv] [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld][ə'laɪk] ,
This evil chehah was the dread of young and old alike ,
这 邪恶的 - 曾是 这 恐惧 的 年轻的 和 老的 同样 ,

这种邪恶的切哈令老少都闻风丧胆。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [bɪ'liːvd] [ðæt] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz][ænd; ənd]['iːv(ə)n][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [huː] [left]
for all believed that boys and girls and even men and women , who left
为了 全部 相信 那 男孩们 和 女孩们 和 甚至 男人 和 女性 , WHO 左边
[ðeə(r)] [hoʊmz] ,
their homes ,
他们的 房屋 ,

因为所有人都相信，男孩女孩，甚至男人女人，凡是离开家乡的，

[nɒt][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ə'gen] , [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [lɒdʒ] , [ðeə(r)][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'vaʊəd]
not to return again , were taken to her lodge , there to be devoured
不是 到 返回 再次 , 是 已采取 到 她 小屋 , 那里 到 是 吞噬
[æt; ət] ['leʒə(r)] .
at leisure .
在 闲暇 .

他们再也没有回来，被带到她的小屋，在那里悠闲地被吞噬。

['ðeəfɔː(r)] ['mʌðəz] ['ɒf(ə)n] [sed] , [wen] ['tʃɪldrən] [ˌmɪsbɪ'heɪvd] , " [biː; bi] [gʊd] [ɔː(r)][aɪ] [wɪl] [kɔːl][iː] -
Therefore mothers often said , when children misbehaved , " Be good or I will call E -
所以 母亲们 经常 说 , 什么时候 孩子们 行为不端 , " 是 好的 或者 我 将要 称呼 E -
[ɪʃ] - [səʊ] - - .
ish - so - oolth .
ish - 所以 - - .

因此，当孩子行为不端时，母亲们常常说：“乖乖听话，否则我就叫 E-ish-so-oolth。”

" [wʌn] [deɪ] [sʌm; səm] - - [hɪn] ['vɪlɪdʒ] ['tʃɪldrən] ['pæd(ə)ld] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [həʊm] [ænd; ənd] ['lændɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] [ʃɔː(r)] .

" One day some Keeh - hin village children paddled from their home and landed on a nearby shore .

" 一 天 一些 - - 他 村庄 孩子们 划桨 从 他们的 家 和 登陆 在 一个 附近 支撑 .

“有一天，基欣村的一些孩子从家里划船到附近的岸边。

[ðen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] ['kɔːzɪŋ] [wʌn] [tuː; tə] [kraɪ] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['skəʊldɪŋ] , ['θret(ə)nd] [tuː; tə] [kɔːl] [iː] - [ɪʃ] - [səʊ] - - .

Then something happened causing one to cry , and all the others scolding , threatened to call E - ish - so - oolth .

然后 某物 发生 导致 一 到 哭 , 和 全部 这 其他的 责骂 , 威胁 到 称呼 E - ish - 所以 - - .

然后发生了一件事，导致其中一人哭泣，其他人都责骂他，并威胁要叫 E-ish-so-oolth。

[ðə; ði] [θret] [hæd; həd] [nəʊ] [ɪ'fekt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [kraɪd] [ɒn] , [tɪl] [wʌn] [ɪn] ['tiːzɪŋ] ['spɪrɪt] [kɔːld] ['laʊdli] ,

The threat had no effect and the child cried on , till one in teasing spirit called loudly ,

这 威胁 有 不 影响 和 这 孩子 哭 在 , 直到 一 在 戏弄 精神 称为 高声 ,

威胁并没有起到作用，孩子继续哭闹，直到有人故意嘲笑他，大声喊道：

" [iː] - [ɪʃ] - [səʊ] - - !

" E - ish - so - oolth !

" E - ish - 所以 - - !

“E-ish-so-oolth！

[iː] - [ɪʃ] - [səʊ] - - !

E - ish - so - oolth !

E - ish - 所以 - - !

E-ish-so-oolth！

[əʊ] [kʌm] [iː] - [ɪʃ] - [səʊ] - - !

Oh come E - ish - so - oolth !

哦 来 E - ish - 所以 - - !

哦，来吧，E-ish-so-oolth！

" [ðen] [fɔːθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wʊdz] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [stɔːkt] , [ə; eɪ] [tɔːl] [gɔːnt] [fɔːm] [ɒv; əv] ['terəb(ə)l] ['æspekt] .

" Then forth from the woods a figure stalked , a tall gaunt form of terrible aspect .

" 然后 前进 从 这 树林 一个 数字 跟踪 , 一个 高的 瘦削 形式 的 糟糕的 方面 .

“然后，从树林中走出一个身影，一个高大瘦削、面容可怕的身影。”

[ʃiː; ʃi] [liːnd] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [nɑːld] [ænd; ənd] ['nɒti] [stɪk] [ænd; ənd] ['skænɪŋ] [ðə; ði] [biːtʃ] [wɪð] ['kruːəl] [aɪz] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] ,

She leaned upon a gnarled and knotty stick and scanning the beach with cruel eyes she cried ,

她 倾斜 之上 一个 盘根错节的 和 棘手 戳 和 扫描 这 海滩 和 残忍的 眼睛 她 哭 ,

她倚靠在一根盘根错节的树枝上，用残酷的眼神扫视着海滩，哭了起来。

" [huː] [kɔːld] [ˌem 'iː] [baɪ] [maɪ] [neɪm] [iː] - [ɪʃ] - [səʊ] - - ?

" Who called me by my name E - ish - so - oolth ?

" WHO 称为 我 经过 我的 姓名 E - ish - 所以 - - ?

“谁叫我的名字 E-ish-so-oolth？”

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [skriːmd] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] ; [ðə; ði] - [lɑːft] [wʌn] ['ɔːf(ə)l]
" The children screamed and tried to run away ; the chehah laughed one awful
" 这 孩子们 尖叫 和 尝试 到 跑步 离开 ; 这 - 笑了 一 可怕

['fiːndɪʃ] [lɑːf] ,
fiendish laugh ,
邪恶的 笑 ,

孩子们尖叫着试图逃跑；那恶鬼发出了一声可怕的、恶魔般的笑声，

[ðen] [kɔːt] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [liːn] [hændz] .
then caught them one by one with her lean hands .
然后 捕捉 他们 一 经过 一 和 她 倾斜 双手 .

然后她用纤细的双手一个接一个地抓住了他们。

[wɪð] [ðə; ði] ['stɪki] [gʌm] [ɒv; əv] ['dʌgləs] [fɜː(r)] ,
With the sticky gum of Douglas fir ,
和 这 黏 胶 的 道格拉斯 冷杉 ,

带着花旗松的粘稠树胶，

[ʃiː; ʃi] [siːld] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [dʒet] [blæk] [aɪz] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [wɪtʃ] [wei] [led] [left] [ɔː(r)]
she sealed their little jet black eyes so that they could not see which way led left or
她 密封 他们的 小的 喷射 黑色的 眼睛 所以 那 他们 可以 不是 看 哪个 方式 引领 左边 或者

[raɪt] ,
right ,
正确的 ,

她封住了他们漆黑的小眼睛，让他们无法分辨左右。

[ænd; ənd] [θruː] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] , ['stɑrtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] [ə'lɒŋ]
and threw them in the basket on her back , starting for home along
和 扔 他们 在 这 篮子 在 她 后退 , 开始 为了 家 沿着

[ðə; ði] ['ləʊnli] ['fɒrɪst] [treɪl] .
the lonely forest trail .
这 孤独 森林 踪迹 .

她把它们扔进背上的篮子里，沿着寂静的森林小路开始回家。

[æz; əz] [ai] [hæv; həv] [sed] , [iː] - [ɪʃ] - [səʊ] - - [wɒz; wəz] [tɔːl] ,
As I have said , E - ish - so - oolth was tall ,
作为 我 有 说 , E - ish - 所以 - - 曾是 高的 ,

正如我所说，E-ish-so-oolth个子很高，

[ænd; ənd] ['meni] [taɪmz] [bent] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [tuː; tə] [pɑːs] [bɪ'niːθ] [ləʊ] [ænd; ənd] ['spredɪŋ]
and many times bent her head to pass beneath low and spreading
和 许多 时代 弯曲 她 头 到 经过 下面 低的 和 传播

['brɑːntʃɪz] ,
branches ,
分支 ,

她多次低头从低矮枝桠下穿过，

[ænd; ənd] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [wen] ['stuːpɪŋ] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [triː] [wɪtʃ] [brʌʃt] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [tɒp]
and so it happened when stooping under a tree which brushed the basket top
和 所以 它 发生 什么时候 弯腰 在下面 一个 树 哪个 刷过 这 篮子 顶部

,
,
,

于是，当我弯腰走到树下时，篮子的顶部碰到了树干，事情就发生了。

[fɔː(r)] ['lɪt(ə)l] [hændz] [grɪpt] ['taɪtli] [həʊld] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kaɪndli] [brɑːntʃ] [ænd; ənd] [held] [ɒn] [fɑːst] .
four little hands gripped tightly hold of a kindly branch and held on fast .
四 小的 双手 紧握 紧紧 抓住 的 一个 亲切地 分支 和 握住 在 快速地 .

四只小手紧紧抓住一根漂亮的树枝，不肯松手。

[wen] [iː] - [ɪʃ] - [səʊ] - - [hæd; həd] [gɒn] [ɒn] ['fɜːðə(r)] [nɒt] ['mɪsɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] , [ðeɪ]
When E - ish - so - oolth had gone on further not missing the two children , they
什么时候 E - ish - 所以 - - 有 已消失 在 更远 不是 丢失的 这 二 孩子们 , 他们
['klæmbə] [daʊn] ,
clambered down ,
攀爬 向下 ,

当伊什索奥斯继续往前走，没有注意到这两个孩子时，他们就爬了下来。

[ænd; ənd] ['pɑːtli] [friːd] [ðeə(r)] [aɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [vaɪl] [pɪtʃ] ,
and partly freed their eyes from the vile pitch ,
和 部分 自由 他们的 眼睛 从 这 卑鄙的 沥青 ,

他们得以将部分双眼从污浊的沥青中解放出来，

['rʌnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [gəʊ] .
running for home as fast as they could go .
跑步 为了 家 作为 快速地 作为 他们 可以 去 .

他们拼尽全力向家跑去。

[tuː; tə] [ðeə(r)] ['mʌðəz] [ðeɪ] [təʊld] [ðə; ði] ['stɔːri] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðeə(r)] ['pleɪ,meɪts] [ɒv; əv] [ðæt] ['veri]
To their mothers they told the story , and how their playmates of that very
到 他们的 母亲们 他们 讲述 这 故事 , 和 如何 他们的 玩伴 的 那 非常
['mɔːnɪŋ] ,
morning ,
早晨 ,

他们把这件事告诉了他们的母亲，以及那天早上和他们一起玩耍的小伙伴们的情况。

[wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [pə'tʃɑːns] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['wɪtʃɪz] [lɒdʒ] , [ænd; ənd] [nəʊ] [help] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm]
were now perchance within the witch's lodge , and no help to save them
是 现在 或许 之内 这 女巫的 小屋 , 和 不 帮助 到 节省 他们
[frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['blʌdi] [feɪt] .
from a bloody fate .
从 一个 血腥 命运 .

他们现在可能身处女巫的巢穴之中，没有人能救他们脱离血腥的命运。

[ðen] [ɔːl] [ðə; ði] ['mʌðəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪdnæpt] [g'ɜːlz] ['tʃɑːntɪd] [ðə; ði] [wɪəd] [ænd; ənd] ['dəʊlf(ə)l]
Then all the mothers of the kidnapped girls chanted the weird and doleful
然后 全部 这 母亲们 的 这 被绑架 女孩们 吟诵 这 诡异的 和 悲伤的
[deθ] [lə'ment] .
death lament .
死亡 哀叹 .

然后，所有被绑架女孩的母亲都齐声高唱那首怪诞而悲伤的哀歌。

[fɔː(r)] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ðə; ði] ['dɪzməl] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [hɜːd] , [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [bluː] [wʊd] [sməʊk]
Four days and nights the dismal song was heard , beyond the blue wood smoke
四 天 和 夜晚 这 惨淡 歌曲 曾是 听到 , 超过 这 蓝色的 木头 抽烟
[ɒv; əv] ['ɪndiən] ['faɪərz] .
of Indian fires .
的 印度 火灾 .

整整四天四夜，在印第安人篝火的蓝色木烟之外，都能听到那凄凉的歌声。

[wiːks] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] [pɑːst] , [ænd; ənd] [ɔːl] [bʌt; bət] [wʌn] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmfət] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi]
Weeks of mourning passed , and all but one were comforted , but she
周 的 丧 通过了 , 和 全部 但 一 是 安慰 , 但 她
[sæt] [ɔːl] [ə'ləʊn] ,
sat all alone ,
卫星 全部 独自的 ,

数周的哀悼过去了，除了她以外，所有人都得到了安慰，而她却独自一人坐着。

[ænd; ənd] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [ʃiː; ʃi] [skwɒtid] [ɒn] [ðə; ði] [siː] [grɑːs] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
and every morning she squatted on the sea grass at the shore ,
和 每一个 早晨 她 蹲着 在 这 海 草 在 这 支撑 ,

每天早晨，她都蹲在岸边的海草上。

['tʃɑːntɪŋ] [ðæt] [drɪə(r)][ænd; ənd] ['mɔːnf(ə)l] [sɒŋ] .
chanting that drear and mournful song .
吟唱 那 凄凉 和 悲哀 歌曲 .

吟唱着那首凄凉哀伤的歌谣。

[ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten]
THE BIRTH OF EUT - LE - TEN
这 出生 的 欧特克 - LE - 十

EUT-LE-TEN 的诞生

['ɜːli] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][sæt][ænd; ənd][kraɪd] , [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] [fləʊd] [daʊn] [ænd; ənd] [fɔːmd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [puːl] ,
Early one morning as she sat and cried , her tears flowed down and formed a little pool ,
早期的 一 早晨 作为 她 卫星 和 哭 , 她 眼泪 流动 向下 和 形成 一个 小的 水池 ,

一天清晨，她坐着哭泣，泪水顺着脸颊流淌下来，汇成一小滩。

[ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [puːl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [grɑːs] , [ðə; ði][læŋk] [siː] [grɑːs] [stemz] [ɒn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [kraʊtʃt] .
a very little pool among the grass , the lank sea grass stems on which she crouched .
一个 非常 小的 水池 之中 这 草 , 这 空白 海 草 茎 在 哪个 她 蹲着 .

草丛中有一个很小的水洼，她就蹲在那些细长的海草茎上。

[sə'praɪzd] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [ɪn][ðə; ði][sænd] ,
Surprised , she saw a movement in the sand ,
惊讶 , 她 锯 一个 移动 在 这 沙 ,

她惊讶地发现沙子里有东西在动。

[ðə; ði] [puːl] [ɒv; əv] [tɪəz] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ][tʃaɪld] , [ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l][tʃaɪld] ,
the pool of tears was being changed into a child , a very little child ,
这 水池 的 眼泪 曾是 存在 已更改 进入 一个 孩子 , 一个 非常 小的 孩子 ,

那滩泪水渐渐化作一个孩子，一个很小的孩子。

[səʊ] [smɔːl] [ðæt] [wen] [ðə; ði]['mʌðə(r)] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['mʌsl] [ʃel] ,
so small that when the mother picked up a mussel shell ,
所以 小的 那 什么时候 这 母亲 挑选 向上 一个 蚌 壳 ,

太小了，以至于当母贻贝捡起一个贝壳时，

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['kreɪd(ə)l][ðə; ði] [smɔːl] [fɔːm] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['pɜːli] [kɜːv] .
she could cradle the small form within its pearly curve .
她 可以 摇篮 这 小的 形式 之内 它是 珍珠般的 曲线 .

她可以用她珍珠般的曲线温柔地托起那小小的身影。

['dʒentli][ʃiː; ʃi] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [dɑːk] [lɒdʒ] , [ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [seɪf] [ænd; ənd] ['kwaɪət] [pleɪs] .
Gently she carried it to her dark lodge , and set it in a safe and quiet place .
轻轻地 她 携带 它 到 她 黑暗的 小屋 , 和 放 它 在 一个 安全的 和 安静的 地方 .

她轻轻地把它带回黑暗的小屋，放在一个安全安静的地方。

[nekst] [deɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ʃel] , [ðeə(r)] [leɪ] [ə; eɪ]['wʌndə(r)] - [tʃaɪld] , [ɪn] [feɪs] [ænd; ənd] [fɔːm] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Next day within the shell , there lay a wonder - child , in face and form most beautiful .
下一个 天 之内 这 壳 , 那里 躺 一个 想知道 - 孩子 , 在 脸 和 形式 最多 美丽的 .

第二天，贝壳里躺着一个奇迹般的孩子，容貌和体态都非常美丽。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃə(r)] [gruː] [səʊ] [fɑːst] [ðæt] ['evri] [deɪ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪnd] [njuː]
The little creature grew so fast that every day his mother went out to find new
这 小的 生物 生长 所以 快速地 那 每一个 天 他的 母亲 去 出去 到 寻找 新的
[ʃelz] [ænd; ənd] ['lɑːdʒə(r)] [ʃelz] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] ['kreɪd(ə)l] [hɪm] .
shells and larger shells in which to cradle him .
贝壳 和 更大的 贝壳 在 哪个 到 摇篮 他 .

这只小动物长得非常快，以至于它的母亲每天都要出去寻找新的、更大的贝壳来把它养起来。

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] ,
She called him by the name of Eut - le - ten ,
她 称为 他 经过 这 姓名 的 欧特克 - 勒 - 十 ,

她称呼他为尤特莱滕，

[ænd; ənd] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nʌn] [səʊ] [feə(r)] ; [ɪn] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [ɪn] ['bjuːti]
and in all the village there was none so fair ; in wisdom and in beauty
和 在 全部 这 村庄 那里 曾是 没有任何 所以 公平的 ; 在 智慧 和 在 美丽
[nʌn] [ɪk'seld] .
none excelled .
没有任何 表现出色 .

全村没有一个女人比她更美丽；智慧和美貌都无人能及。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [əb'zɜːvɪŋ] [bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz] [j'iəz] , [ænd; ənd] [felt] [dipɪst] ['sɒrəʊ] [æt; ət] [hɪz; ɪz]
The child was observing beyond his years , and felt deepest sorrow at his
这 孩子 曾是 观察 超过 他的 年 , 和 毛毡 最深处 悲哀 在 他的
['mʌðərz] ['kɒnstənt] ['wiːpɪŋ] .
mother's constant weeping .
母亲的 持续的 哭泣 .

孩子见识远超同龄人，看到母亲不停哭泣，感到无比悲伤。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [in'kwaiə] [ɪn] ['tendə(r)] [təʊnz] , [fʊl] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['sɪmpəθi] .
One day he inquired in tender tones , full of love and sympathy .
一 天 他 询问 在 投标 音调 , 满的 的 爱 和 同情 .

有一天，他用温柔的语气问道，语气中充满了爱意和同情。

" [maɪ] ['mʌðə(r)] , [tel] [ˌem 'iː] [waɪ] [juː; jʊ] [kraɪ] [səʊ] [mʌtʃ] ; [waɪ] [ˌʌnkən'soʊld] [juː; jʊ] [tʃɑːnt] [ðə; ði] [deθ]
" My Mother , tell me why you cry so much ; why unconsoled you chant the death
" 我的 母亲 , 告诉 我 为什么 你 哭 所以 很多 ; 为什么 无法安慰 你 呗 这 死亡
[lə'ment] ?
lament ?
哀叹 ?

“我的母亲，告诉我你为何哭泣不止；为何你无法释怀地吟唱着哀歌？”

" [ðen] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] ['drɔːɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [saɪd] [təʊld] [hɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trædʒədi] [wɪtʃ]
" Then the mother drawing him to her side told him of the tragedy which
" 然后 这 母亲 绘画 他 到 她 边 讲述 他 的 这 悲剧 哪个
[hæd; həd] [bɪ'fɔːlən] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] .
had befallen his sister .
有 发生 他的 姐姐 .

“然后，母亲把他拉到身边，告诉他妹妹遭遇的不幸。

" [ðə; ði] - [keɪm] [ænd; ənd] ['kærid] [ɒf] [maɪ] [gɜːl] , ['kærid] [ə'weɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['lɪt(ə)l] ['sɪstə(r)] [tuː; tə]
" The chehah came and carried off my girl , carried away your little sister to
" 这 - 来了 和 携带 离开 我的 女孩 , 携带 离开 你的 小的 姐姐 到
[ðə; ði] [wʊdz] ,
the woods ,
这 树林 ,

“切哈人来了，掳走了我的女儿，把你的小妹妹掳到了树林里。”

[ðə; ði] [dɑːk] [ænd; ənd] ['gluːmi] [wʊdz] , [ænd; ənd] [sɪns] [ðæt] [deɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃædəʊ] [hæz; həz] [nɒt]
the dark and gloomy woods , and since that day her shadow has not
这 黑暗的 和 阴沉 树林 , 和 自从 那 天 她 阴影 有 不是

[krɒst] [maɪ] ['mɔːnf(ə)l] [pɑːθ] ,
crossed my mournful path ,
交叉 我的 悲哀 小路 ,

那片阴暗幽深的树林，从那天起，她的身影就再也没有出现在我悲伤的路上。

" [ʃiː; ʃi] [sed] .
" she said .
" 她 说 .

她说。

[ðen] [ʌp] [speɪk] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] [ænd; ənd] ['breɪvli] [sed] , " [maɪ] ['mʌðə(r)] , [ai] [wɪl] [siːk] [jɔː(r); jə(r)]
Then up spake Eut - le - ten and bravely said , " My Mother , I will seek your
然后 向上 说 欧特克 - 勒 - 十 和 勇敢地 说 , " 我的 母亲 , 我 将要 寻找 你的

['dɔːtə(r)] , [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['sɪstə(r)] .
daughter , my little sister .
女儿 , 我的 小的 姐姐 .

这时，尤特莱顿勇敢地开口说道："我的母亲，我要去找你的女儿，我的小妹妹。"

[ai] [wɪl] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)] [frɒm; frəm] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] [feɪt] [juː; jʊ] [fɪə(r)] .
I will save her from that awful fate you fear .
我 将要 节省 她 从 那 可怕 命运 你 害怕 .

我会让她免于你所担心的那种可怕命运。

[də'rekt] [ˌem 'iː] [naʊ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ləʊnsəm] [rəʊd] [ðə; ði] [dred] [wɪtʃ] [tʊk] [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [siːk]
Direct me now upon the lonesome road the dread witch took and I will seek
直接的 我 现在 之上 这 寂寞 路 这 恐惧 巫婆 采取 和 我 将要 寻找

[hɜː(r); hə(r)] [aʊt] .
her out .
她 出去 .

请指引我沿着那条可怕的女巫走过的孤独道路前行，我将找到她。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] ['nəʊɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] - [tʃaɪld] , [ri'dʒɔis] [ænd; ənd]
" And the mother knowing him to be a spirit - child , rejoiced and
" 和 这 母亲 会心 他 到 是 一个 精神 - 孩子 , 欣喜若狂 和

['blesɪd; blest] [hɪz; ɪz] ['erənd] .
blessed his errand .
蒙福 他的 差事 .

"母亲知道他是灵童，便为他的使命感到高兴并祝福他。"

[ðeɪ] [nekst] [sɔːt] [aʊt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [huː] [seɪvd] [ðəm'selvz] [baɪ] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ləʊ]
They next sought out the little ones who saved themselves by clinging to the low
他们 下一个 寻求 出去 这 小的 一个 WHO 已保存 他们自己 经过 依恋 到 这 低的

[brɑːntʃt] [triː] ,
branched tree ,
分支 树 ,

接下来，他们找到了那些紧紧抓住低矮树枝自救的小家伙们。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [ðeɪ] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [treɪl] [ðə; ði] [əʊld] [wɪtʃ] [tʊk] .
and from them they learned the trail the old witch took .
和 从 他们 他们 学习 这 踪迹 这 老的 巫婆 采取 .

他们从他们口中得知了老巫婆逃跑的路线。

[ðen] [英 ['sæli] 美 ['sæli]] [fɔːθ] [breɪv] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] [ə'ləʊn] , [ɒf] [tuː; tə] [gɪv] ['bæt(ə)l] [tuː; tə] [iː] - [ɪʃ] -
Then sallied forth brave Eut - le - ten alone , off to give battle to E - ish -
然后 突袭 前进 勇敢的 欧特克 - 勒 - 十 独自的 , 离开 到 给 战斗 到 E - ish -

[səʊ] - - .
so - oolth .
所以 - - .

然后勇敢的尤特莱滕独自一人出征，去与埃什索奥斯作战。

[ðə; ði] [kwest]
THE QUEST
这 寻求

探索

[juːt] - [ˌel'iː] - [ten] ['stɑːtɪd] [wɪð] [nəʊ] [ɑːmz] [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] ,
Eut - le - ten started with no arms but his courage ,
欧特克 - 勒 - 十 开始 和 不 武器 但 他的 勇气 ,

尤特莱滕出发时没有武器，但他有勇气。

[tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [dred] [wɪtʃ] [huː] [hæd; həd] ['spɪrɪtɪd] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
to face the dread witch who had spirited away the children .
到 脸 这 恐惧 巫婆 WHO 有 精神抖擞 离开 这 孩子们 .

去面对掳走孩子们的可怕女巫。

[ðə; ði] [treɪl] [leɪ] [lɒŋ] , [ˌʌn'nəʊn] [ænd; ənd] [ʌn'trɒd(ə)n] , [seɪv] [baɪ] [ðə; ði] ['tɪmbə(r)] [wʊlf] , ['pænθə(r)]
The trail lay long , unknown and untrodden , save by the timber wolf , panther
这 踪迹 躺 长的 , 未知 和 未踏足的 , 节省 经过 这 木材 狼 , 豹
[ænd; ənd] [blæk] [beə(r)] .
and black bear .
和 黑色的 熊 .

除了森林狼、美洲豹和黑熊之外，这条小路漫长、无人知晓且从未有人走过。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɪəd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [fɔː(r); fə(r)] ['deindʒəz] [məʊst] ['dredf(ə)l] - - [ðə; ði] ['greɪtɪst]
It was feared by the Indians for dangers most dreadful - - the greatest
它 曾是 害怕 经过 这 印度人 为了 危险 最多 可怕 - - 这 最
[ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] - [iː] - [ɪʃ] - [səʊ] - - .
of all the chehah E - ish - so - oolth .
的 全部 这 - E - ish - 所以 - - .

印第安人对它感到恐惧，因为它带来了极其可怕的危险——所有 chehah E-ish-so-oolth 中最大的危险。

[hiː; hi] [brəʊk] [θruː] [dens] [ʃə'lɑːl] , ['frɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [griːn] [wʊdz] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [laɪn] [ɔːl]
He broke through dense shalal , fringing the green woods , making the shore line all
他 打破 通过 稠密 沙拉尔 , 边缘 这 绿色的 树林 , 制作 这 支撑 线 全部
[bʌt; bət] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] .
but impenetrable .
但 坚不可摧 .

他突破了绿树丛边缘茂密的沙生灌木，这些灌木使得海岸线几乎无法通行。

['ɪntuː] [ðə; ði] [θɪk] [wʊdz] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['sɪlvəri] [spruːs] , ['brʌʃɪŋ] [ðə; ði] ['hemlɒk] [bau] [hiː; hi]
Into the thick woods , under the silvery spruce , brushing the hemlock boughs he
进入 这 厚的 树林 , 在下面 这 银色 云杉 , 刷牙 这 铁杉 树枝 他
[wɔːkt] ['stelθɪli] .
walked stealthily .
步行 悄悄地 .

他蹑手蹑脚地走进茂密的树林，在银色的云杉树下，拂过铁杉树枝。

['sæmən] ['beri] ['θɪkɪt] [ɪm'piːdɪd] [hɪz; ɪz] ['prəʊgres] , [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [raʊnd] [lɪmz] [wɪð] [ðə; ði]
Salmon berry thickets impeded his progress , scratched his round limbs with the
三文鱼 浆果 灌木丛 受阻 他的 进步 , 刮痕 他的 圆形的 四肢 和 这
[θɔːnz] [ɒn] [ðeə(r)] [keɪnz] .
thorns on their canes .
荆棘 在 他们的 拐杖 .

鲑莓丛阻碍了他的前进，藤蔓上的刺划破了他圆润的四肢。

[hiː; hi] [pɑːst] [waɪt] - , [səʊ] [tɔːl] [ænd; ənd] [səʊ] ['hænsəm] .
He passed white helebore , so tall and so handsome .
他 通过了 白色的 - , 所以 高的 和 所以 英俊的 .

他路过一棵白藜芦树，它又高又漂亮。

[hiː; hi] [sɔː] [haʊ] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)][hæd; həd] [fed] [ɒn] [swɒmp] ['lɪli] ,
He saw how the black bear had fed on swamp lily ,
他 锯 如何 这 黑色的 熊 有 美联储 在 沼泽 百合 ,

他看到黑熊正在啃食沼泽百合。

['træmpɪŋ] [ðə; ði] ['glɒsi] [liːvz] ['ɪntuː][ðə; ði] [blæk] [mʌd] .
tramping the glossy leaves into the black mud .
徒步旅行 这 光滑 树叶 进入 这 黑色的 泥 .

将光亮的树叶踩进黑色的泥浆里。

[hiː; hi] [spəːn] [ðə; ði] ['dɛvəlz] [klʌb] [wɪð] ['beriz] [səʊ] [red] [ænd; ənd] [wɪð] ['pɔɪzənəs] [θɔːnz] [ɒn] [stem]
He spurned the devil's club with berries so red and with poisonous thorns on stem
他 被拒绝 这 魔鬼的 俱乐部 和 浆果 所以 红色的 和 和 有毒 荆棘 在 干
[ænd; ənd][ɒn] [liːf] .
and on leaf .
和 在 叶子 .

他鄙视那根结着鲜红浆果、茎叶上长满毒刺的魔鬼棍。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [treɪl] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][led] [hɪm] [fɑː(r)]['ɪnlənd; ɪn'lænd] ,
Such was the trail as it led him far inland ,
这样的 曾是 这 踪迹 作为 它 引领 他 远的 内陆 ,

这就是他一路深入内陆的路线。

['ɪnlənd; ɪn'lænd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [həʊm] [baɪ][ðə; ði] [siː] .
inland away from his home by the sea .
内陆 离开 从 他的 家 经过 这 海 .

远离他海边的家，身处内陆。

[æt; ət][lɑːst][baɪ][ə; eɪ] [kuːl] [striːm] , [ðə; ði] [pɑːθ] [leɪ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
At last by a cool stream , the path lay before him .
在 最后的 经过 一个 凉爽的 溪流 , 这 小路 躺 前 他 .

最后，在一条清凉的小溪边，小路出现在他面前。

[hɑːd] [baɪ][ðə; ði] [striːm] [ə; eɪ] [lɒdʒ] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] , [ə; eɪ] [haʊs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [saɪz][ðə; ði] [bɔɪ]
Hard by the stream a lodge was erected , a house of such size the boy
难的 经过 这 溪流 一个 小屋 曾是 竖立 , 一个 房子 的 这样的 尺寸 这 男生
[stʊd] [dʌm'faʊndɪd] ,
stood dumbfounded ,
站立 目瞪口呆 ,

溪边建起了一座小屋，房子之大让男孩目瞪口呆。

[ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['dwelɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [dred]
and he knew that this must be the dwelling of the children's dread
和 他 知道 那 这 必须 是 这 住宅 的 这 孩子们的 恐惧
['kæptə(r)] .
captor .
俘虏者 .

他知道，这里一定是囚禁孩子们的恐怖魔爪的住所。

[naɪt] [taɪm] [hæd; həd] [kʌm] , [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ænd; ənd] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] [wɒz; wəz]
Night time had come , the shadows had fallen and Eut - le - ten was
夜晚 时间 有 来 , 这 阴影 有 倒下 和 欧特克 - 勒 - 十 曾是
['taɪəd] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] ['wɪəri] [treɪl] .
tired with the long weary trail .
疲劳的 和 这 长的 厌倦 踪迹 .

夜幕降临，阴影笼罩大地，尤特莱滕走完了漫长而疲惫的旅程。

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [prə'siːd] [ɔː(r)] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['mɔːnɪŋ] ?
Should he proceed or wait until morning ?
应该 他 继续 或者 等待 直到 早晨 ?

他应该继续进行还是等到第二天早上？

[hiː; hi] [klaɪmd] [ə; eɪ] [triː] [wɪtʃ] [gruː] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][hɪd][ɪn][ðə; ði]['brɑːntʃɪz] [tuː; tə]
He climbed a tree which grew by the water , and hid in the branches to
他 攀登 一个 树 哪个 生长 经过 这 水 , 和 隐藏 在 这 分支 到
[kiːp] ['vɪdʒɪl] ,
keep vigil ,
保持 守夜 ,

他爬上一棵生长在水边的树，躲在树枝间守夜。

[ðeə(r)][tuː; tə] [kreɪv] [streŋθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] - ['spɪrɪt] , [ðə; ði][haɪəz] ['taɪiː] [huː] [dwel] [ɪn]
there to crave strength from the Saghalie spirit , the Hyas Tyee who dwells in
那里 到 渴望 力量 从 这 - 精神 , 这 鬣狗 泰伊 WHO 居住地 在
[ðə; ði] ['hevənz] ,
the heavens ,
这 天 ,

在那里，他们渴望从居住在天界的萨加利神灵（Hyas Tyee）那里获得力量。

[tuː; tə][grɑːnt][hɪm][ðə; ði] [streŋθ] , [ðə; ði]['wɪzdəm] , [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [dred] [wɪtʃ] .
to grant him the strength , the wisdom , the courage to kill the dread witch .
到 授予 他 这 力量 , 这 智慧 , 这 勇气 到 杀 这 恐惧 巫婆 .

赐予他力量、智慧和勇气去杀死可怕的女巫。

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [lɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['vɪdʒɪl][ləʊn] , ['saʊndləs] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt]
The night was long and the vigil lone , soundless except for the night
这 夜晚 曾是 长的 和 这 守夜 孤独 , 无声 除了 为了 这 夜晚
[hɔːk] [ɒn] [wɪŋ] ,
hawk on wing ,
鹰 在 翼 ,

夜色漫长，守夜人孤寂无声，只有夜鹰振翅飞翔的声音。

[ɔː(r)][ðə; ði] [haʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][wʊlf][ɪn][ðə; ði][kwest][ɒv; əv][ðə; ði] [red] [dɪə(r)] ,
or the howl of the wolf in the quest of the red deer ,
或者 这 嗥 的 这 狼 在 这 寻求 的 这 红色的 鹿 ,

或者，是狼在追捕红鹿时发出的嚎叫。

[ɔː(r)][ðə; ði] [splæʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæmən][ɪn][ðə; ði] [striːm] [ˌʌndə'niːθ] .
or the splash of the salmon in the stream underneath .
或者 这 溅 的 这 三文鱼 在 这 溪流 下 .

或者鲑鱼在下方溪流中溅起的水花。

['ɜːli] [nekst] ['mɔːnɪŋ] , [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [dɪ'sendɪd] , [hiː; hi] ['pleɪnli] [sɔː] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪtʃ]
Early next morning , before he descended , he plainly saw the form of the witch
早期的 下一个 早晨 , 前 他 下降 , 他 显然 锯 这 形式 的 这 巫婆
,
,
,

第二天清晨，在他下楼之前，他清楚地看到了女巫的身影。

['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [wɒʃ] [ɪn][ðə; ði] [striːm] [dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [hɪm] .
coming to wash in the stream just below him .
未来 到 洗 在 这 溪流 只是 以下 他 .

他来到下方的小溪里洗澡。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz][klɪə(r)] [rɪ'flektɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['vɪzɪdʒ] , ['fɪəsəm] [ɪn][ɪts] ['hɪdiəs] ['diːteɪl] .
The water was clear reflecting her visage , fearsome in its hideous detail .
这 水 曾是 清除 反思 她 面容 , 可怕的 在 它是 可怕 细节 .

清澈的湖水映照着她的面容，面容丑陋骇人。

[ʌp] [ɪn][ðə; ði] [triː] [breɪv] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] , [hiː; hi] [θɔːt] [hɪm'self] [seɪf] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [fɪəs] ['praɪɪŋ] [aɪz] ;

Up in the tree brave Eut - le - ten saw her , he thought himself safe from her fierce prying eyes ;

向上 在 这 树 勇敢的 欧特克 - 勒 - 十 锯 她 , 他 想法 他自己 安全的 从 她 凶猛的 窥探 眼睛 ;

勇敢的尤特莱滕爬上树，看到了她，他以为自己可以躲过她凶狠的窥视目光；

[hiː; hi] [fə'gɒt] [ðæt] [hiː; hi] [tuː] [wɒz; wəz] ['mɪrəd] [bɪ'ləʊ] [ɪn][ðə; ði] [stɪl] ['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [leɪ] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] .

he forgot that he too was mirrored below in the still water which lay at her feet .

他 忘了 那 他 也 曾是 镜像 以下 在 这 仍然 水 哪个 躺 在 她 脚 .

他忘记了，在她脚下平静的水中，他也像镜子一样映照着自己。

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['mɔːnɪŋ] [ə'bluːʃnz] , [ʃiː; ʃi] [fɪld] [hɜː(r); hə(r)]['ves(ə)l] [wɪð] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [tɜːnd] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] ,

When she had finished her morning ablutions , she filled her vessel with water and turned to depart ,

什么时候 她 有 完成的 她 早晨 洗礼 , 她 已填 她 血管 和 水 和 转向 到 离开 ,

她晨洗完毕后，将容器装满水，转身离开。

[wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [hɜː(r); hə(r)] , [ðə; ði] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] [ɪn][ðə; ði] [stɪl] ['wɔːtə(r)] .

when she saw just below her , the features of Eut - le - ten in the still water .

什么时候 她 锯 只是 以下 她 , 这 特征 的 欧特克 - 勒 - 十 在 这 仍然 水 .

当她看到就在她下方，平静的水面上浮现出尤特莱滕的轮廓时。

[ʌp'tɜːrn] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ə'bʌv] [hɜː(r); hə(r)] ,

Upturning her eyes to the branches above her ,

翻转 她 眼睛 到 这 分支 多于 她 ,

她抬起头，望向头顶的树枝。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðeə(r)][ðə; ði] [bɔɪ] [hɑːf] [kən'siːld] [ɪn][ðə; ði]['fəʊliɪdʒ] ,

she saw there the boy half concealed in the foliage ,

她 锯 那里 这 男生 一半 暗 在 这 叶子 ,

她看到那个男孩半隐在树叶丛中。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [smaɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [traɪ'ʌmfənt] [ænd; ənd]['kruːəl] , ['θɪŋkɪŋ] [wʌns][mɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['fɔːtʃuːn] [hæd; həd] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ,

and she smiled with a smile triumphant and cruel , thinking once more her fortune had found her ,

和 她 微笑 和 一个 微笑 凯 和 残忍的 , 思维 一次 更多的 她 财富 有 成立 她 ,

她露出了得意而又残酷的笑容，心想自己的好运又一次找上门来了。

[ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [lɒdʒ] [ðə; ði] [bɔɪ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['wɒntɪŋ] .

and brought to her lodge the boy she was wanting .

和 带来 到 她 小屋 这 男生 她 曾是 想要 .

她把她心仪的男孩带到了她的小屋。

[ʃiː; ʃi] ['griːtɪd] [hɪm] , " [kʌm] , [waɪ] ['tɑːri] [ʌp] [ðeə(r)] ?

She greeted him , " Come , why tarriest up there ?

她 问候 他 , " 来 , 为什么 最滞留 向上 那里 ?

她向他问好：“来吧，为什么还在上面逗留呢？”

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [lɒdʒ] , [pə'tʃɑːns] [ðaʊ] [ɑːt] ['hʌŋgri] ; [ðə; ði]['faɪə(r)][hæz; həz] [biːn] ['kɪnd(ə)ld] ,
Come to my lodge , perchance thou art hungry ; the fire has been kindled ,
来 到 我的 小屋 , 或许 你 艺术 饥饿的 ; 这 火 有 到过 点燃 ,

来我的小屋吧，或许你饿了；火已经点燃了。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] ['bɔɪlɪŋ] , [ə; eɪ] ['welkəm] [ə'weɪts] [ðiː] , [waɪ] ['tɑːri] [lɒŋgə(r)] ?
the water is boiling , a welcome awaits thee , why tarriest longer ?
这 水 是 沸腾 , 一个 欢迎 等待 你 , 为什么 最滞留 更长 ?

水已沸腾，欢迎光临，何必再耽搁？

[dɪ'send] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd][let][ˌem 'iː][bɪ'həʊld] [ðiː] " .
Descend from the tree and let me behold thee " .
下降 从 这 树 和 让 我 看哪 你 " .

从树上下来，让我看看你。

[daʊn] [klaɪmd] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] ['nʌθɪŋ] [ə'frait] , [bʌt; bət] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [nəʊ] [hɑːm] [kʊd; kəd] [bɪ'fɔːl] [hɪm] .
Down climbed Eut - le - ten nothing affrighted , but filled with the knowledge no harm could befall him .
向下 攀登 欧特克 - 勒 - 十 没有什么 惊恐 , 但 已填 和 这 知识 不 伤害 可以 降临 他 .

尤特莱滕往下爬，既不害怕，又充满信心，因为他知道不会有任何危险降临到他身上。

" [waɪ] [hæst] [ðaʊ] [kʌm] , [ænd; ənd] [wens] [dʌst] [ðaʊ] [gəʊ] ?
" Why hast thou come , and whence dost thou go ?
" 为什么 哈斯特 你 来 , 和 何处 朋友 你 去 ?

你为何而来？你从哪里去？

[waɪ] [dɪdst] [ðaʊ] [liːv] [ðaɪ] [həʊm] [baɪ][ðə; ði] [siː] ?
Why didst thou leave thy home by the sea ?
为什么 迪斯特 你 离开 你的 家 经过 这 海 ?

你为何离开海边的家？

" [sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['kwestʃənz] [iː] - [ɪʃ] - [səʊ] - - [ɑːskt] [hɪm] .
" Such were the questions E - ish - so - oolth asked him .
" 这样的 是 这 问题 E - ish - 所以 - - 问 他 .

"这就是E-ish-so-oolth问他的问题。"

[ðen] [strʌk] [baɪ][hɪz; ɪz] ['feənəs] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ɒv; əv] [lɪm] , [ʃiː; ʃi] ['kwestʃənd] [hɪm] [ðʌs] ,
Then struck by his fairness and beauty of limb , she questioned him thus ,
然后 击 经过 他的 公平 和 美丽 的 肢 , 她 被质问 他 因此 ,

她被他俊美的容貌所吸引，便这样问他：

" [waɪ] [ɪz] [ðaɪ] [skɪn] [səʊ] [feə(r)] , [ænd; ənd] [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [lɪmz] [səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
" Why is thy skin so fair , and why are thy limbs so beautiful ?
" 为什么 是 你的 皮肤 所以 公平的 , 和 为什么 是 你的 四肢 所以 美丽的 ?

"为什么你的皮肤如此白皙，为什么你的四肢如此美丽？"

" [ðen] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)] ,
" Then Eut - le - ten answered her ,
" 然后 欧特克 - 勒 - 十 回答 她 ,

"然后尤特莱滕回答了她，

" [wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [maɪ]['mʌðə(r)] [leɪd] [ˌem 'iː][ə'pɒn][ðə; ði][beə(r)] [graʊnd] [wɪð] [maɪ] [hed] [ɒn] [ə; eɪ] [stəʊn] ,
" When I was a boy my Mother laid me upon the bare ground with my head on a stone ,
" 什么时候 我 曾是 一个 男生 我的 母亲 铺设 我 之上 这 裸 地面 和 我的 头 在 一个 石头 ,

"我小时候，母亲把我放在光秃秃的地上，让我的头枕在石头上。"

[maɪ]['fɑːðə(r)] [pleɪst] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rɒk] [ɒn][maɪ]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
my Father placed a large rock on my forehead .
我的 父亲 放置 一个 大的 岩石 在 我的 前额 .

我父亲把一块大石头放在我的额头上。

[ðʌs] [ai][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði][gɪft][ɒv; əv][ðə; ði][feə(r)] .
Thus I was given the gift of the fair .
因此 我 曾是 给定 这 礼物 的 这 公平的 .

于是，我便有幸获得了这场盛会。

" [iː] - [ɪʃ] - [səʊ] - - [wɒz; wəz] ['enviəs] [ɒv; əv] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə]
" E - ish - so - oolth was envious of Eut - le - ten and much desired to
" E - ish - 所以 - - 曾是 羡慕 的 欧特克 - 勒 - 十 和 很多 想要的 到
[lʊk] [æz; əz] [jʌŋ] [æz; əz][hiː; hi] ,
look as young as he ,
看 作为 年轻的 作为 他 ,

“E-ish-so-oolth 很羡慕 Eut-le-ten，非常渴望自己看起来和他一样年轻。”

[səʊ] [ðæt] [wɪð] [feɪs] [səʊ] ['kʌmli] [ænd; ənd][səʊ][feə(r)] , [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [ɪn'taɪs] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə]
so that with face so comely and so fair , she could entice the children to
所以 那 和 脸 所以 漂亮 和 所以 公平的 , 她 可以 诱惑 这 孩子们 到
[hɜː(r); hə(r)] [lɒdʒ] ,
her lodge ,
她 小屋 ,

所以，凭借她那美丽动人的容貌，她可以引诱孩子们到她的小屋去。

['weəfɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [wɪð] ['iːv(ə)l] [ɪl] [kən'siːld] , " [kæn; kən][ai][baɪ]['eni] [miːnz] [əb'teɪn] [ðɪs] [gɪft]
wherefore she asked with evil ill concealed , " Can I by any means obtain this gift
因此 她 问 和 邪恶的 患病的 暗 , " 能 我 经过 任何 方法 获得 这 礼物
?
?
?

因此她带着难以掩饰的邪恶问道：“我能用什么方法得到这份礼物呢？”

" [ðen] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] [dɪ'vaɪnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [beɪs] [θɔːt] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [meɪk]
" Then Eut - le - ten divining her base thought and much desiring to make
" 然后 欧特克 - 勒 - 十 占卜 她 根据 想法 和 很多 渴望 到 制作
[æn; ən][end][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ,
an end of her ,
一个 结尾 的 她 ,

“然后尤特莱滕洞察到她卑劣的想法，非常渴望除掉她，

[dɪ'kleəd] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [laɪ] [daʊn] ,
declared that if she would lie down ,
声明 那 如果 她 会 说谎 向下 ,

她宣称，如果她躺下，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [stəʊn] [wɪtʃ] [leɪ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [kriːk] [rɪ'klaɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hed] ,
and on the stone which lay beside the creek recline her head ,
和 在 这 石头 哪个 躺 旁 这 溪 横卧 她 头 ,

她将头靠在溪边的石头上，

[hiː; hi] [wʊd] [pleɪs] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ðə; ði] [stəʊn] [wɪtʃ] [wʊd] [bəuθ] [məʊld] [hɜː(r); hə(r)]
he would place upon her forehead the stone which would both mould her
他 会 地方 之上 她 前额 这 石头 哪个 会 两个都 模具 她
['fiːtʃəz] [laɪk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ,
features like to his ,
特征 喜欢 到 他的 ,

他会将那块石头放在她的额头上，使她的五官既像他一样，又像他自己一样。

[ænd; ənd] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [skɪn] [æz; əz] [feə(r)] .
and make her skin as fair .
和 制作 她 皮肤 作为 公平的 .

并使她的皮肤变得白皙。

[ðə; ði] [wɪtʃ] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [traɪ] [ðə; ði] [tʃɑːm] [æt; ət] [wʌns] , ['stretʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [greɪt]
The witch determined to try the charm at once , stretching her great
这 巫婆 决定 到 尝试 这 魅力 在 一次 , 伸展 她 伟大的
[leŋkθ; leŋθ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
length upon the ground ,
长度 之上 这 地面 ,

女巫决定立刻尝试这个咒语，她将自己修长的身躯伸展在地上。

[pleɪst] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ə'pɒn] [ðə; ði] [stəʊn] .
placed her head upon the stone .
放置 她 头 之上 这 石头 .

她把头放在石头上。

[ðen] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] ['lɪftɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [rɒk] [ænd; ənd] [hə:l] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [witʃiz]
Then Eut - le - ten lifted a great rock and hurled it down upon the witches
然后 欧特克 - 勒 - 十 抬起 一个 伟大的 岩石 和 投掷 它 向下 之上 这 女巫
[hed] .
head .
头 .

然后，尤特莱滕举起一块大石头，把它扔向女巫的头上。

" [daɪ] [dred] [iː] - [ɪʃ] - [səʊ] - - , " [hiː; hi] [kraɪd] .
" Die dread E - ish - so - oolth , " he cried .
" 死 恐惧 E - ish - 所以 - - , " 他 哭 .

“去死吧，可怕的E-ish-so-oolth，”他喊道。

" [nəʊ] [mɔː(r)] [wɪð] ['iːv(ə)l] [tʃɑːms] [wɪlt] [ðaʊ] [ɪn'taɪs] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [ðaɪ] ['ləʊnli] ['fɒrɪst] [həʊm] .
" No more with evil charms wilt thou entice the children to thy lonely forest home .
" 不 更多的 和 邪恶的 魅力 枯萎 你 诱惑 这 孩子们 到 你的 孤独 森林 家 .
“你再也不能用邪恶的咒语引诱孩子们到你那偏僻的森林家园去了。”

" [səʊ] [daɪd] [ðə; ði] [wɪtʃ] , [ænd; ənd] [ˌnevə'mɔː(r)] [duː; də] ['mʌðəz] [seɪ] [wen] ['tʃɪldrən] [ˌmɪsbɪ'heɪv] .
" So died the witch , and nevermore do mothers say when children misbehave .
" 所以 死亡 这 巫婆 , 和 永不再 做 母亲们 说 什么时候 孩子们 行为不端 .
“女巫就这样死了，母亲们再也不会在孩子不听话时说这些话了。”

" [biː; bi] [gʊd] [ɔː(r)] [ai] [wɪl] [kɔːl] [iː] - [ɪʃ] - [səʊ] - - .
" Be good or I will call E - ish - so - oolth .
" 是 好的 或者 我 将要 称呼 E - ish - 所以 - - .

“乖乖听话，否则我就打电话给E-ish-so-oolth。”

" [ðə; ði] ['əʊgə(r)]
" THE OGRE
" 这 食人魔

《食人魔》

[iː] - [ɪʃ] - [səʊ] - - ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['maɪti] [mæn] , ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] ['ɪndiən] [ɒn]
E - ish - so - oolth's husband was a mighty man , greater than any Indian on
E - ish - 所以 - - 丈夫 曾是 一个 强大的 男人 , 更大的 比 任何 印度 在
[ðə; ði] [kəʊst] .
the coast .
这 海岸 .

E-ish-so-oolth 的丈夫是个了不起的人，比沿海的任何印第安人都更强大。

[hɪz; ɪz] [lɪmz] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌgɪd] [æz; əz][ðə; ði][wɪnd] - [swept] [fɜː(r)] [wɪtʃ] [grəuz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['stɔːmi]
His limbs were rugged as the wind - swept fir which grows upon the stormy
他的 四肢 是 崎岖 作为 这 风 - 扫荡 冷杉 哪个 生长 之上 这 暴风雨
['aʊtə(r)] [ʃɔːz] .
outer shores .
外 海岸 .

他的四肢像生长在暴风雨肆虐的外海岸上被风吹拂的冷杉一样粗壮。

[hɪz; ɪz] [θɪk] [ænd; ənd] ['mætɪd] [heə(r)] [fel] [ɪn] ['tæŋglz] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [greɪt] ['ʃəuldəz] ,
His thick and matted hair fell in tangles over his great shoulders ,
他的 厚的 和 哑光 头发 跌倒 在 缠结 超过 他的 伟大的 肩膀 ,

他浓密蓬乱的头发乱糟糟地披散在他宽阔的肩膀上。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sʌlən] [aɪz] [lʊkt] [frɒm; frəm] [aʊt] [hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [wɪð] ['æŋgri] [steə(r)] .
and his sullen eyes looked from out his forehead with angry stare .
和 他的 忧郁 眼睛 看起来 从 出去 他的 前额 和 生气的 盯 .

他阴沉的眼睛从额头上探出，怒目而视。

['kruːəl][æz; əz][ðə; ði] [gɔːnt] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] ['tɪmbə(r)] [wʊlf] , [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [meit] [ɒv; əv] [dred]
Cruel as the gaunt and hungry timber wolf , such was the mate of dread
残忍的 作为 这 瘦削 和 饥饿的 木材 狼 , 这样的 曾是 这 伴侣 的 恐惧
[iː] - [ɪʃ] - [səʊ] - - .
E - ish - so - oolth .
E - ish - 所以 - - .

像瘦骨嶙峋、饥肠辘辘的森林狼一样残酷，这就是可怕的 E-ish-so-oolth 的伴侣。

[bɪ'saɪd] [hɪm] , [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] [hæd; həd][nəʊ][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [ɑːm] [ɔː(r)] [streŋθ] [ɒv; əv] [lɪm] [wɪð]
Beside him , Eut - le - ten had no length of arm or strength of limb with
旁 他 , 欧特克 - 勒 - 十 有 不 长度 的 手臂 或者 力量 的 肢 和
[wɪtʃ] [tuː; tə] [fend] [hɪm'self] ,
which to fend himself ,
哪个 到 挡 他自己 ,

在他身边，尤特莱滕没有足够的臂膀长度或肢体力量来保护自己。

[stɪl] [les] [ə'tæk] [ðɪs] ['dʒaɪənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['gluːmi] ['fɒrɪst] [træk] ,
still less attack this giant of the gloomy forest track ,
仍然 较少的 攻击 这 巨大的 的 这 阴沉 森林 追踪 ,

更不要攻击这片阴森森林小径上的巨人，

[bʌt; bət][hiː; hi] [pə'zest] ['wepənz] [mɔː(r)]['pəʊt(ə)nt][ðæn; ðən][ðə; ði]['bruːt(ə)l] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [vaɪl]
but he possessed weapons more potent than the brutal strength of this vile
但 他 拥有 武器 更多的 强效 比 这 野蛮 力量 的 这 卑鄙的
- [mæn] .
chehah man .
- 男人 .

但他拥有的武器比这个卑鄙的切哈人的残暴力量更强大。

[ə; eɪ]['spɪrɪt][tʃaɪld][hiː; hi][wɒz; wəz] , [ə; eɪ] ['hev(ə)n] [sent] [bɔɪ] , [huːm] [nəʊ]['iːv(ə)l]['evə(r)][kʊd; kəd] [dɪ'strɔɪ]
A spirit child he was , a heaven sent boy , whom no evil ever could destroy
一个 精神 孩子 他 曾是 , 一个 天堂 发送 男生 , 谁 不 邪恶的 曾经 可以 破坏
.
.
.

他是个精灵之子，是上天派来的男孩，任何邪恶都无法摧毁他。

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊgə(r)]
THE DESTRUCTION OF THE OGRE
这 破坏 的 这 食人魔

食人魔的毁灭

[ðə; ði]['əʊgə(r)][wɒz; wəz][æt; ət] [wɜːk] ['kliːvɪŋ] [ə; eɪ]['fɔːlən] [triː] , ['juːzɪŋ] ['wedʒɪz] [fɔːmd] [frɒm; frəm]
The Ogre was at work cleaving a fallen tree , using wedges formed from
这 食人魔 曾是 在 工作 劈裂 一个 倒下 树 , 使用 楔形 形成 从
[ðə; ði] [hɑːdɪst] ,
the hardest ,
这 最难 ,

食人魔正在用最坚硬的木头制成的楔子劈开一棵倒下的树干。

[tʌfɪst] [wʊd] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [nəʊ] .
toughest wood the Indians know .
最难 木头 这 印度人 知道 .

印第安人所知的最坚硬的木材。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][klɑː] - [tuː; tə] - - , [ðə; ði] ['westən] [juː] .
It was the Kla - to - mupt , the western yew .
它 曾是 这 克拉 - 到 - - , 这 西 紫杉 .

那是克拉托穆普特，西方紫杉。

[wɪð] ['maɪti] [bləʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][stəʊn] ['hæmə(r)] , [hiː; hi] [sʌŋk] [ə; eɪ] [wedʒ] [diːp] [ɪn][ðə; ði][lɒg] ,
With mighty blows of his stone hammer , he sunk a wedge deep in the log ,
和 强大的 打击 的 他的 石头 锤 , 他 沉没 一个 楔 深的 在 这 日志 ,

他用石锤猛力敲击，在原木上深深楔入一个楔子。

['rendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊpən] , [splɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ɪts]['dʒaɪənt] [hɑːt] .
rending it open , split to the centre of its giant heart .
渲染 它 打开 , 分裂 到 这 中心 的 它是 巨大的 心 .

将它撕裂开来，直达其巨大心脏的中心。

[ðə; ði] ['θʌndərəs] [bləʊz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [baɪ] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] , [huː] [wɪð] [faɪn] ['kʌrɪdʒ]
The thunderous blows were heard by Eut - le - ten , who with fine courage
这 雷鸣 打击 是 听到 经过 欧特克 - 勒 - 十 , WHO 和 美好的 勇气
['fɒləʊd] [ʌp] [ðə; ði] [saʊnd] ,
followed up the sound ,
随后 向上 这 声音 ,

尤特莱滕听到了雷鸣般的巨响，他鼓起勇气循声而去。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [weə(r)] [ðə; ði][hjuːdʒ][mæn] [wɜːkt] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [mait] .
until he came in view of where the huge man worked with all his might .
直到 他 来了 在 看法 的 在哪里 这 巨大的 男人 工作 和 全部 他的 可能 .

直到他来到那个巨人竭尽全力工作的地方。

[bləʊ] [ə'pɒn] [bləʊ] [fel] [ə'pɒn][ðə; ði] [wedʒ] , [diːpə(r)] [ˌaɪ 'tiː][sæŋk]['ɪntuː][ðə; ði][lɒg] .
Blow upon blow fell upon the wedge , deeper it sank into the log .
吹 之上 吹 跌倒 之上 这 楔 , 更深 它 沉没 进入 这 日志 .

一击又一击落在楔子上，楔子越陷越深，深深地陷进了木头里。

[ðə; ði][splɪt] [gruː] ['waɪdə(r)] .
The split grew wider .
这 分裂 生长 更广泛 .

分歧越来越大。

[ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [rent] [prest] [hɑːd] [ə'pɒn][ðə; ði] [wedʒ] ,
The sides of the great rent pressed hard upon the wedge ,
这 侧面 的 这 伟大的 租 按下 难的 之上 这 楔 ,

巨大的裂缝两侧紧紧地压在楔子上，

[səʊ] [hɑːd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [wedʒ] [wɜː(r); wə(r)][hɪt][ə; eɪ] ['glɑːnsɪŋ] [bləʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [flai] [aʊt] .
so hard that if the wedge were hit a glancing blow , it would fly out .
所以 难的 那 如果 这 楔 是 打 一个 瞥了一眼 吹 , 它 会 飞 出去 .

硬度极高，即使楔子只是被轻轻擦过，也会飞出去。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [wen] [ðə; ði]['əʊgə(r)] [sɔː] [ðə; ði]['wʌndə(r)] [bɔɪ] [ə'prəʊtʃ] ,
Thus it was , when the Ogre saw the wonder boy approach ,
因此 它 曾是 , 什么时候 这 食人魔 锯 这 想知道 男生 方法 ,

于是，当食人魔看到神童走近时，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [greɪt] [freɪm] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [bɔɪ] [bɪ'treɪd] [nəʊ][fɪə(r)] [ɒv; əv][hɪm] ,
and his great frame was filled with rage , because the boy betrayed no fear of him ,
和 他的 伟大的 框架 曾是 已填 和 愤怒 , 因为 这 男生 背叛 不 害怕 的 他 ,

他魁梧的身躯里充满了怒火，因为那男孩丝毫没有表现出对他的畏惧。

[ðæt] [hɪz; ɪz] [dɑːk] [feɪs] [lɪt] [ʌp] [æz; əz] [wɪð] [ə; eɪ] [fleɪm] .
that his dark face lit up as with a flame .
那 他的 黑暗的 脸 点燃 向上 作为 和 一个 火焰 .

他黝黑的脸上仿佛燃起了火焰。

['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [sledʒ] [ɒv; əv] [stəʊn] [hiː; hi] [strʌk] [ə; eɪ] [bləʊ] , [æz; əz] [ɪf] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wedʒ] ,
Taking his sledge of stone he struck a blow , as if upon the wedge ,
采取 他的 雪橇 的 石头 他 击 一个 吹 , 作为 如果 之上 这 楔 ,

他拿起石锤，猛击了一下，仿佛击中了楔子。

[bʌt; bət] [let] [ˌaɪ 'tiː] [drɒp] ; [diːp] [ɪn] [ðə; ði] [kræk] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [fɑː(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [riːtʃ] .
but let it drop ; deep in the crack it fell far out of reach .
但 让 它 降低 ; 深的 在 这 裂缝 它 跌倒 远的 出去 的 抵达 .

但它却掉落了；它掉进了裂缝深处，远远地掉到了够不着的地方。

" [kʌm] [hɪə(r)] [maɪ] [bɔɪ] , " [hiː; hi] [kɔːld] , " [ai] [kreɪv] [jɔː(r); jə(r)] [help] ,
" Come here my boy , " he called , " I crave your help ,
" 来 这里 我的 男生 , " 他 称为 , " 我 渴望 你的 帮助 ,

“孩子，过来，”他喊道，“我需要你的帮助。”

[ai] [hæv; həv] [lɒst] [maɪ] ['hæmə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['maɪti] [triː] , [ai] ['kænɒt] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,
I have lost my hammer within this mighty tree , I cannot reach it ,
我 有 丢失的 我的 锤 之内 这 强大的 树 , 我 不能 抵达 它 ,

我的锤子丢在这棵大树里了，我够不着它。

[səʊ] , [dʒʌmp] [ɪn] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)] [ai] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
so , jump in and get it , for I want it back .
所以 , 跳 在 和 得到 它 , 为了 我 想 它 后退 .

所以，赶紧行动起来把它拿回来，因为我想要它。

" [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] [klaɪmd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [lɒg] , [ænd; ənd] [drɒpt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [splɪt] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɪd] ;
" Eut - le - ten climbed upon the log , and dropt within the split as he was bid ;
" 欧特克 - 勒 - 十 攀登 之上 这 日志 , 和 掉落 之内 这 分裂 作为 他 曾是 出价 ;

“尤特莱滕爬上圆木，按照吩咐跳进了裂缝里；

[ðə; ði]['əʊgə(r)] [geɪv] [ðə; ði] [wedʒ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dʒɒg] [ænd; ənd] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː] [spræŋ] ,
the Ogre gave the wedge a sudden jog and out it sprang ,
这 食人魔 给予 这 楔 一个 突然 慢跑 和 出去 它 弹簧 ,

食人魔猛地一推楔子，楔子就弹了出来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [saɪdz] [keɪm] [tə'geðə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [dʒɔːz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [greɪt] [træp] .
and the sides came together like the jaws of some great trap .
和 这 侧面 来了 一起 喜欢 这 下颚 的 一些 伟大的 陷阱 .

双方合拢起来，就像一个巨大的陷阱的颚部。

" [hɑː] ! [hɑː] !
" Ha ! Ha !
" 哈 ! 哈 !

哈哈！

" [ðə; ði]['əʊgə(r)] [kraɪd] , " [əʊ] !
" the Ogre cried , " Oh !
" 这 食人魔 哭 , " 哦 !

食人魔喊道：“哦！”

[wɒt] [ə; eɪ][dʒəʊk] !
what a joke !
什么 一个 开玩笑 !

真是个笑话！

[wɪð] [bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] [ai][hæv; həv] [graʊnd] [hɪm] [smɔːl] .
with but a single stroke I have ground him small .
和 但 一个 单身的 中风 我 有 地面 他 小的 .

我只用一击就把他磨成了碎片。

[iː] - [ɪʃ] - [səʊ] - - [ðæt] ['dʒent(ə)l]['lɪt(ə)l] [feɪ] , [wɪl] [daɪn] [ɒn] [mɪns] - [miːt] .
E - ish - so - oolth that gentle little fey , will dine on mince - meat .
E - ish - 所以 - - 那 温和的 小的 仙女 , 将要 用餐 在 剁碎 - 肉 .

E-ish-so-oolth 那温柔的小仙女，会享用肉末。

" [ðə; ði] ['ʌgli] ['əʊgə(r)] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['klʌmzi] [dʒest] , ['lɪt(ə)l] ['nəʊɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪt] [hɪz; ɪz] [spaʊs] [hæd; həd] [met] ,
" The ugly Ogre made his clumsy jest , little knowing of the fate his spouse had met ,
" 这 丑陋的 食人魔 制成 他的 笨拙 笑话 , 小的 会心 的 这 命运 他的 配偶 有 遇见 ,

“丑陋的食人魔笨拙地开了个玩笑，却丝毫不知他的妻子遭遇了怎样的命运。”

[wen] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [sɔː] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [æn; ən] ['ɔːsəm] [θɪŋ] ,
when suddenly he saw upon the ground before him , an awesome thing ,
什么时候 突然 他 锯 之上 这 地面 前 他 , 一个 惊人的 事物 ,

突然，他看到面前的地上，有一个可怕的东西，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [puːl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ][kwaɪt] [ʌn'ɜːθli] [saʊnd] .
a little pool of water from which there came a quite unearthly sound .
一个 小的 水池 的 水 从 哪个 那里 来了 一个 相当 超凡脱俗的 声音 .

一小滩水里传出一种非常诡异的声音。

[ðen] [frɒm; frəm][ðə; ði] [puːl] , [wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd] [ɔː] , [ðə; ði]['əʊgə(r)] [sɔː] [breɪv] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] ['ʌpˌraɪz; ʌp'raɪz] .
Then from the pool , with fear and awe , the Ogre saw brave Eut - le - ten uprise .
然后 从 这 水池 , 和 害怕 和 敬畏 , 这 食人魔 锯 勇敢的 欧特克 - 勒 - 十 起义 .

然后，从水池中，食人魔怀着恐惧和敬畏，看到勇敢的尤特莱滕奋起反抗。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [leɪ] [ləʊ] [ðɪs] [bɔɪ] [ɒv; əv] ['wʌndrəs] [pɑːts] , [huː] [kʊd; kəd] [rɪ'zɒlv] [hɪm'self][tuː; tə] ['mʌðə(r)] [ɜːθ] ,
Nothing could lay low this boy of wondrous parts , who could resolve himself to mother earth ,
没有什么 可以 躺 低的 这 男生 的 奇妙的 部分 , WHO 可以 解决 他自己 到 母亲 地球 ,

没有什么能击垮这个天赋异禀的男孩，他决心回归大地母亲。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['praɪm(ə)l] [puːl] [ɒv; əv] [tɪəz] [ə'raɪz][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['helpləs] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðeə(r)] [fəʊz] .
and from the primal pool of tears arise to save the helpless and destroy their foes .
和 从 这 原始 水池 的 眼泪 出现 到 节省 这 无助 和 破坏 他们的 敌人 .

从最初的泪水中升起，拯救无助者，消灭敌人。

" [məʊst] ['wʌndrəs] [bɔɪ] , [ai] [fɪəd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [wedʒ] [slɪpt] [aʊt] [juː; jʊ] [daɪd] ;
" Most wondrous boy , I feared that when the wedge slipt out you died ;
" 最多 奇妙的 男生 , 我 害怕 那 什么时候 这 楔 滑倒 出去 你 死亡 ;

“最了不起的孩子，我曾担心楔子滑落时你会死去；

[ɪn'sted] , [maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] [wen] [ai][hæd; həd] [θɔːt] [juː; jʊ] [kɪld] .
instead , my heart is filled with joy to see you live when I had thought you killed .
反而 , 我的 心 是 已填 和 喜悦 到 看 你 居住 什么时候 我 有 想法 你 被杀 .

相反，看到你还活着，我心中充满了喜悦，因为我之前以为你已经死了。

[tel] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] [wens] [juː; jʊ] [drɔː] [jɔː(r); jə(r)] ['mɪstɪk] ['paʊə(r)] ,
Tell me from whence you draw your mystic power ,
告诉 我 从 何处 你 画 你的 神秘 力量 ,

告诉我，你的神秘力量源自何处？

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [siːk] [ðə; ði] [pleɪs] [ðɪs] ['veri] [deɪ] .
and I will seek the place this very day .
和 我 将要 寻找 这 地方 这 非常 天 .

我今天就会找到那个地方。

[wen] [ai][hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,
When I have found it out ,
什么时候 我 有 成立 它 出去 ,

当我发现这件事之后，

[ai] [wɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ][ɪn] [weɪz] [mɔː(r)]['sɜːt(ə)n][ðæn; ðən][ai][kæn; kən] [naʊ] [kə'mɑːnd] .
I will repay you in ways more certain than I can now command .
我 将要 偿还 你 在 方式 更多的 肯定 比 我 能 现在 命令 .

我必将以比现在我所能指示的更确定的方式来报答你。

" [ðʌs] [speɪk] [ðə; ði]['əʊgə(r)] , [ænd; ənd] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] [rɪ'plaɪd] , " - [tɪz] ['iːzi] [dʌn] .
" Thus spake the ogre , and Eut - le - ten replied , " ' Tis easy done .
" 因此 说 这 食人魔 , 和 欧特克 - 勒 - 十 回复 , " - 的 简单的 完毕 .

“食人魔如此说道，尤特莱滕回答说：‘这很容易做到。’”

[ðɪs] [gɪft][ɪz] [jɔːz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][maɪn] .
This gift is yours as well as mine .
这 礼物 是 你的 作为 出色地 作为 矿 .

这份礼物既属于你，也属于我。

[test] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][wʌns] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [p'aʊəz] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ai] .
Test it but once , and you will see that you have powers as great as I .
测试 它 但 一次 , 和 你 将要 看 那 你 有 权力 作为 伟大的 作为 我 .

只需尝试一次，你就会发现你拥有和我一样强大的力量。

" [ðə; ði]['dʒaɪənts] ['bʌlki] [freɪm] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [praɪd] .
" The giant's bulky frame was filled with pride .
" 这 巨人的 笨重 框架 曾是 已填 和 自豪 .

“巨人的庞大身躯充满了骄傲。”

" [jʊr; jər] [raɪt] , " [hi:; hi][swɔ:(r)] , " [ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ][kæn; kən][du:; də] , [baɪ][ɔ:l][ðə; ði] ['taɪi:]
" You're right , " he swore , " the thing that you can do , by all the Tyee
" 你是 正确的 , " 他 发誓 , " 这 事物 那 你 能 做 , 经过 全部 这 泰伊
['sæmən] ,
salmon ,
三文鱼 ,

“你说得对,”他发誓道,“你能做的那件事,以所有泰伊鲑鱼的名义,

[səʊ][kæn; kən][ai] .
so can I .
所以 能 我 .

我也可以。

" [wʌns] [mɔ:(r)][ðə; ði] [wedʒ] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [tu:; tə][ðə; ði] [hɑ:t] , [ʌn'tɪl] [ə'gen] [ðə; ði] [saɪdz]
" Once more the wedge was driven to the heart , until again the sides
" 一次 更多的 这 楔 曾是 驱动 到 这 心 , 直到 再次 这 侧面
[wɜ:(r); wə(r)] [spred] [ə; eɪ] - [geɪp] .
were spread a - gape .
是 传播 一个 - 张开 .

“楔子再次刺入心脏,直到两侧再次张开。”

[ɪn] [klaɪmd] [ðə; ði]['dʒaɪənt] , - - [hi:; hi] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ðə; ði] [fɪt] [wʊd] [bi:; bi][səʊ] [taɪt] .
In climbed the giant , - - he did not think the fit would be so tight .
在 攀登 这 巨大的 , - - 他 做过 不是 思考 这 合身 会 是 所以 紧的 .

他爬上巨人的背脊时,没想到背脊会这么紧。

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ɔ:l] ['redi] ?
" Are you all ready ?
" 是 你 全部 准备好 ?

你们都准备好了吗?

" [ju:t] - [ˌel'i:] - [ten] [kɔ:ld] [aʊt] .
" Eut - le - ten called out .
" 欧特克 - 勒 - 十 称为 出去 .

“尤特莱滕喊道。

" [jes] ! " [rɔ:d] [ðə; ði]['dʒaɪənt] , [wɪð] [ə; eɪ] ['θʌndərəs] [ʃaʊt] .
" Yes ! " roared the giant , with a thunderous shout .
" 是的 ! " 咆哮 这 巨大的 , 和 一个 雷鸣 喊 .

“没错!”巨人发出雷鸣般的吼声。

" [daɪ] [ðen] !
" Die then !
" 死 然后 !

“那就去死吧!”

" [kraɪd] [ju:t] - [ˌel'i:] - [ten] , [æz; əz][hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['hæmə(r)] [ʌp] , [ænd; ənd] [strʌk] [ə'pɒn][ðə; ði][saɪd]
" cried Eut - le - ten , as he took the hammer up , and struck upon the side
" 哭 欧特克 - 勒 - 十 , 作为 他 采取 这 锤 向上 , 和 击 之上 这 边
[ðə; ði] [greɪt] [ju:] [wedʒ] .
the great yew wedge .
这 伟大的 紫杉 楔 .

“尤特莱滕喊道,他拿起锤子,敲击着那块巨大的紫杉楔子的侧面。”

[aʊt] [sprʌŋ] [ðə; ði] [wedʒ] , [ðə; ði] [saɪdz] [snæpt] [tə'geðə(r)] , ['krʌʃɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['oʊgərz]
Out sprung the wedge , the sides snapped together , crushing within the ogre's
出去 弹簧 这 楔 , 这 侧面 啪啪 一起 , 压碎 之内 这 食人魔的
['pɒndərəs] [freɪm] .
ponderous frame .
沉重的 框架 .

楔子弹出,两侧咔哒一声合拢,在食人魔沉重的身躯内被压扁。

[ɪɡˈnɔːrɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪld] [ʃaʊts] [ðeɪ] [krʌntʃt] [tuː; tə][ˈpaʊdə(r)][ɔːl][hɪz; ɪz][ˈdʒaɪənt] [bəʊnz] .
Ignoring his wild shouts they crunched to powder all his giant bones .
忽略 他的 荒野 喊叫 他们 嘎吱作响 到 粉末 全部 他的 巨大的 骨头 .

他们不顾他狂野的叫喊，将他巨大的骨头全部碾成了粉末。

[ðə; ði][ˈəʊɡə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meit] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [dɪˈstrɔɪd] ,
The ogre and his mate were thus destroyed ,
这 食人魔 和 他的 伴侣 是 因此 损毁 ,

于是，食人魔和他的伴侣就此被消灭了。

[ænd; ənd][ˈnevə(r)][mɔː(r)][hæv; həv] [ˈtʃɪldrən] [biːn] [led] [əˈstreɪ] [baɪ][iː] - [ɪʃ] - [səʊ] - - [dred]
and never more have children been led astray by E - ish - so - oolth's dread
和 绝不 更多的 有 孩子们 到过 引领 误入歧途 经过 E - ish - 所以 - - 恐惧
[ænd; ənd][ˈmædʒɪk][krɑːft] ,
and magic craft ,
和 魔法 工艺 ,

孩子们再也不会被伊什索奥斯的恐惧和魔法所误导了。

[tuː; tə][ˈsʌfə(r)] [deθ] [ɪn] [weɪz] [tuː] [sæd][tuː; tə] [tel] .
to suffer death in ways too sad to tell .
到 遭受 死亡 在 方式 也 伤心 到 告诉 .

以难以言喻的悲惨方式死去。

[ðə; ði] [rɪˈliːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən]
THE RELEASE OF THE CHILDREN
这 发布 的 这 孩子们

释放儿童

[ðen] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒdʒ] [sped] [breɪv] [juːt] - [ˌelˈiː] - [ten] [tuː; tə] [ðæt] [ɡreɪt] [lɒdʒ] [ɒv; əv][ˈdʒaɪənt]
Then to the lodge sped brave Eut - le - ten to that great lodge of giant
然后 到 这 小屋 加速 勇敢的 欧特克 - 勒 - 十 到 那 伟大的 小屋 的 巨大的
[ˈsiːdə(r)][lɒɡz] ,
cedar logs ,
雪松 日志 ,

然后，勇敢的尤特莱滕飞奔到那座由巨型雪松原木建造的宏伟小屋。

[ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [wɪtʃ] [iː] - [ɪʃ] - [səʊ] - - .
the home of the dead witch E - ish - so - oolth .
这 家 的 这 死的 巫婆 E - ish - 所以 - - .

死去的女巫伊什索奥斯的家。

[ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [dɑːk] , [fɔː(r); fə(r)][ˈəʊnli] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ɡreɪt] [sməʊk] [həʊl]
The house was dark , for only through the door and the great smoke hole
这 房子 曾是 黑暗的 , 为了 仅有的 通过 这 门 和 这 伟大的 抽烟 洞
[ɪn][ðə; ði] [ruːf] ,
in the roof ,
在 这 屋顶 ,

屋子里很黑，只有透过门和屋顶上的大烟囱口才能看到光线。

[dɪd][ðə; ði] [peɪl] [lait] [faɪnd][ɪts][dɪm] [wei] .
did the pale light find its dim way .
做过 这 苍白 光 寻找 它是 暗淡 方式 .

那微弱的光线找到了它昏暗的路径。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈɡluːmi] ,
It was gloomy ,
它 曾是 阴沉 ,

天气阴沉。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fʊl] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [weɪk] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] ,
and for the full time it takes a man to wake from a deep sleep ,
和 为了 这 满的 时间 它 需要 一个 男人 到 唤醒 从 一个 深的 睡觉 ,

以及一个人从深度睡眠中完全醒来所需的时间，

[juːt] - [ˌel'iː] - [ten] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][dʒʌst][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['muːnləs] [naɪt] ,
Eut - le - ten saw nothing but just the darkness of a moonless night ,
欧特克 - 勒 - 十 锯 没有什么 但 只是 这 黑暗 的 一个 无月 夜晚 ,

尤特莱滕看到的只有没有月亮的漆黑夜晚。

[ðen] ['sləʊli] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] ['dɔːnɪŋ] , ['ɒbdʒɪkts][wɜː(r); wə(r)] [siːn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
then slowly as if the day was dawning , objects were seen within the hall .
然后 缓慢地 作为 如果 这 天 曾是 黎明 , 对象 是 已见 之内 这 大厅 .

然后，仿佛黎明破晓一般，大厅里渐渐出现了各种物品。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sməʊldərɪŋ] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][hɒt] ['æʃɪz] ,
In the centre was a smouldering fire , and in the hot ashes ,
在 这 中心 曾是 一个 闷烧 火 , 和 在 这 热的 灰烬 ,

中央燃着一堆闷火，滚烫的灰烬中，

[sʌm; səm] ['hiːtɪd] [stəʊnz] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [bɔɪl] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] ['wʊdn] [bɒks][ɪn] [wɪtʃ]
some heated stones with which to boil the water in the wooden box in which
一些 加热 石头 和 哪个 到 熬 这 水 在 这 木制的 盒子 在 哪个
[ðə; ði] [fuːd] [wɒz; wəz] [kʊkt] .
the food was cooked .
这 食物 曾是 煮熟 .

一些加热过的石头，用来烧开木箱里的水，食物就是在这个木箱里煮的。

[ðeə(r)] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['wʊdn] [bɒks][hiː; hi] [sɔː] [tuː] ['lɪt(ə)l] [fɔːmz] ,
There beside the wooden box he saw two little forms ,
那里 旁 这 木制的 盒子 他 锯 二 小的 表格 ,

他看到木箱旁边有两个小身影，

[prɪ'peəd] [baɪ] [ðæt] [əʊld] [wɪtʃ] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][hɜː(r); hə(r)]['kruːəl] ['æpɪtaɪt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv]
prepared by that old witch to satisfy her cruel appetite , and that of
准备 经过 那 老的 巫婆 到 满足 她 残忍的 食欲 , 和 那 的
[hɜː(r); hə(r)][bæd] - [mæn] .
her bad chehah man .
她 坏的 - 男人 .

这是那个老巫婆为了满足她和她邪恶的切哈男人的残忍胃口而准备的。

[ðen] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] [wɒz; wəz] ['veri] [sæd] [ɪn'diːd] ,
Then Eut - le - ten was very sad indeed ,
然后 欧特克 - 勒 - 十 曾是 非常 伤心 的确 ,

尤特莱滕当时非常伤心。

[tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][g'ɜːlz][frɒm; frəm] [sʌtʃ]
to think that he had come too late to save the little girls from such
到 思考 那 他 有 来 也 晚的 到 节省 这 小的 女孩们 从 这样的
[æn; ən]['ɔːf(ə)l] [feɪt] ,
an awful fate ,
一个 可怕 命运 ,

想到自己来晚了一步，没能阻止小女孩们遭遇如此可怕的命运，真是令人唏嘘。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ænd; ənd] [məʊn] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [leɪ]
and as he looked and moaned within himself believing that his sister lay
和 作为 他 看起来 和 呻吟 之内 他自己 相信 那 他的 姐姐 躺
[ðeə(r)] [ded] ,
there dead ,
那里 死的 ,

他看着妹妹躺在那里死去的样子，内心痛苦地呻吟着。

[hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [saʊnd] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði]
he heard a sound which seemed to come from the further end of the
他 听到 一个 声音 哪个 似乎 到 来 从 这 更远 结尾 的 这
[dɑːk] [lɒdʒ] ,
dark lodge ,
黑暗的 小屋 ,

他听到一个声音，似乎是从黑暗小屋的另一端传来的。

[ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [raʊnd] [hiː; hi] [sɔː] [sʌm; səm] ['tʃɪldrən] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɪkə(r)] [keɪdʒ] .
and turning round he saw some children imprisoned in a wicker cage .
和 转弯 圆形的 他 锯 一些 孩子们 被监禁 在 一个 柳条 笼 .

他转过身，看到几个孩子被关在一个柳条笼子里。

[ðen] [hiː; hi] [spəʊk] [ænd; ənd] [təʊld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [breɪv] ,
Then he spoke and told them to be brave ,
然后 他 辐 和 讲述 他们 到 是 勇敢的 ,

然后他开口说话，告诉他们要勇敢。

[ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɪtʃ] ;
that he had come to save them from the witch ;
那 他 有 来 到 节省 他们 从 这 巫婆 ;

他来是为了把他们从女巫手中救出来；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] [ðə; ði] ['veri] [saʊnd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [vɔɪs] , [ænd; ənd]
but they were frightened at the very sound of his strange voice , and
但 他们 是 害怕 在 这 非常 声音 的 他的 奇怪的 嗓音 , 和
[kraɪd] [ə'laʊd] [wɪð] [fɪə(r)] .
cried aloud with fear .
哭 大声 和 害怕 .

但他们一听到他那奇怪的声音就吓坏了，吓得大声哭了起来。

[juːt] - [ˌel'iː] - [ten] ['wɪspəd] ['sɒftli] ,
Eut - le - ten whispered softly ,
欧特克 - 勒 - 十 低声说道 轻轻 ,

尤特莱滕轻声低语道：

[ænd; ənd] [wɪð] [griːs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [greɪt] [weɪl] [hiː; hi] [rʌbd] [ðeə(r)] [aɪz] [friː] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
and with grease from the great whale he rubbed their eyes free from the
和 和 润滑脂 从 这 伟大的 鲸 他 摩擦 他们的 眼睛 自由的 从 这
[pɪtʃ] [wɪð] [wɪtʃ] [iː] - [ɪʃ] - [səʊ] - - [hæd; həd] [kləʊzd] [ðem; ðəm] .
pitch with which E - ish - so - oolth had closed them .
沥青 和 哪个 E - ish - 所以 - - 有 关闭 他们 .

他用大鲸鱼身上的油脂擦掉了他们眼睛上被埃伊什索奥斯涂上沥青的痕迹。

['ɑːftəwəd] [hiː; hi] [təʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] , [huː] [hæd; həd] [kɪld]
Afterward he told them that his name was Eut - le - ten , who had killed
之后 他 讲述 他们 那 他的 姓名 曾是 欧特克 - 勒 - 十 , WHO 有 被杀
[iː] - [ɪʃ] - [səʊ] - - ,
E - ish - so - oolth ,
E - ish - 所以 - - ,

之后他告诉他们，他的名字叫尤特莱滕，他杀死了埃什索奥斯。

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [krʌʃt] [ðə; ði] ['əʊgə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [lɒg] .
and how he had crushed the ogre within the log .
和 如何 他 有 碎 这 食人魔 之内 这 日志 .

以及他是如何将原木里的食人魔碾碎的。

[ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] ['kʌmfət] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten]
The frightened children were much comforted and followed Eut - le - ten
这 害怕 孩子们 是 很多 安慰 和 随后 欧特克 - 勒 - 十
[frɒm; frəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒdʒ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɑːk] [haʊs] [ɒv; əv] [iː] - [ɪʃ] - [səʊ] - -
from out of the lodge away from the dark house of E - ish - so - oolth
从 出去 的 这 小屋 离开 从 这 黑暗的 房子 的 E - ish - 所以 - -
['ɪntuː] [ðə; ði] ['sʌnlɪt] [wʊdz] ,
into the sunlit woods ,
进入 这 阳光照射 树林 ,

受惊的孩子们得到了极大的安慰，跟着尤特莱滕走出了小屋，离开了黑暗的伊什索奥斯小屋，来到了阳光明媚的树林里。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] [wɪtʃ] [led] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [maɪlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [smɔːl] [beɪ] .
along the trail which led for many miles to the small bay .
沿着 这 踪迹 哪个 引领 为了 许多 英里 到 这 小的 湾 .

沿着这条小路，走了好几英里就到了小海湾。

[ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [seɪvd] [baɪ] [juːt] -
Then there was much rejoicing in the homes of all the children saved by Eut -
然后 那里 曾是 很多 欢欣鼓舞 在 这 房屋 的 全部 这 孩子们 已保存 经过 欧特克 -
[ˌel'iː] - [ten] ,
le - ten ,
勒 - 十 ,

随后，所有被尤特莱滕救出的孩子们家中都洋溢着欢乐的气氛。

[ænd; ənd] [dʒɔɪ] [ʌn'spiːkəb(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [lɒdʒ] ,
and joy unspeakable in his own lodge ,
和 喜悦 无法形容 在 他的 自己的 小屋 ,

他在自己的小屋里感到无比喜悦，

[wen] [hiː; hi] ['dʒentli] [led] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sɒrəʊɪŋ] ['mʌðə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['sɪstə(r)] , [seɪf] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
when he gently led to his sorrowing mother the little sister , safe from the
什么时候 他 轻轻地 引领 到 他的 悲伤 母亲 这 小的 姐姐 , 安全的 从 这
['klʌtʃɪz] [ɒv; əv] [iː] - [ɪʃ] - [səʊ] - - .
clutches of E - ish - so - oolth .
离合器 的 E - ish - 所以 - - .

当他温柔地将小妹妹领到悲伤的母亲身边时，她已脱离了 E-ish-so-oolth 的魔爪。

[ðen] [ɔːl] [ðə; ði] [traɪb] [dɪd] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] .
Then all the tribe did honor to Eut - le - ten .
然后 全部 这 部落 做过 荣誉 到 欧特克 - 勒 - 十 .

然后全部落都向尤特莱滕致敬。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['kaunslz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːfs] ,
He was found in the councils of the chiefs ,
他 曾是 成立 在 这 议会 的 这 酋长们 ,

人们在酋长们的会议上发现了他，

[ænd; ənd] [traɪbz] [wɪð] [hoʊmz] [ɒn] ['dɪstənt] [ʃɔːz] [hɜːd] [ðə; ði] [greɪt] [njuːz] - - [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv]
and tribes with homes on distant shores heard the great news - - the news of
和 部落 和 房屋 在 遥远 海岸 听到 这 伟大的 消息 - - 这 消息 的
[haʊ] [ðɪs] ['wʌndə(r)] [bɔɪ] [hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði] ['əʊgə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['dredɪd] [waɪf] ,
how this wonder boy had killed the ogre and his dreaded wife ,
如何 这 想知道 男生 有 被杀 这 食人魔 和 他的 令人恐惧的 妻子 ,

远在海岸边的部落都听到了这个好消息——这个神奇的男孩是如何杀死食人魔和他可怕的妻子的。

[iː] - [ɪʃ] - [səʊ] - - .
E - ish - so - oolth .
E - ish - 所以 - - .

E-ish-so-oolth。

['fɜːðə(r)] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten]
FURTHER ADVENTURES OF EUT - LE - TEN
更远 冒险 的 欧特克 - LE - 十

尤特莱滕的后续冒险

[ðə; ði] ['ærəʊ] [tʃeɪn] [tuː; tə] ['hev(ə)n]
THE ARROW CHAIN TO HEAVEN
这 箭 链 到 天堂

通往天堂的箭链

[sʌm; səm] [taɪm] [pɑːst] [baɪ] , [ænd; ənd] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] [kən'siːvd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [lænd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Some time passed by , and Eut - le - ten conceived a plan to reach the land above the sky ,
一些 时间 通过了 经过 , 和 欧特克 - 勒 - 十 构思 一个 计划 到 抵达 这 土地 多于 这 天空 ,

一段时间过去了，尤特莱滕想出了一个到达天空之上的土地的计划。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] , [laɪk] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɪndiən] [reɪs] , [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [ðɪs] ['aʊə(r)] [wɜːld] ,
which he believed , like all the Indian race , to be the roof of this our world ,
哪个 他 相信 , 喜欢 全部 这 印度 种族 , 到 是 这 屋顶 的 这 我们的 世界 ,

他像所有印度人一样，认为它是我们世界的屋脊。

[ænd; ənd] ['haɪdɪŋ] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [vjuː] [ðə; ði] - [weə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [tʃiːf] - - [ðə; ði] [sæ] - [əl] - [laɪ] ['taɪiː] ,
and hiding from our view the Illahie where the great chief - - the Sagh - al - lie Tyee ,
和 隐藏 从 我们的 看法 这 - 在哪里 这 伟大的 首席 - - 这 萨格 - al - 说谎 泰伊 ,

而伊拉希则隐藏在我们视线之外，那里是伟大的酋长——萨格-阿尔-利·泰伊的所在地。

[ɛnˌeɪ'ɛs] - [ɛnˌeɪ'ɛs] - [ʃʌp] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [tʃiːfs] [ə'bəʊd] .
Nas - nas - shup , the chief of all the chiefs abode .
纳斯 - 纳斯 - 舒普 , 这 首席 的 全部 这 酋长们 住所 .

纳斯纳斯普，众酋之首的居所。

[ɛnˌeɪ'ɛs] - [ɛnˌeɪ'ɛs] - [ʃʌp] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] , [fɑː(r)] [feɪmd] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ɪk'siːdɪŋ] ['bjuːti] ,
Nas - nas - shup had a daughter , far famed for her exceeding beauty ,
纳斯 - 纳斯 - 舒普 有 一个 女儿 , 远的 著名的 为了 她 超过 美丽 ,

纳斯纳斯普有一个女儿，因绝世美貌而闻名遐迩。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [teɪlz; 'teɪliːz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ət'rækʃnz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒf(ə)n] [rɪ'leɪtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [breɪvz] ,
and the tales of her attractions were often related among the younger braves ,
和 这 故事 的 她 景点 是 经常 有关的 之中 这 年轻 勇士们 ,

而关于她魅力非凡的故事，也经常在年轻的勇士们之间流传。

[ænd; ənd] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] [bɪ'keɪm] [ɪ'næməd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ,
and Eut - le - ten became enamoured of the thought of winning her ,
和 欧特克 - 勒 - 十 成为 坠入爱河 的 这 想法 的 获胜 她 ,

尤特莱滕一心想赢得她的芳心，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['stɔːriz] ['ɔːlsəʊ] [təʊld] [ɒv; əv] ['deindʒəz] [ænd; ənd] [deθ] [məʊst] ['terəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪm] [huː]
although the stories also told of dangers and death most terrible to him who
虽然 这 故事 还 讲述 的 危险 和 死亡 最多 糟糕的 到 他 WHO

[strəʊv] [tuː; tə] [ˌʌndə'gəʊ] [ðə; ði] [tests] [ðə; ði] [əʊld] [tʃiːf] [set] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [huː] [wʊd] [dɪ'zaɪə(r)] [hɪz; ɪz]
strove to undergo the tests the old chief set for all who would desire his
努力 到 经历 这 测试 这 老的 首席 放 为了 全部 WHO 会 欲望 他的

['dɔːtərz] [lʌv] .
daughter's love .
女儿的 爱 .

虽然故事中也讲述了对他而言极其可怕的危险和死亡，他努力通过老酋长为所有渴望得到他女儿爱情的人所设下的考验。

[naʊ] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] [wɒz; wəz] ['skɪlf(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] ,
Now Eut - le - ten was skillful with the bow ,
现在 欧特克 - 勒 - 十 曾是 熟练 和 这 弓 ,

尤特莱滕的弓箭技艺精湛。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [taɪmz] [hiː; hi] [hæd; həd] [brɔːt] [daʊn] [ðə; ði] [dɪə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['baʊndɪŋ]
for many times he had brought down the deer as they were bounding
为了 许多 时代 他 有 带来 向下 这 鹿 作为 他们 是 边界

[θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [gleɪd] ,
through the forest glade ,
通过 这 森林 林间空地 ,

他曾多次在林间空地上猎杀奔跑的鹿群。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ɒf(ə)n] [pɪəst] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] ['sæmən] [wen] [ðeɪ]
and with his arrow he had often pierced the silver salmon when they
和 和 他的 箭 他 有 经常 穿孔 这 银 三文鱼 什么时候 他们

[dʒʌmpt] [frɒm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [striːm] ,
jumped from out the rushing waters of his native stream ,
跳了起来 从 出去 这 匆忙 水 的 他的 本国的 溪流 ,

他经常用箭射中从家乡溪流湍急的水流中跃出的银鲑鱼。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ʃɒt] [daʊn] [frɒm; frəm] [ɒf] [ðə; ði] [tɔlɪst] [triː] , ['gəʊldən] ['igl] [ɔː(r)] [ðə; ði]
and he had shot down from off the tallest tree , golden eagles or the
和 他 有 射击 向下 从 离开 这 最高 树 , 金的 老鹰 或者 这

[greɪt] [fɪʃ] [hɔːk] .
great fish hawk .
伟大的 鱼 鹰 .

他曾从最高的树上射杀过金雕或大鱼鹰。

[juːt] - [ˌel'iː] - [ten] [kɔːld] [ðə; ði] [men] [tə'geðə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['haɪli] ['feɪvəd] [ɪn] [hɪz; ɪz]
Eut - le - ten called the men together , for he was highly favoured in his
欧特克 - 勒 - 十 称为 这 男人 一起 , 为了 他 曾是 高度 受青睐 在 他的

[traɪb] ,
tribe ,
部落 ,

尤特莱滕召集了族人，因为他在部落中备受宠爱。

[ænd; ənd] ['kaʊntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [tʃiːf] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] - , [dred] [iː] - [ɪʃ] -
and counted as a chief because he killed the evil chehah , dread E - ish -
和 计数 作为 一个 首席 因为 他 被杀 这 邪恶的 - , 恐惧 E - ish -

[səʊ] - - ,
so - oolth ,
所以 - - ,

他被算作酋长，因为他杀死了邪恶的chehah，可怕的E-ish-so-oolth，

[ænd; ənd][hiː; hi][daɪ'rɛktɪd][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] ['ærəus] , [streɪt] [ænd; ənd]
and he directed them to make a multitude of arrows , straight and
和 他 指导 他们 到 制作 一个 民众 的 箭头 , 直的 和
[strɒŋ] ,
strong ,
强的 ,

他吩咐他们制造许多笔直而坚固的箭，

[ænd; ənd][hæv; həv][ðem; ðəm] ['redi] [baɪ][ə; eɪ] [deɪ] [hiː; hi] [nemd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
and have them ready by a day he named to them .
和 有 他们 准备好 经过 一个 天 他 命名 到 他们 .

并要在他指定的日子之前把它们准备好。

[ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [ðeɪ] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] , [ænd; ənd] ['fæʃ(ə)nd] ['meni] ['ærəus] , [lɒŋ]
Forthwith they followed his instructions , and fashioned many arrows , long
立即 他们 随后 他的 指示 , 和 造型 许多 箭头 , 长的
[ænd; ənd] [streɪt] [ænd; ənd] [strɒŋ] ,
and straight and strong ,
和 直的 和 强的 ,

他们立即按照他的指示，制作了许多又长又直又结实的箭。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] [tɪpt] [wɪð] [bəʊn][ɔː(r)][flɪnt] ,
and each one tipped with bone or flint ,
和 每个 一 倾斜 和 骨 或者 燧石 ,

每支枪的枪口都镶嵌着骨头或燧石。

[səʊ] [ʃɑːp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [pɪəs] [ðə; ði] ['θɪkɪst] [haɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [elk] [wɪtʃ] [rəum] [ɪn]
so sharp that it would pierce the thickest hide of the great elk which roamed in
所以 锋利的 那 它 会 刺穿 这 最厚 隐藏 的 这 伟大的 麋鹿 哪个 漫游 在
[bændz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['əʊpən][lændz] .
bands among the hills and in the open lands .
乐队 之中 这 丘陵 和 在 这 打开 土地 .

锋利无比，甚至能刺穿在山丘和开阔地带成群结队漫游的大麋鹿最厚的皮。

[ðə; ði] ['ærəus] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'plitɪd] [ɪn][fɔː(r)] [sʌnz] ,
The arrows were completed in four suns ,
这 箭头 是 完全的 在 四 太阳 ,

这些箭矢在四个太阳日内完成。

[wen] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] [went] [aʊt] [ə'pɒn][ðə; ði] [biːtʃ] ['teɪkɪŋ] [wɪð] [hɪm][hɪz; ɪz] [strɒgɪst] [baʊ; bəʊ]
when Eut - le - ten went out upon the beach taking with him his strongest bow
什么时候欧特克 - 勒 - 十 去 出去 之上 这 海滩 采取 和 他 他的 最强 弓
[ɒv; əv] [juː] ,
of yew ,
的 紫杉 ,

当尤特莱滕带着他最结实的紫杉弓来到海滩时，

[ænd; ənd] [ʃɒt] [æn; ən] ['ærəʊ] [streɪt] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] , [haɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [vɔːlt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
and shot an arrow straight above his head , high into the vault of heaven ,
和 射击 一个 箭 直的 多于 他的 头 , 高的 进入 这 金库 的 天堂 ,

然后他射出一箭，箭矢直射过他的头顶，直入苍穹。

[fɑː(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
far out of sight .
远的 出去 的 视线 .

远远超出视线范围。

[ə'gen] [hiː; hi] [ʃɒt] , [ænd; ənd] [ə'gen] ,
Again he shot , and again ,
再次 他 射击 , 和 再次 ,

他又开枪了，又一次。

[ʌn'tɪl] [æt; ət] [lɑːst] [æn; ən] ['ærəʊ] [laɪn] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɜːθ] [bɪ'niːθ] [tuː; tə] ['hev(ə)n]
until at last an arrow line was formed from the earth beneath to heaven
直到 在 最后的 一个 箭 线 曾是 形成 从 这 地球 下面 到 天堂
[ə'bʌv] ,
above ,
多于 ,

最后，一道箭形线从下方的地面直射到上方的天空。

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [ʃɑːft] [hæd; həd] [fɪkst] [ɪt'self] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [ðɪs] [əʊld] [wɜːld] [ɒv; əv] ['aʊəz]
for his first shaft had fixed itself into the roof of this old world of ours
为了 他的 第一的 轴 有 固定的 本身 进入 这 屋顶 的 这 老的 世界 的 我们的
,
,
,

因为他的第一根竖井已经牢牢地钉入了我们这个古老世界的穹顶。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sekənd] ['ærəʊ] [eɪmd] [wɪð] [sʌtʃ] [greɪt] [skɪl] , [hæd; həd] [kɔːt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv]
and the second arrow aimed with such great skill , had caught the end of
和 这 第二 箭 旨在 和 这样的 伟大的 技能 , 有 捕捉 这 结尾 的
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

第二支箭射得如此精准，正中箭尾。

[ðə; ði] [θɜːd] , [ðə; ði] [fɔːθ] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [sək'siːdɪŋ] [wʌn] [hæd; həd] [ə'tætʃt] [ɪt'self] ,
The third , the fourth , and each succeeding one had attached itself ,
这 第三 , 这 第四 , 和 每个 成功 一 有 随附的 本身 ,

第三个、第四个以及之后的每一个都附着在了上面。

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [rəʊp] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [wɒz; wəz] [meɪd] , [fɔː(r); fə(r)] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] [tuː; tə] [klaɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði]
until a rope of shafts was made , for Eut - le - ten to climb into the
直到 一个 绳索 的 轴 曾是 制成 , 为了 欧特克 - 勒 - 十 到 爬 进入 这
[wɜːld] [ə'bʌv] - - [ðə; ði] - ,
world above - - the Illahie ,
世界 多于 - - 这 - ,

直到制作了一条由竖井组成的绳索，供尤特莱滕攀登到上面的世界——伊拉希。

[weə(r)] [ɛnˌeɪ'ɛs] - [ɛnˌeɪ'ɛs] - [ʃʌp] , [ðə; ði] [sæ] - [əl] - [laɪ] ['taɪiː] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [tʃiːfs] , [ænd; ənd]
where Nas - nas - shup , the Sagh - al - lie Tyee , the chief of chiefs , and
在哪里 纳斯 - 纳斯 - 舒普 , 这 萨格 - al - 说谎 泰伊 , 这 首席 的 酋长们 , 和
[hɪz; ɪz] [feə(r)] ['dɔːtə(r)] [dwelt] .
his fair daughter dwelt .
他的 公平的 女儿 居住 .

纳斯纳斯普，萨格·阿尔·利·泰伊，众酋长之首，和他的美丽女儿居住的地方。

[ðen] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] [tʊk] [liːv] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [traɪb] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ðə; ði] [rəʊp] [ɒv; əv]
Then Eut - le - ten took leave of all the tribe and climbed the rope of
然后 欧特克 - 勒 - 十 采取 离开 的 全部 这 部落 和 攀登 这 绳索 的
['ærəus] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] ,
arrows to the sky ,
箭头 到 这 天空 ,

然后，尤特莱滕向全族告别，沿着箭绳爬向天空。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['piːplz] - [saɪt] , [ʌn'tɪl] [æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['pɔːt(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd]
beyond the peoples ' sight , until at last he reached the portals of the land
超过 这 人民 - 视线 , 直到 在 最后的 他 达到 这 门户 的 这 土地
[ə'bʌv] .
above .
多于 .

在人们的视线之外，直到最后他到达了上方大陆的入口。

[ðə; ði] [tuː] [blaɪnd] [skwɔː]
THE TWO BLIND SQUAWS
这 二 瞎的 印第安女人

两个盲女

[fɜːst] , [juːt] - [ˌelˈiː] - [ten] [sɔː] [tuː] [blaɪnd][ænd; ənd] [ˈeɪnʃənt] [skwɔː] [prɪˈpeərɪŋ] [ˈsɪmp(ə)l] [fuːd]
First , Eut - le - ten saw two blind and ancient squaws preparing simple food
第一的 , 欧特克 - 勒 - 十 锯 二 瞎的 和 古老的 印第安女人 准备 简单的 食物
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][rɪˈpɑːst] ,
for their repast ,
为了 他们的 餐饮 ,

首先，尤特莱滕看到两个失明的老妇人正在准备简单的食物作为她们的晚餐。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl] [ˈredi] [ðeɪ] [bɪˈɡæn][tuː; tə][help] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [fuːd] ,
and when it was all ready they began to help each other to the food ,
和 什么时候 它 曾是 全部 准备好 他们 开始 到 帮助 每个 其他 到 这 食物 ,

一切准备就绪后，他们开始互相帮忙取食物。

[nɒt] [ˈhɪərɪŋ] [juːt] - [ˌelˈiː] - [ten] [huː] [ˈkwaɪətli] [wɒtʃt] [ʌnˈtɪl] [ɪmˈpeld] [baɪ] [θɔːts] [ɒv; əv] [ˈmɪstʃɪf]
not hearing Eut - le - ten who quietly watched until impelled by thoughts of mischief
不是 听力 欧特克 - 勒 - 十 WHO 悄悄 观看 直到 被迫 经过 想法 的 恶作剧
[ɔː(r)][ɒv; əv][dʒest] ,
or of jest ,
或者 的 笑话 ,

一直静静观察的尤特莱滕没有听到任何动静，直到他被恶作剧或玩笑的想法所驱使。

[tʊk] [ðə; ði] [fuːd] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
took the food away from them .
采取 这 食物 离开 从 他们 .

把他们的食物拿走了。

[suːn] [iːtʃ] [əʊld] [skwɔː] [əˈkjuːzd] [ðə; ði][ˈʌðə(r)][ɒv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈɡɪvɪŋ] [nʌn] ,
Soon each old squaw accused the other of taking all the food and giving none ,
很快 每个 老的 印第安女人 被告 这 其他 的 采取 全部 这 食物 和 给予 没有任何 ,

很快，每个老妇人都指责对方拿走了所有的食物，一分钱也不给。

[ænd; ənd][ˈæŋɡrəli] [ðeɪ] [tɔːkt] [ænd; ənd] [ˈkwɒrəld] [mʌtʃ] ,
and angrily they talked and quarrelled much ,
和 愤怒地 他们 谈话 和 争吵 很多 ,

他们愤怒地交谈，争吵不休。

[iːtʃ] [ʌpˈbreɪdɪŋ] [ðə; ði][ˈʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌmɪsˈdiːd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˈnaɪðə(r)][wɒz; wəz] [ˈɡɪlti] ,
each upbraiding the other for a misdeed of which neither was guilty ,
每个 责骂 这 其他 为了 一个 不当行为 的 哪个 两者都不 曾是 有罪的 ,

两人互相指责对方犯了自己并未犯下的过错。

[waɪl] [juːt] - [ˌelˈiː] - [ten] [stʊd] [baɪ] [ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [ðeə(r)] [dɪsˈkʌmfɪtʃə(r)] .
while Eut - le - ten stood by enjoying their discomfiture .
尽管 欧特克 - 勒 - 十 站立 经过 享受 他们的 沮丧 .

而尤特莱滕则在一旁幸灾乐祸地看着他们出丑。

[ˈprez(ə)ntli][hiː; hi] [spəʊk] [haʊˈevə(r)] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [vɔɪs] [ðeɪ]
Presently he spoke however , and at the sound of his young voice they
目前 他 辐 然而 , 和 在 这 声音 的 他的 年轻的 嗓音 他们
[stɒpt] [ðeə(r)] [nɔɪz] ,
stopped their noise ,
停止 他们的 噪音 ,

这时他开口说话了，听到他稚嫩的声音，他们立刻停止了喧闹。

[ænd; ənd] [siːst] [tuː; tə] [ˈræŋɡ(ə)l] [mɔː(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [fuːd] .
and ceased to wrangle more about the food .
和 停止 到 争吵 更多的 关于 这 食物 .

于是不再就食物问题争论不休。

[ɪn'sted] [ðeɪ] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [tel] [frɒm; frəm] [wens] [hiː; hi] [keɪm] , [ænd; ənd] [huː] [hiː; hi] [wɒz; wəz]
Instead they asked him to tell from whence he came , and who he was
反而 他们 问 他 到 告诉 从 何处 他 来了 , 和 WHO 他 曾是
,
,
,

相反，他们却问他从哪里来，他是谁。

[ænd; ənd] [wɒt] [hæd; həd] [brɔːt] [hɪm] [ðeə(r)] .
and what had brought him there .
和 什么 有 带来 他 那里 .

以及是什么把他带到了那里。

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['biːɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [wɜːld] , [ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ɑːsk]
" I am a being from the lower world , and I have come to ask
" 我 是 一个 存在 从 这 降低 世界 , 和 我 有 来 到 问
[frɒm; frəm] [ɛnˌeɪ'ɛs] - [ɛnˌeɪ'ɛs] - [ʃʌp] ,
from Nas - nas - shup ,
从 纳斯 - 纳斯 - 舒普 ,

“我来自下界，前来向纳斯纳斯哈普求问，

[ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [wʌn] ,
the love of one ,
这 爱 的 一 ,

一个人的爱，

[ɒv; əv] [huːz] [greɪt] [tʃɑːms] [lɒŋ] [teɪlz; 'teɪliːz] [ɑː(r); ə(r)] [təʊld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði]
of whose great charms long tales are told among the young men of the
的 谁 伟大的 魅力 长的 故事 是 讲述 之中 这 年轻的 男人 的 这
[wɜːld] [bɪ'ləʊ] .
world below .
世界 以下 .

他的迷人魅力在人间青年中广为流传。

" [ðʌs] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [pʊt] [baɪ] [ðə; ði] [əʊld] [skwɔː] , [ænd; ənd] [wen]
" Thus Eut - le - ten answered the questions put by the old squaws , and when
" 因此 欧特克 - 勒 - 十 回答 这 问题 放 经过 这 老的 印第安女人 , 和 什么时候
[ðeɪ] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
they heard his words ,
他们 听到 他的 字 ,

“就这样，尤特莱滕回答了老妇人们提出的问题，当她们听到他的话时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'lɑːmd] , [ænd; ənd] [wɔːnd] [hɪm] [tuː; tə] [dɪ'zɪst] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [bəʊld] [kwest]
they were alarmed , and warned him to desist from his bold quest
他们 是 惊慌 , 和 警告 他 到 停止 从 他的 大胆的 寻求
[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['perəl] ,
which was full of peril ,
哪个 曾是 满的 的 危险 ,

他们感到震惊，并警告他停止这种充满危险的冒险行为。

[æz; əz] ['meni] [men] [hæd; həd] [faʊnd] [bɪ'fɔː(r)] ,
as many men had found before ,
作为 许多 男人 有 成立 前 ,

正如许多男人之前发现的那样，

[fɔː(r); fə(r)] [nʌn] [hæd; həd] [jet] [rɪ'tɜːnd] [huː] [deəd] ['eseɪ] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ɛnˌeɪ'ɛs]
for none had yet returned who dared essay to win the daughter of Nas
为了 没有任何 有 然而 返回 WHO 敢于 散文 到 赢 这 女儿 的 纳斯
- [ɛnˌeɪ'ɛs] - [ʃʌp] .
- nas - shup .
- 纳斯 - 舒普 .

因为还没有人回来，敢于尝试赢得纳斯纳斯舒普的女儿。

[juːt] - [ˌel'iː] - [ten] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [tɜːnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [rɪ'zɒlv] [baɪ] ['eni] ['kreɪv(ə)n] [fɪə(r)]
Eut - le - ten would not be turned away from his resolve by any craven fear
欧特克 - 勒 - 十 会 不是 是 转向 离开 从 他的 解决 经过 任何 懦夫 害怕
[ɒv; əv] ['perilz] [ɔː(r)] [ɒv; əv] ['daɪə(r)] [kə'læməti] .
of perils or of dire calamity .
的 危险 或者 的 可怕的 灾害 .

尤特莱滕不会因为害怕危险或可怕的灾难而动摇他的决心。

[hæd; həd] [hiː; hi] [nɒt] [kɪld] [ðə; ði] [wɪtʃ] [iː] - [ɪʃ] - [səʊ] - - , [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [mʌtʃ]
Had he not killed the witch E - ish - so - oolth , and also her much
有 他 不是 被杀 这 巫婆 E - ish - 所以 - - , 和 还 她 很多
['dredɪd] - [mæn] ?
dreaded chehah man ?
令人恐惧的 - 男人 ?

他难道没有杀死女巫伊什索奥斯，以及她令人闻风丧胆的切哈男人吗?

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [left] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [kwest] ,
But before he left to go upon his quest ,
但 前 他 左边 到 去 之上 他的 寻求 ,

但在他启程去完成他的使命之前，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [eɪdʒd] [skwɔː] [wɒt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː; də] [tuː; tə] [meɪk] [ə'mendz] [fɔː(r); fə(r)]
he asked the aged squaws what he could do to make amends for
他 问 这 老年人 印第安女人 什么 他 可以 做 到 制作 修改 为了
['pleɪɪŋ] [trɪks] [æt; ət] [ðeə(r)] [ɪk'spens] .
playing tricks at their expense .
玩耍 技巧 在 他们的 费用 .

他问这些年迈的印第安妇女，他该如何弥补自己捉弄她们的过错。

" [əʊ] ['streɪndʒə(r)] , [gɪv] [ˌjuː 'es] [saɪt] , [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [siː] , " [ðeɪ] [sed] ,
" Oh stranger , give us sight , that we may see , " they said ,
" 哦 陌生人 , 给 我们 视线 , 那 我们 可能 看 , " 他们 说 ,

“陌生人，请赐予我们视力，让我们能够看见，”他们说。

" [fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] [lɒŋ] [biːn] [blaɪnd] .
" for we have long been blind .
" 为了 我们 有 长的 到过 瞎的 .

因为我们长期以来一直视而不见。

" [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] [ðen] [bɔːd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [həʊl] ['ɪntuː] [iːtʃ] [aɪ] [ɒv; əv] [bəuθ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [skwɔː] ,
" Eut - le - ten then bored a little hole into each eye of both the ancient squaws ,
" 欧特克 - 勒 - 十 然后 无聊的 一个 小的 洞 进入 每个 眼睛 的 两个都 这 古老的 印第安女人 ,

然后，尤特莱滕在两位老妇人的眼睛上各钻了一个小孔。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [pjʊə(r)] [waɪt] [lait] [ɒv; əv] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [ðeə(r)] [lɒŋ] ['dɑːknəs] ,
and when they saw the pure white light of day after their long darkness ,
和 什么时候 他们 锯 这 纯的 白色的 光 的 天 后 他们的 长的 黑暗 ,

当他们经历了漫长的黑暗之后，看到纯净的白昼之光时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [ænd; ənd] ['θæŋkɪŋ] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] , [ðeɪ] [təʊld] [tuː; tə] [hɪm] [ðə; ði]
they were overjoyed , and thanking Eut - le - ten , they told to him the
他们 是 欣喜若狂 , 和 谢谢 欧特克 - 勒 - 十 , 他们 讲述 到 他 这
['siːkrəts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ɛnˌeɪ'ɛs] - [ɛnˌeɪ'ɛs] - [ʃʌp] .
secrets of the house of Nas - nas - shup .
秘密 的 这 房子 的 纳斯 - 纳斯 - 舒普 .

他们欣喜若狂，感谢尤特莱滕，并将纳斯纳什普之家的秘密告诉了他。

[ðeɪ] [geɪv] [hɪm] [tʃɑːms] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði]['faɪə(r)] , [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə]
They gave him charms to overcome the fire , in which he would be made to
他们 给予 他 魅力 到 克服 这 火 ，在 哪个 他 会 是 制成 到
[stænd][ə'ləʊn] ,
stand alone ,
站立 独自的 ，

他们给了他护身符，让他能够战胜那场他将被独自置于其中的烈火。

[ænd; ənd][lɑːst] ,
and last ,
和 最后的 ，

最后，

[ə; eɪ] [stəʊn] [ɒv; əv] ['wʌndrəs] ['paʊə(r)][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [spaɪks] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [set] [raʊnd] [ðə; ði]
a stone of wondrous power to break the spikes which were set round the
一个 石头 的 奇妙的 力量 到 休息 这 尖峰 哪个 是 放 圆形的 这
['restɪŋ] [pleɪs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə][wɪn] .
resting place of her he sought to win .
休息 地方 的 她 他 寻求 到 赢 .

他想赢得一块拥有神奇力量的石头，用来打破设置在她安息之地周围的尖刺。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [t'ɛɹəz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ɛnˌeɪ'ɛs] - [ɛnˌeɪ'ɛs] - [ʃʌp]
THE FOUR TERRORS GUARDING THE HOUSE OF NAS - NAS - SHUP
这 四 恐怖 守护 这 房子 的 NAS - NAS - 舒普

守护纳斯纳斯舒普之家的四大恐怖

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ɛnˌeɪ'ɛs] - [ɛnˌeɪ'ɛs] - [ʃʌp] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [leɪk] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)]
Before the house of Nas - nas - shup there was a lake in which there
前 这 房子 的 纳斯 - 纳斯 - 舒普 那里 曾是 一个 湖 在 哪个 那里
[lɪvd; 'laɪvd] [greɪt] ['diːmən] [frɒgz] ,
lived great demon frogs ,
居住地 伟大的 恶魔 青蛙 ，

在纳斯纳斯胡普的房子前面有一个湖，湖里住着巨大的恶魔青蛙。

[wɪtʃ] [krəuk] [laʊd] ['wɔːnɪŋz] [wen] ['eni] [deəd] [ə'prəʊtʃ] .
which croaked loud warnings when any dared approach .
哪个 呱呱叫 大声 警告 什么时候 任何 敢于 方法 .

任何胆敢靠近的人都会发出响亮的警告声。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['aʊtə(r)][dɔː(r)][ə; eɪ] ['kɒdfɪʃ] [leɪ] , [ɒv; əv][saɪz] [ɪ'nɔːməs] ,
Inside the outer door a codfish lay , of size enormous ,
里面 这 外 门 一个 鳕鱼 躺 ，的 尺寸 巨大的 ，

外门内躺着一条体型巨大的鳕鱼，

['redi] [tuː; tə][dɪ'vaʊə(r)][ðə; ði][bəʊld][ɪn'truːdə(r)] [huː] [mait] [geɪn] ['entrəns] [ðeə(r)] ,
ready to devour the bold intruder who might gain entrance there ,
准备好 到 吞食 这 大胆的 入侵者 WHO 可能 获得 入口 那里 ，

随时准备吞噬任何胆敢闯入的入侵者。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] ['seɪfli] [pɑːst] [ðə; ði][ˌsiː əʊ 'diː] ,
and if the stranger safely passed the cod ,
和 如果 这 陌生人 安全 通过了 这 鳕鱼 ，

如果陌生人安全地递交了鳕鱼，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wʊd] [biː; bi] ['entəd] [baɪ] [tuː] [sneɪks] [wɪtʃ] ['weɪtɪŋ] , [sɔːt] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði]
his body would be entered by two snakes which waiting , sought to kill the
他的 身体 会 是 进入 经过 二 蛇 哪个 等待 ，寻求 到 杀 这
['fɪələs] [wʌn] .
fearless one .
无畏 一 .

两条蛇将钻进他的身体，伺机杀死这个无所畏惧的人。

[ɔ:l] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] ['seɪfli] [pɑ:st] [baɪ] [ju:t] - [ˌel'i:] - [ten] , [hu:] [tʃeɪndʒd] [hɪm'self] , [wen]
All these were safely passed by Eut - le - ten , who changed himself , when
全部 这些 是 安全 通过了 经过 欧特克 - 勒 - 十 , WHO 已更改 他自己 , 什么时候
['deɪndʒə(r)] [prest] [tu:] [kləʊz] ,
danger pressed too close ,
危险 按下 也 关闭 ,

所有这些都被尤特莱滕安全地化解了，当危险逼近时，他会改变自己。

[tu:; tə] [ðæt] [smɔ:l] ['praɪm(ə)l] [pu:l] [ɒv; əv] [tɪəz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi] [spræŋ] .
to that small primal pool of tears from which he sprang .
到 那 小的 原始 水池 的 眼泪 从 哪个 他 弹簧 .

回到他诞生的那小小的原始泪池。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [haʊs] [hi:; hi] [sɔ:] [tʃi:f] [ɛnˌeɪ'ɛs] - [ɛnˌeɪ'ɛs] - [ʃʌp] [kləʊðd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [rəʊb] [ɒv; əv] [praɪm]
Within the house he saw chief Nas - nas - shup clothed in his robe of prime
之内 这 房子 他 锯 首席 纳斯 - 纳斯 - 舒普 穿着衣服 在 他的 长袍 的 主要的
[si:] ['ɒtə(r)] [skɪnz] .
sea otter skins .
海 獭 皮肤 .

他在屋内看到酋长纳斯纳斯普身穿上等海獭皮制成的长袍。

[hi:; hi] ['ɔ:lsəʊ] [sɔ:] [ðə; ði] [spaɪks] [wɪtʃ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [pleɪs] [weə(r)] [leɪ] [ðə; ði] ['dɔ:tə(r)]
He also saw the spikes which surrounded the sacred place where lay the daughter
他 还 锯 这 尖峰 哪个 包围 这 神圣 地方 在哪里 躺 这 女儿
[ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃi:f] .
of the chief .
的 这 首席 .

他还看到了环绕着酋长女儿安息之地的尖刺。

[ðə; ði] [spaɪks] [wɜ:(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] , [dʒʌst] [weə(r)] [ə; eɪ] ['streɪndʒə(r)] [wʊd] [bi:; bi]
The spikes were hidden in the ground , just where a stranger would be
这 尖峰 是 隐 在 这 地面 , 只是 在哪里 一个 陌生人 会 是
[ɑ:skt] [tu:; tə] [rest] [ə'waɪl] ,
asked to rest awhile ,
问 到 休息 一会儿 ,

尖刺就藏在地面上，就在陌生人会被要求稍作休息的地方。

[bʌt; bət] [ju:t] - [ˌel'i:] - [ten] [rɪ'membəd] [wɒt] [ðə; ði] [əʊld] [skwɔ:] [sed] [tu:; tə] [hɪm] ,
but Eut - le - ten remembered what the old squaws said to him ,
但 欧特克 - 勒 - 十 记得 什么 这 老的 印第安女人 说 到 他 ,

但尤特莱滕记住了老印第安妇女们对他说的话。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [stəʊn] [tʃɑ:m] [hi:; hi] [brəʊk] [ðem; ðəm] [daʊn] .
and taking the stone charm he broke them down .
和 采取 这 石头 魅力 他 打破 他们 向下 .

他拿起石头护身符，将它们打碎。

[ðə; ði] [tʃi:f] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ju:t] - [ˌel'i:] - [ten] ,
The chief was astonished to see the power of Eut - le - ten ,
这 首席 曾是 惊讶 到 看 这 力量 的 欧特克 - 勒 - 十 ,

酋长对尤特莱滕的力量感到震惊。

[ænd; ənd] [ˌfɔ:θ'wɪθ; ˌfɔ:θ'wɪð] [ɑ:skt] [ɒv; əv] [hɪm] [frɒm; frəm] [wens] [hi:; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [wɒt] [hɪz; ɪz]
and forthwith asked of him from whence he came and what his
和 立即 问 的 他 从 何处 他 来了 和 什么 他的
['erənd] [wɒz; wəz] .
errand was .
差事 曾是 .

于是立即问他从哪里来，有何差遣。

[ðen] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] [dɪ'kleəd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sed] ,
Then Eut - le - ten declared himself and said ,
然后 欧特克 - 勒 - 十 声明 他自己 和 说 ,

然后尤特莱滕表明了自己的身份，说道：

" [ai] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðæt] [greɪt] [wɜːld] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [skaɪ] [weə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv] [huː]
" I come from that great world beneath the sky where many people live who
" 我 来 从 那 伟大的 世界 下面 这 天空 在哪里 许多 人们 居住 WHO
[duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [lænd] [weə(r)] [dwel] [ðə; ði] ['taɪiː] [ɛnˌeɪ'ɛs] - [ɛnˌeɪ'ɛs] - [ʃʌp] .
do not know the land where dwells the Tyee Nas - nas - shup .
做 不是 知道 这 土地 在哪里 居住地 这 泰伊 纳斯 - 纳斯 - 舒普 .

“我来自天空之下的那个伟大的世界，那里居住着许多人，他们不知道泰伊·纳斯纳斯普居住的土地。

[ai] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [lɒdʒ] , [ænd; ənd] [lɜːn] [ðə; ði] ['meni] ['siːkrəts] [hɪd]
I come to see the wonders of his lodge , and learn the many secrets hid
我 来 到 看 这 奇迹 的 他的 小屋 , 和 学习 这 许多 秘密 隐藏
[frɒm; frəm] [mæn] ,
from man ,
从 男人 ,

我前来一睹他住所的奇观，并了解其中隐藏的许多不为人知的秘密。

[səʊ] [ðæt] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] [həʊm] [bɪ'ləʊ] , [ai] [meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [səʊ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] [traɪbz] ,
so that returning to my home below , I may be able so to teach the tribes ,
所以 那 返回 到 我的 家 以下 , 我 可能 是 有能力的 所以 到 教 这 部落 ,

这样，当我回到我下面的家乡时，我或许能够教导各部落，

[ðæt] ['meni] [θɪŋz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [driːm] , [meɪ] [biː; bi] [rɪ'viːld] ,
that many things of which they do not dream , may be revealed ,
那 许多 事物 的 哪个 他们 做 不是 梦 , 可能 是 揭晓 ,

许多他们梦寐以求的事情，或许都会被揭示出来。

[ænd; ənd] [meɪd] [æz; əz] [pleɪn] [æz; əz] [deɪ] .
and made as plain as day .
和 制成 作为 清楚的 作为 天 .

解释得清清楚楚。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [huːm] [greɪt] [teɪlz; 'teɪliːz] [ɑː(r); ə(r)] [təʊld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [ɒv; əv]
But there is one of whom great tales are told among the young men of
但 那里 是 一 的 谁 伟大的 故事 是 讲述 之中 这 年轻的 男人 的
[ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'ləʊ] ,
the world below ,
这 世界 以下 ,

但有一个人，他的传奇故事在世界各地的年轻人中广为流传。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ai] [wʊd] [spiːk] [tuː; tə] [ðiː] .
it is of her that I would speak to thee .
它 是 的 她 那 我 会 说话 到 你 .

我要跟你谈起的就是她。

[ðaɪ] ['dɔːtə(r)] , [tʃiːf] , [ai] [kʌm] [tuː; tə] [ɑːsk] [ɒv; əv] [ðiː] , [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [maɪ]
Thy daughter , chief , I come to ask of thee , to be the mother of my
你的 女儿 , 首席 , 我 来 到 问 的 你 , 到 是 这 母亲 的 我的
['lɪt(ə)l] [wʌnz] .
little ones .
小的 一个 .

首领，我来请求你让我的女儿做我孩子的母亲。

" [ðə; ði] ['traɪəl] [baɪ] ['faɪə(r)]
" THE TRIAL BY FIRE
" 这 审判 经过 火

《烈火试炼》

[ðen] [ɛnˌeɪ'ɛs] - [ɛnˌeɪ'ɛs] - [ʃʌp] ['gæðəd] ['meni] [stɪks] [ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ]['faɪə(r)][səʊ]
Then Nas - nas - shup gathered many sticks of wood and built a fire so
然后 纳斯 - 纳斯 - 舒普 聚集 许多 棍子 的 木头 和 建造 一个 火 所以
['bleɪzɪŋ] [hɒt] [ðæt] [nʌn] [kʊd; kəd][beə(r)][ðə; ði] [hiːt] ,
blazing hot that none could bear the heat ,
炽烈 热的 那 没有任何 可以 熊 这 热 ,

然后纳斯纳斯胡普收集了许多木柴，生起了一堆熊熊烈火，热得没有人能忍受。

[ænd; ənd] [tɜːnd] [tuː; tə] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] ,
and turned to Eut - le - ten ,
和 转向 到 欧特克 - 勒 - 十 ,

然后转向尤特莱滕，

" [stænd][ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)] [ðæt] [ai] [meɪ] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
" Stand in the fire that I may see if you are brave and strong enough to
" 站立 在 这 火 那 我 可能 看 如果 你 是 勇敢的 和 强的 足够的 到
[biː; bi] ['wɜːði] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ,
be worthy of her ,
是 值得 的 她 ,

"站在火中，让我看看你是否足够勇敢坚强，配得上她。"

[maɪ] ['dɔːtə(r)] .
my daughter .
我的 女儿 .

我的女儿。

" [səʊ] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] [stʊd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɑːms] [prə'vaɪdɪd][hɪm][baɪ]
" So Eut - le - ten stood within the fire , and with the charms provided him by
" 所以 欧特克 - 勒 - 十 站立 之内 这 火 , 和 和 这 魅力 假如 他 经过
[ðə; ði][əʊld] [skwɔː] ,
the old squaws ,
这 老的 印第安女人 ,

于是，尤特莱滕站在火堆里，用着老妇人们给他的护身符，

[rɪ'djuːst] [ðə; ði] [hiːt] , [ænd; ənd] [keɪm] [ðeər'aʊt] [ə'laɪv][ænd; ənd] [nʌn] [ðə; ði] [wɜːs] .
reduced the heat , and came thereout alive and none the worse .
减少 这 热 , 和 来了 那里 活 和 没有任何 这 更糟 .

降低了温度，然后活着出来了，而且毫发无损。

[naʊ] [ɛnˌeɪ'ɛs] - [ɛnˌeɪ'ɛs] - [ʃʌp] [prə'pəʊzd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [sʌm; səm] ['faɪəwʊd] [ə'pɒn][ðə; ði]
Now Nas - nas - shup proposed that they should seek some firewood upon the
现在 纳斯 - 纳斯 - 舒普 建议的 那 他们 应该 寻找 一些 柴 之上 这
[stiːp] [hɪl] - [saɪd] [kləʊz] [baɪ] .
steep hill - side close by .
陡 爬坡道 - 边 关闭 经过 .

现在，纳斯纳斯提议他们应该到附近陡峭的山坡上找些柴火。

[juːt] - [ˌel'iː] - [ten] [kən'sent] , [ænd; ənd][nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə]['gæðə(r)] ['faɪəwʊd] .
Eut - le - ten consented , and next morning they went to gather firewood .
欧特克 - 勒 - 十 同意 , 和 下一个 早晨 他们 去 到 收集 柴 .

尤特莱滕同意了，第二天早上他们就去捡柴火。

[waɪl] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd] [ɛnˌeɪ'ɛs] - [ɛnˌeɪ'ɛs] - [ʃʌp] [rəʊld] [ə; eɪ]['dʒaɪənt][lɒg] [daʊn] [ðə; ði] [stiːp] [hɪl]
While thus engaged Nas - nas - shup rolled a giant log down the steep hill
尽管 因此 已订婚的 纳斯 - 纳斯 - 舒普 滚动 一个 巨大的 日志 向下 这 陡 爬坡道
[tə'wɔːd] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] ,
toward Eut - le - ten ,
朝向 欧特克 - 勒 - 十 ,

就在这时，纳斯纳斯胡普将一根巨大的圆木从陡峭的山坡上滚向尤特莱滕。

[huː] ['nevə(r)] [muːvd] [ɔː(r)] [sɔːt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
who never moved or sought to escape .
WHO 绝不 已搬 或者 寻求 到 逃脱 .

他们从未移动或试图逃跑。

[ðə; ði][lɒg] [rəʊld] ['əʊvə(r)][hɪm] ,
The log rolled over him ,
这 日志 滚动 超过 他 ,

原木滚落到他身上。

[bʌt; bət][wʌns] [ə'gen] [hiː; hi] [tɜːnd] ['ɪntuː][ðə; ði] [puːl] [ɒv; əv] [tɪəz] [ænd; ənd] [spræŋ] [tuː; tə][laɪf] [wen]
but once again he turned into the pool of tears and sprang to life when
但 一次 再次 他 转向 进入 这 水池 的 眼泪 和 弹簧 到 生活 什么时候
['deɪndʒə(r)] [pɑːst] [ə'weɪ] .
danger passed away .
危险 通过了 离开 .

但他再次泪流满面，危险过后又重新振作起来。

[ðeər'æt] [ðə; ði] [tʃiːf] [bɪ'keɪm] [kən'vɪnst] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən]['mɔːt(ə)l][mæn] ,
Thereat the chief became convinced that he was more than mortal man ,
那里 这 首席 成为 确信 那 他 曾是 更多的 比 凡人 男人 ,
[ænd; ənd] [geɪv] [hɪz; ɪz] [liːv] .
and gave his leave .
和 给予 他的 离开 .

这时，酋长确信他并非凡人，于是准许他离开。

[ðʌs] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten] [wɒz; wəz] [wed] , [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd] ['sʌmtaɪm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [relmz] ,
Thus Eut - le - ten was wed , and lived sometime within the higher realms ,
因此 欧特克 - 勒 - 十 曾是 结婚 , 和 居住地 有时 之内 这 更高 领域 ,

于是，尤特莱滕成婚了，并在更高的境界中生活了一段时间。

[ʌn'tɪl] [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə]['vɪzɪt] [ðəʊz] [hiː; hi] [left] [bɪ'ləʊ] .
until one day he thought to visit those he left below .
直到 一 天 他 想法 到 访问 那些 他 左边 以下 .

直到有一天，他想去看看那些留在地下的亲人。

[ðen] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊp] [ɒv; əv] ['ærəʊ] [ʃɑːfts] [hiː; hi] [klaɪmd] ,
Then down the rope of arrow shafts he climbed ,
然后 向下 这 绳索 的 箭 轴 他 攀登 ,

然后他顺着箭杆绳爬了下去，

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ,
until he found himself upon the earth among his people ,
直到 他 成立 他自己 之上 这 地球 之中 他的 人们 ,

直到他发现自己身处地球，与他的人民在一起。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðem; ðəm][hiː; hi][təʊld] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ə'bʌv] .
and to them he told wonderful things of the world above .
和 到 他们 他 讲述 精彩的 事物 的 这 世界 多于 .

他给他们讲述了天上世界的奇妙故事。

[ə'strɒnəmi] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten]
ASTRONOMY ACCORDING TO EUT - LE - TEN
天文学 根据 到 欧特克 - LE - 十

根据 EUT-LE-TEN 的天文学

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɪ'mɜːdʒ] [frɒm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ɛnˌeɪ'ɛs] - [ɛnˌeɪ'ɛs] - [ʃʌp] .
The sun and moon emerge from out the house of Nas - nas - shup .
这 太阳 和 月亮 出现 从 出去 这 房子 的 纳斯 - 纳斯 - 舒普 .

太阳和月亮从纳斯纳斯普的房子里出来。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] ['kɒdfɪʃ] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] , [ə'tempts] [tuː; tə] [kætʃ]

The giant codfish guarding the entrance to the house , attempts to catch

这 巨大的 鳕鱼 守护 这 入口 到 这 房子 , 尝试 到 抓住

[ðem; ðəm] ['pɑːsɪŋ] .

them passing .

他们 通过 .

守卫房屋入口的巨型鳕鱼试图捕捉路过的人们。

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] [feɪlz] , [bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [taɪmz] [wen] [hiː; hi] [sək'siːdz] ,

He often fails , but there are times when he succeeds ,

他 经常 失败 , 但 那里 是 时代 什么时候 他 成功 ,

他经常失败，但也有成功的时候。

[ðen] [ðeə(r)][ɪz] ['dɑːknəs] - - [æn; ən] [ɪ'klɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɔː(r)] [muːn] [ðə; ði] [waɪt] [men] [seɪ] ,

then there is darkness - - an eclipse of the sun or moon the white men say ,

然后 那里 是 黑暗 - - 一个 蚀 的 这 太阳 或者 月亮 这 白色的 男人 说 ,

然后就陷入黑暗——白人说，那是日食或月食。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [fɔːls] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ˌsiː əʊ 'diː] .

but that is false , it is the cod .

但 那 是 错误的 , 它 是 这 鳕鱼 .

但那是假的，那是鳕鱼。

[ðə; ði] ['meni] [stɑːz] [wɪtʃ] ['spɑːk(ə)l][ɪn][ðə; ði] [skaɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪndiənz] , [huː] [dwel] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ɜːθ]

The many stars which sparkle in the skies are Indians , who dwell above the earth

这 许多 明星 哪个 火花 在 这 天空 是 印度人 , WHO 住 多于 这 地球

.

.

.

天空中闪烁的众多星星是居住在地球之上的印第安人。

[sʌtʃ] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['meni] [mɔː(r)][wɜː(r); wə(r)][təʊld][baɪ][hɪm] ,

Such things and many more were told by him ,

这样的 事物 和 许多 更多的 是 讲述 经过 他 ,

他讲述了诸如此类的事情以及更多其他的事情。

[ænd; ənd] [juːt] - [ˌel'iː] - [ten][wɒz; wəz] ['kaʊntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃiːf] [mɔː(r)] ['lɜːnɪd] [ðæn; ðən]['eni] [ðæt]

and Eut - le - ten was counted as a chief more learned than any that

和 欧特克 - 勒 - 十 曾是 计数 作为 一个 首席 更多的 学习 比 任何 那

[hæd; həd]['evə(r)] [biːn] .

had ever been .

有 曾经 到过 .

而尤特莱滕被认为是比以往任何一位酋长都更有学识的酋长。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神